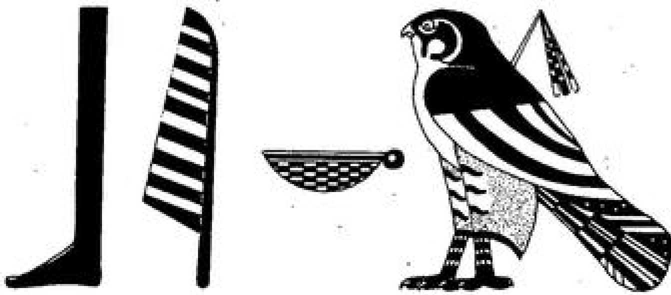
MISIR DİLİ NASIL YAZILIR VE OKUNUR ? SORUSUNUN CEVABI

orjinala dı : Egyptian Hieroglyphics: How to Read and Write Them

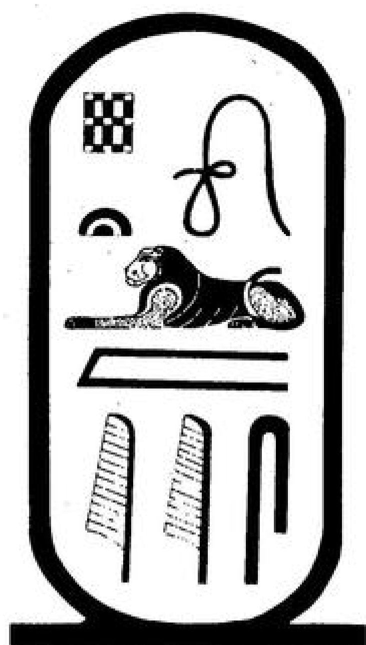
hazırlayan : Marvel Hazar Abdultengri potter

—--

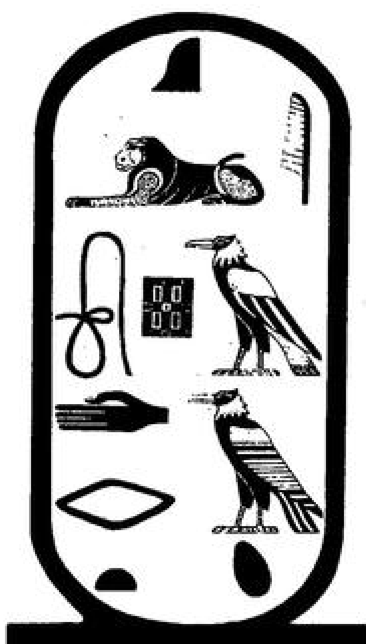
Hiyerogliflerin Çözümlenmesi



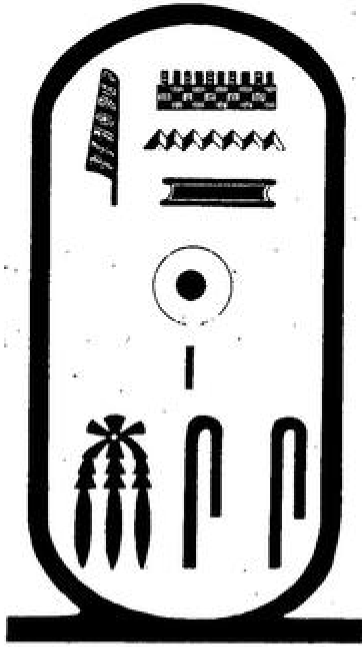
bik bik şahin



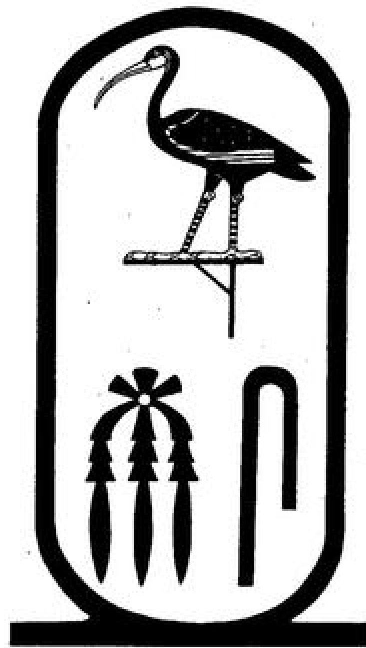
Batlamyus



Kleopatra



Ramses



Tutmosis

MS 384 yılında Hristiyan Roma imparatoru Theodosius, Mısır tapınaklarındaki pagan ayinlerini kaldıran bir kararname onayladı. Zulüm ve yıkım, 3.500 yıllık medeniyeti susturdu.

İşte o an , firavunların kutsal dilinin “ilahi sözcükleri” olan *medwne* ṯ*er’in, Yunanlıların hiyeroglif (hieros* =kutsal, *glyphe* =oyma) adını verdikleri işaretlerin yazılmasına ve okunmasına son verdi .

Böylece, 1.400 yıldan fazla bir süre boyunca, hiyeroglifler antik uygarlığın anıtlarında "taşlaşmış" olarak kalacaktı. Semboller? Harfler? Süslemeler? Anlamları, onları boşuna inceleyen gezginler ve bilginler için bir gizem olarak kalacaktı, ta ki 1790 yılında Fransa'nın Figeac kentinde doğan genç bir dil dehası olan Jean-François Champollion, "Mısırlı" tarafından, yıllar süren çabaların ardından 1822'de yapılan şaşırtıcı keşfe kadar.

Özellikle binlerce yıllık tarihinin sonunda, eski Mısır defalarca istilacılar tarafından fethedildi. Antik çağda bunların sonuncusu Persler, Makedonyalılar ve Romalılardı.

Dini özgürlüğü korumak için Mısırlı din adamları yeni efendileri Yukarı ve Aşağı Mısır'ın kralları olarak tahta çıkardılar. Bu nedenle, bu Mısırlı olmayan firavunların kraliyet isimleri, uzak seleflerinin isimleriyle aynı şekilde, metinlere ve tapınakların duvarlarına yazılmak zorundaydı. Yazıcılar, bu yabancıların isimlerini hiyeroglif olarak yazdılar. Hiyerogliflerin deşifre edilmesi, tam da bu kraliyet isimlerinin kodunun çözülmesiyle başladı.

Ağustos 1799'da, General Bonaparte'ın Mısır seferi sırasında, Rosetta yakınlarındaki tahkimatlar üzerinde çalışırken, bir Fransız subayı siyah bazalttan parçalanmış bir stel buldu. Keşfedildiği yerden dolayı Rosetta Taşı olarak bilinir (şimdi British Museum'dadır).

Stelada üç tür yazıyla incelikle oyulmuş bir metin vardı. Hiyeroglif yazıyla 14 kırık satır, demotik yazıyla (hiyerogliflerin el yazısıyla yazılmış, basitleştirilmiş biçimi) 32 satır ve Yunanca 54 satır kalmıştı. MÖ 196'dan kalma metin, Memphis rahiplerinin, tapınaklara bahşedilen cömertlik için Kral Ptolemy V Epiphanos'a teşekkür etmek amacıyla çıkardıkları bir kararnameydi. Metnin içeriği Yunanca versiyonu sayesinde anlaşılabiliyordu. Daha sonra hiyerogliflerin gerçekten de bir yazı biçimi olduğu ortaya çıktı. Mısırbilimin macerası başlamıştı.

Hiyerogliflerin nasıl okunacağı, o zamandan sonra her şeyin çözüldüğü fikrine rağmen hâlâ bir gizemdi. Bu sırada kahramanımız Jean-François'nın henüz dokuz yaşında olduğunu unutmamak gerekir.

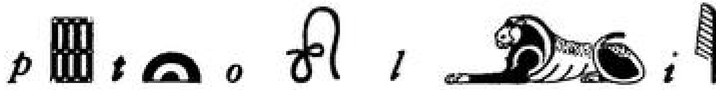
Abbé Barthélémy, oval çerçevenin kralların isimlerini daire içine almak için kullanıldığına dair mükemmel bir hipotezi öne sürdü (bu çerçeveler kartuşlar veya kraliyet yüzükleri olarak bilinir hale geldi). Bu doğru yönde atılmış ilk adımdı. Bu temelde, çok yetenekli bir tarihçi ve

eşsiz bir dilbilimci olan genç Champollion, Yunanca metinde Kral Ptolemy V Epiphanos'tan bahsediliyorsa, kartuşta bulunan hiyeroglif işaretlerin o hükümdarın isminin bir transkripsiyonu olması gerektiği sonucuna vardı ve bunlara benzer fonetik değerler atadı. Böylece kartuştaki hiyeroglifleri Yunanca isimle (Ptolemaïos) eşleştirdi ve **PTOLMYS'i ortaya çıkardı.**

Bu ilk girişimin doğruluğu başka bir metin tarafından doğrulandı. 1815'te JW Bankes, Philae adasında oyulmuş hiyerogliflerin bulunduğu küçük bir kırmızı granit dikilitaş kazdı ve tabanına Yunanca bir metin yazıldı. 1819'da taş "iğne" İngiltere'ye getirildi. Ertesi yıl Champollion, Rosetta Taşı gibi, Kral Ptolemy'den (bu durumda, Ptolemy VII Euergetes II) ve ayrıca kraliyet eşi Kraliçe Kleopatra III'ten bahseden metnin bir kopyasını edindi. Dikilitaşın hiyeroglif metninde iki kartuş yer alıyordu.

Şifre çözücü, Ptolemy için işaretlerin aynı olduğunu gözlemlemenin zevkini yaşadı. İlk sonuçları doğru çıktı. Ve böylece ikinci kartuştaki işaretler yalnızca kraliçenin adını temsil edebilirdi: **KLIOPATRA** .

İki kartuştaki hiyerogliflerin aynı olduğunu fark eden yazar, bu benzerliklerden yararlanarak, kraliçenin isminin yazımında kullanılan dört ek harfi çıkarabilmiştir.



İki kraliyet ismini karşılaştırıp ortak harfleri not ettiğinde doğru yoldaydı. (T için iki farklı işaretin varlığı, homofoni ilkesinden kaynaklanmaktadır; aynı ses için birden fazla işaretin kullanılması, yaygın bir olgudur.)

Ayrıca, okuma yönteminin yazıda kullanılan çeşitli yönlere, satırların dikey mi yatay mı olduğuna, soldan sağa mı yoksa tersten mi okunacağına mükemmel bir şekilde uyum sağladığını gözlemledi.

Bu alfabetik ilke üzerinde çalışarak sistemini, Bonaparte'a Mısır'a kadar eşlik eden bilginler tarafından toplanan tüm Yunan ve Roma firavunlarının isimlerine uyguladı: İskender, Berenice, Trajan ve diğer pek çok isim, hepsi de onun "alfabe"sinin stokunu artırdı.

Ancak bu gerçek ilerlemenin yanında, hala muazzam sorular ve belirsiz alanlar vardı. Kartuşların dışındaki işaretler yabancıların kraliyet isimleri değildi. Burada katipler çeviri yapmıyorlardı; kendi dillerini yazıyorlardı. Alfabesinin metinlere dağılmış hiyerogliflerini tanıyabilse bile, hala bir gizem

olan birçok başkasını da gördü. Yepyeni fonetik sistemi yazının tüm yönlerini kapsamıyordu. Peki ya sonra? Bazı işaretlerin heceli olması gerektiğinden, en azından iki ünsüz harfi temsil ettiğinden şüphelenmeye başladı.

Rosetta Taşı'nda Champollion işareti bulmuştu

, hecesel değeri mes (m Ś) olarak atadığı . Bunun Kıpti dilindeki *mose'ye* karşılık geldiğine inanıyordu , "doğurmak" anlamına geliyordu. Fakat bu hala sadece bir hipotezdi, araştırmasının izinde bir işaret daha.

Kesinlik, 14 Eylül 1822'de mimar Huyot'un çizdiği kabartmaların yeni gelen kopyalarını incelemek üzere masasına oturduğunda geldi.

İlk kartuş güneş diskini ve ardından iki işareti içeriyordu. Bu ikisinden ikincisi PTOLMYS'deki **S'yi** temsil eden işaretti ve diğer işaret *m'yi* temsil ettiğine inandığı işaretti *.* Aniden güneşin eski Mısır tanrısı Ra olduğunu hatırladı ve *m* hipotezini de hatırladı. "Ra-mes-es" diye heceledi. Efsanevi gücüyle Rameses, ona anahtarı uzatarak yeni ortaya çıkmıştı **.Ś** Ś

Ter içinde, bir sonraki kağıdı aldı ve orada başka bir kartuş buldu: bir ibis ve ardından yukarıda belirtilen iki işaret. İbis, Yunanlıların kendi Hermes'leriyle özdeşleştirdikleri ay, yazı ve bilim tanrısı Thoth'tu. Zihni bağlantıyı kurdu: eğer ilk kartuşta "Ra-mes-es" yazıyorsa, o zaman bu "Thoth-mes-es"ti - büyük fatih ata Thutmose. Duyguları o kadar büyüktü ki, kardeşinin (alim Jacques-Joseph Champollion-Figeac) evine koştuğunda, bayılmadan önce sadece "Buldum!" diyebildi ve beş gün sürecek bir komaya girdi.

Güneş'ten Doğan ve Ay'dan Doğan adlı iki kudretli firavun, ona bin yıllık labirentin yolunu göstermişti.

Eğer alfabesi esas olarak Yunan ve Roma firavunlarının yabancı isimlerinin okunmasında geçerliyse, bunun nedeni hiyerogliflere çevrilmiş olmalarıydı. Yazıcılar sadece isimleri seslere göre hecelediler.

Ancak Mısır hükümdarları yazı yönteminin bütün olanaklarını kullanarak isimlerini hiyeroglif sistemiyle yazmışlardır.

Champollion, firavunlar dönemi yazısının bir harfe eşdeğer alfabetik işaretlerden ( ), en az iki harfi temsil eden hece işaretlerinden ( ) ve ideogramlardan ( ) oluştuğunu göstermişti; bunlar, sesini sağlayan

önceki fonogramların ifade ettiği sözcüğün *anlamını belirtmek için resimli bir görüntü kullanıyordu .* (Yukarıdaki “Ra-mes-es” örneğinde, güneş diski anlam kadar sesi de sağlar, ancak yalnızca anlamı sağlamak için kullanılabilir; aşağıdaki 2. bölüme bakın.) Artık yolu tamamen belirlenmişti: Bir grup hiyeroglif tarafından oluşturulan bir sözcüğün anlamını görüntü işareti - ideogram veya sözcüğün “belirleyici” öğesi - aracılığıyla kavramak ve sonra sözcüğün telaffuzunu belirleyiciyi önceleyen fonogramlar (seslere eşdeğer işaretler) aracılığıyla yeniden yapılandırmak. Bu, onun dehasına uygun devasa bir görevdi.

1824-1826 yılları arasında İtalya'da yaşayan Champollion, Torino'daki müzeden papirüs üzerine yazılmış metinler ve firavun sanat eserleri hakkında büyük bir ilgiyle incelediği eserlerle karşılaştı.

1826'da Paris'e döndüğünde Kral Louis-Philippe'in emriyle Louvre Müzesi'nde Mısır Eski Eserleri Bölümü'nü kurdu ve ilk küratörü oldu.

Muhteşem keşfinden altı yıl sonra, 1828'e kadar Mısır'ı ziyaret etmedi. Orada 15 ay çalıştı, Nil'i İkinci Katarakt'a kadar takip etti ve yeni bilimi olan Mısırbilim'in temellerini attı; anıtları kaydetti, kronolojik olarak sınıflandırdı, heykelleri ve kabartmaları inceledi, tapınakların planlarını inceledi. Hiyeroglifleri o kadar iyi okudu ki kendisi bile şaşırdı; binlerce yıllık bir krallık onun bakışları altında yeni bir hayata uyandı. Dört yıl sonra, 42 yaşında, bitkin ama amacına ulaşmış bir şekilde öldü: bize firavunların kutsal dilini göstermek. Ve bu onu ölümsüzleştirdi.

Champollion hiyeroglif yazısının doğasını şu şekilde tanımladı: "Bu karmaşık bir sistemdir, aynı anda resimsel [ideogramlar], sembolik [belirleyiciler] ve fonetik [fonogramlar] olan bir yazıdır, tek bir metinde, tek bir cümlede ve hatta tek bir kelimede. Bu karakter tiplerinin her biri fikirlerin farklı yollarla notasyonuna yardımcı olur: bu bir koddur."

2. MISIR YAZISININ İLKELERİ

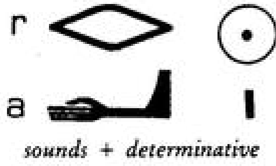
Hiyeroglif sistemi kısmen fonetiktir (sesleri temsil eder) ve kısmen resimseldir (anlam aralığını belirten belirleyiciler). Belirleyiciler, dildeki çok sayıda eşsesli sözcük nedeniyle özellikle önemlidir.

Bazı hiyerogliflerin ses veya fonetik değeri vardır (fonogramlar). Genellikle belirli bir kelimede bunlardan iki veya daha fazlası bulunur ve kelime yazılırken ilk sıraya yerleştirilirler. Diğer hiyerogliflerin resimsel (sembolik, figüratif) değeri vardır ve gerçekliğin bir yönünü temsil eder;

bunlar ideogramlar ve belirleyicilerdir. Belirleyiciler kelimelerin sonuna, fonetik işaretlerin ardından yazılır ve belirli bir anlam aralığı sağlar.

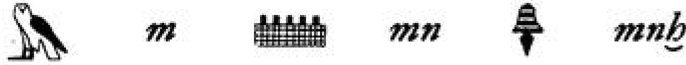
Örnek olarak *ra* kelimesi şöyledir :

. Sözcüğün fonetik kısmını iki fonogram oluşturur: *r* + *a* = *ra.* Bunlara, bu sözcüğün *ra'nın* "güneş" anlamına geldiğini gösteren resimsel işaret (güneş diski) eklenir. (Küçük dikey çizgi için aşağıya bakın; bu kitabın ana bölümünde, burada kullanılan *a* , açıklanması gereken nedenlerden dolayı görünecektir).



A. Fonogramlar

Fonogram işaretleri üç kategoriye ayrılabilir: (1) tek harfi [ünsüz] temsil eden monoliteral işaretler (Yunanca mono- = tek); (2) iki harfi temsil eden biliteral işaretler; ve (3) üç harfi temsil eden triliteral işaretler:



Fonogramları birleştirerek kelimenin sesini elde ederiz; kelimenin belirli anlam aralığı belirleyici işaret tarafından sağlanır. Farklı kelimelerin sonunda aynı belirleyici kullanılabilir. Örneğin, yukarıdaki ra kelimesinde kullanılan güneş diski, ışık, ısı, yaz, gün vb. için kullanılan kelimelerin sonunda da görünür (yani, belirttiği anlam aralığı veya kategorisi güneşle ilgilidir). Her durumda kullanılan çeşitli fonogramlar, kelimenin nasıl okunacağını söyleyecek ve belirleyici işaretle birlikte ele alındığında, belirli kelimenin belirli anlamını verecektir.

B. İdeogramlar ve Belirleyiciler

Bu yazı sistemi, tüm sözcükleri temsil eden resimli işaretlerle başladı, resim yalnızca temsil ettiği şeyi temsil ediyordu. Başlangıçta muhtemelen hiçbir fonogram yoktu; yazı resimli veya hatta sembolikti.

Fonetik unsur, bu yazı sisteminin nesneleri belirtme ve fikirleri ifade etme olanaklarını çeşitlendirmesine olanak veren önemli bir gelişmeydi; çünkü nesneleri adlandırma veya etiketleme gereksinimi, yeni sözcüklerin yaratılmasının temelini oluşturur.

(1) İdeogram (resimli işaret).

İdeogram bir fikri yansıtır ve fonogramlara somut bir anlam verir. Genellikle küçük bir çizgiyle birlikte gelir

temel gerçeklik yönünü vurgulayan. Bazı durumlarda fonogramları bile bir kenara bırakıp ses *ve fikri temsil etme gibi çifte bir rol oynayabilir. (Bazı yazarlar "ideogram" terimini yalnızca bu gibi durumlar için kullanırlar.) Örneğin, küçük çizginin eşlik ettiği güneş diski kendi başına ra* (= "güneş") olarak okunabilir . Buradaki anlam konusunda hiçbir şüphe yok. İmge, onu tanımlayan sesleri "emmiştir", bu da imge-kelimesinin ta kendisidir.

(2) Belirleyici

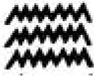
Belirli imge-işaretler neyi tasvir ettikleri konusunda daha az spesifiktir, kendilerini daha geniş, daha soyut fikirlere uyarlar ve sonra bir ilişkiyi ifade ederler: belirleyiciler sembollerdir. Böylece, elini ağzına götüren adam:



Çeşitli durumlara uyarlanabilen bu işaret, yemek yeme, içme, okuma (yüksek sesle), bağırma ve şarkı söyleme gibi ağızla ilgili birçok fikrin belirlenmesine yardımcı olacaktır.

Benzer şekilde, hareket eden bacak çifti yürüme eylemini gösterir ve bu eylem farklı bağlamlarda uygulanabilir: gelme, ayrılma, inme, seyahat etme, taşıma vb.

Belirleyici, "ağabeyi" olan ideogramın verdiği bilgiden daha çeşitli ve daha geniş ölçekli bilgi verir, çünkü anlamları daha esnek ve daha az kısıtlanmıştır ve bu nedenle yazı sisteminde daha büyük bir rol oynayabilir.

İşte bir ideogram ile bir belirleyici arasındaki farkın bir örneği. Bu üç parçalı  işaret (aynı zamanda iki harfli bir fonogramdır), bir kelimenin sonuna yerleştirildiğinde (belirleyici), suyla ilişkilendirilen bir şeyi temsil eder—içme, bir katarakt, Nil, deniz veya su baskını gibi—ve anlamı kesinleştirmek için bir veya birden fazla tamamlayıcı işarete ihtiyaç duyar. Ancak kendi başına, küçük vuruşla (ideogram), özellikle "su" anlamına gelir.

Görüntü işaretleri birleştirilebilir. Bir kelimenin sonunda, iki belirleyici veya bir belirleyici artı bir ideogram, anlamı sağlamak için güçlerini birleştirebilir: İçmek ve idrar yapmak böylece açıkça şu şekilde ayırt edilir:



C. Fonetik Tamamlayıcı: Bir Okuma Yardımı

Bir kelimeyi yazmak için kullanılan fonetik işaretler (fonogramlar) tamamen tek harfli veya tek harfli, iki harfli ve/veya üç harfli işaretlerin çeşitli kombinasyonları olabilir. Ancak fonetik tamamlayıcı olarak adlandırılan bir şey de vardır. Bu, tamamen tek harfli olarak yazılan kelimelerde meydana gelmez; yalnızca iki ve üç harflilere eşlik eder ve bir kelime içinde birkaç tane olabilir. Eşlik ettiği iki ve üç harfliden önce veya sonra, üstünde, altında veya onu çevreleyecek şekilde konumlandırılabilir. Fonetik tamamlayıcının kendisi tek harfli veya iki harfli (çok nadiren üç harfli) olabilir.

Böylece, (iki harfli) km işareti (*kem* olarak telaffuz edilir) sıklıkla *m* sesine eşdeğer olan tek harfli tarafından takip edilir . Bu kombinasyonda, ilk işaret "kök"tür ve ikinci (baykuş) işareti onun fonetik tamamlayıcısıdır. Bu gibi durumlarda, yazıya dökerken fonetik tamamlayıcıyı eklemeyiz; *km yazarız, kmm* (*km* + *m*) yazmayız *.* Başka bir deyişle, fonetik tamamlayıcı, takip ettiği iki harflinin son sesinin yalnızca görsel bir hatırlatıcısı veya pekiştiricisidir.

Fonetik tamamlayıcılar sıklıkla kullanılır, bu yüzden bu şekilde tanınmaları gerekir. Kelimelerin fonetik kompozisyonunun temel yapısal öğeleri olan "kökleri" iyice öğrendikten sonra bu kolaydır. Tamamlayıcılar işaretin okunmasını daha spesifik hale getirir; onu tamamlarlar. Özellikle aynı işaretin birden fazla telaffuza açık olduğu durumlarda faydalıdırlar. (Farklı şekillerde yazıya geçirilebilen bu tür hiyerogliflere *polifonlar denir ve* fonetik tamamlayıcı hangi okumanın amaçlandığını gösterir. Tersine, birbirine benzemeyen bazı hiyeroglifler yine de aynı telaffuza ve yazıya sahiptir; bunlara *homofonlar denir.*) Son olarak, fonetik tamamlayıcılar yazı sisteminde grafiksel bir denge sağlar; bu, yazıcıların sürekli endişesi olan yazının estetik kalitesi için çok önemliydi.

3. OKUMA İLKELERİ

A. Fonetik Transkripsiyon

Fonetik transkripsiyon, hiyerogliflerin okunmasını kolaylaştıran geleneksel bir uluslararası koddur. Birkaç diyakritik işaret ("vurgular") ile Roma harflerini kullanarak bir kelimenin ünsüz harflerini yeniden üretir. Fonetik (telaffuz) konusunda iyi bir kavrayış olmazsa olmazdır. Bu özellik, okuma ve çevirme arasındaki menteşe elemanı olduğu için ustalaşılmalıdır: okuyucu için çeşitli fonogramları tanımlar.

B. Heceleri Okumak

Semitik yazı sistemleri (örneğin Arapça ve İbranice) gibi, Mısır hiyeroglifleri de ünlü sesleri göstermez. Bu kitapta kullanılan *i* (*i*), *y* ve transkripsiyonları yarı ünlülerdir (ama temelde ünsüzlerdir). Hiyerogliflerin bize gösterdiği şey, dilin ünsüz yapısı, iskeletidir ve genellikle ünlülerden yoksundur. *ȧ, ȧ w*

Bu nedenle, uluslararası bir uzlaşı gereği, ünsüz harfler arasına bir e sesi (örneğin "set"teki e gibi telaffuz edilir) eklenerek okumanın kolaylaştırılması kararlaştırılmıştır. Böylece *pn* (= *p* + *n) pen* olarak okunacaktır ; tn (*t* + *n*) ten olarak okunacaktır; vb. (Bunlar anlamlar değil, seslerdir!) Koşullar gerektirdiğinde, e ilk ünsüzden önce gelebilir. Böylece, *nty* ünsüz dizisi enty olarak okunacaktır . *ȧ* Ancak ve harfleri *ȧ* geçtiğinde, e sesi eklenmeden a sesi (örneğin "father" veya "palm"daki a gibi telaffuz edilir) olarak okunabilir; böylece *ȧb (= ȧ + b) = ab*, ve *rȧ* (yukarıda gördüğümüz sun) = *ra.*

Bu kod tamamen gelenekseldir, kesinlikle pratik bir amacı vardır ve bu durumlarda eski Mısırlılar tarafından gerçekten konuşulan sesli harfleri göstermez. Gerçek sesli harfler, eski Mısır dilinin evrimindeki son aşama olan Kıpti diliyle yapılan karşılaştırmalara rağmen genellikle bilinmez, Kıpti telaffuzu iyi bilinmektedir.

Bir kelime yazıya geçirilirken, belirlenen her fonetik işaret yazıya geçirilir ve Roma harfleriyle eşdeğer sesler, hiyerogliflerdeki sırayla yazılır.

Bir kelimenin çoğulu üç küçük çizgiyle gösterilir, III, fonetik olarak w sesiyle yazılır.

4. BU KİTABIN KULLANIMI

Bu kitap hiyerogliflerin incelenmesi için bir hazırlıktır ve bu yazı sisteminin incelenmesi için gerekli temel unsurları içerir, ancak eski Mısır dilbilgisiyle ilgilenmez. Kelimelerin okunması ve bileşenlerinin analizi, fonetik işaretlerin ve belirleyici işaretlerin işlenmesini kullanan bu yaklaşım, ilgili okuyucunun

makul miktarda kelime bilgisi edinmesine izin verir ve böylece Mısır medeniyetinin somut bir yönünü ortaya çıkaracaktır.

Bir baykuş (örneğin) düz siyah, çizgili veya benekli olarak çizilse de, her zaman *m* sesini temsil eder ve bu hemen hemen tüm işaretler için geçerlidir. İşaretlerin bu çeşitli dekorasyonu monotonluğu önler ve işaretleri tanıma yeteneğini keskinleştirir, böylece kelimelerin ezberlenmesine yardımcı olur.

Gerçek Mısır anıtlarında, tapınak ve mezar duvarlarında, resimler ve kabartmalar biçim, süsleme ve boyut olarak farklıdır. Bu kitabı bir kez okuduktan sonra, devam etmeye kararlıysanız, küçük bir not defteri satın alın ve seçtiğiniz kelimeleri hiyerogliflerle, transkripsiyonları ve çevirileriyle birlikte yazın. Çalışma programınızı en baştan planlayın.

Bu bölümün sonunda kelimelerin analizine ve bunları okuma yöntemine dair örnekler bulacaksınız. Bir kelimenin bileşen parçalarını tanımlayın: fonetik bileşimi (tek, çift ve üç harfli işaretler); bir veya daha fazla fonetik tamamlayıcı, ideogram veya belirleyici içerip içermediğine bakın.

Kitabın ana bölümünün her yarım sayfasında, sıra numarası ve fonetik eşdeğeri yanında büyük bir işaret ve işaretin geçtiği birkaç örnek kelime içeren bir çerçeve bulunur. Her kelime bölmesinin içinde tam transkripsiyonu ve hemen dışında İngilizce çevirisi vardır.

Önce tek harfli göstergeler (Bölüm II), sonra iki harfli göstergeler (Bölüm III), sonra da üç harfli göstergeler (Bölüm IV) incelenecektir.

Okurken bir fonogram hafızanızdan kaçarsa, onu sıra numarasıyla bulacağınız ve okumanızı tamamlamanıza olanak tanıyacak olan Bölüm V'e bakın. Belirleyicilerden veya ideogramlardan herhangi birinin kavramı, içinde geçtiği kelime için sağlanan çeviriye rağmen sizi şaşırtıyorsa, açıklandığını bulacağınız Bölüm VI'ya bakın. Böylece, bir bulmaca gibi, kelimenin doğru okunması için gerekli unsurları yeniden oluşturma olanağına sahip olursunuz.

Son bölüm (VII), hiyeroglifleri kendi başınıza çizmeye başlamanıza yardımcı olur.

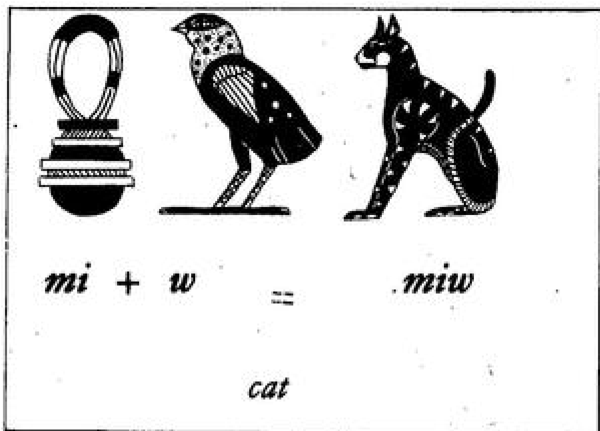
5. Telaffuz Rehberi

I	a	b	d	f	g	h	i	k	l	m	n	p	r	s	t	u	ẏ
II	ả á	b	d ḏ	f	g	h ḥ ḫ ẖ	ì,i	k ḳ	l	m	n	p	r	ś s š	t ṯ	w	y
III	a (1) a (2)	b	d dj	f	g	h (3) h (4) kh (5)	i	k q	l	m	n	p	r	s z sh	t tj	w,u	y

I *ROMA MEKTUPLARI*
II *FONETİK TRANSKRİPSİYON*
III *YAKLAŞIK SES DEĞERİ*

1. *kısa*
2. *uzun ve gırtlaktan gelen*
3. *neredeyse dilsiz*
4. *aspire etmek*
5. *çok gırtlaktan gelen*

TRANSCRIPTION SYMBOL	HINTS ON PRONUNCIATION
ả	Pronounce like the a in "father." Like all Egyptian letters, this really stands for a consonant, but in this case a very lightly pronounced one: a catch in the voice like the one preceding each syllable of the warning exclamation "oh-oh!" In some books the symbol for this letter is a kind of doubled apostrophe ȝ.
á	Pronounce like the broad a in "palm." The actual consonant this represents is a catch in the voice produced much deeper down in the throat. In some books the symbol for this letter is a kind of large reversed apostrophe ʿ.
b	As in English.
d	As in English.
ḏ	Pronounce "dj," that is, like the "dge" in "ledge."
f	As in English.
g	Always "hard" as in "goat," never "soft" as in "gin."
h	As in English.
ḥ	With the throat more constricted than in English h, producing more of a hiss but not a rasp.
ḫ	Pronounce "kh," that is, like the rasping "ch" in "loch" or "Bach."
ẖ	Pronounce like the breathy "ch" in German "ich" (something like a very exaggerated h in "hue").
ì OR i	Pronounce like the i in "machine" or like the y in "yes" depending on circumstances. In some books the symbol for this letter is ỉ.
k	Pronounce like the k in "king."
ḳ	Pronounce like the q in "queen"—that is, it is a k-sound made far back in the mouth, but *not* including the u-sound of "queen!"
l	As in English.
m	As in English.
n	As in English.
p	As in English.
r	As in English.
s	Pronounce like the s in "rose" or z in "zoo."
ś	Pronounce like the s in "soap."
š	Pronounce like the "sh" in "show."
t	As in English.
ṯ	Pronounce "tj," that is, like the "tch" in "latch."
w	Pronounce like the w in "water" or like the u in "rule" depending on circumstances.
y	Pronounce like the y in "yes" or the one in "city" depending on circumstances.

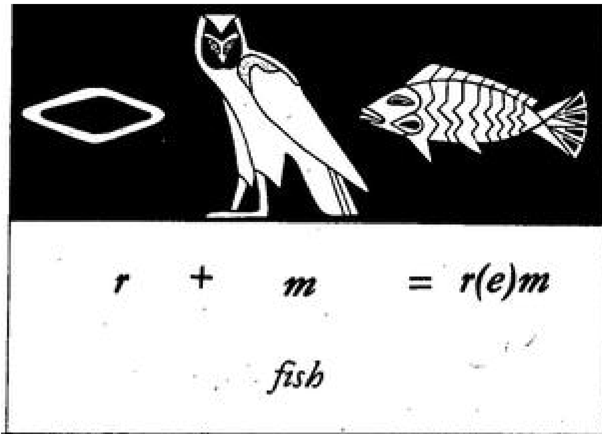


6. KELİME ANALİZİ

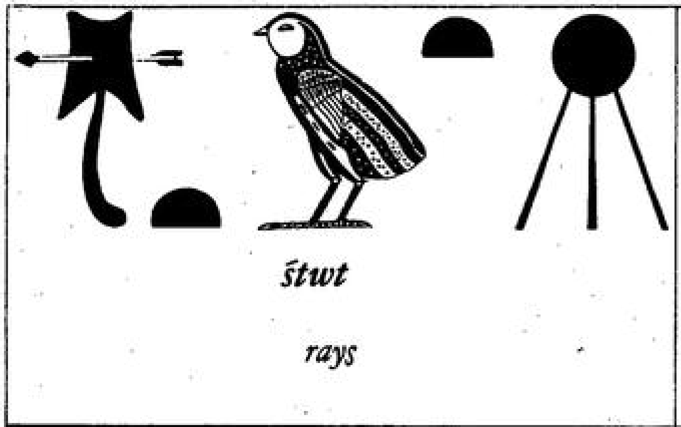
İlk işaret iki harflidir; yani iki harfi temsil eder. Resimsel olarak bir süt kavanozudur; fonetik olarak ise *mi* (*m + i*)' yi temsil eder .

İkinci işaret, resimsel olarak bıldırcın, tek harfli bir işarettir ve tek bir *w sesini temsil eder.*

Üçüncü işaret bir belirleyicidir. Bir kedi biçiminde, önceki *miw'in* "kedi" anlamına geldiğini gösterir.



İlk iki işaret monoliteraldir. Ağız = *r,* baykuş = *m.* Balık işareti belirleyicidir ve *rm'nin (rem* olarak telaffuz edilir) "balık" anlamına geldiğini gösterir.



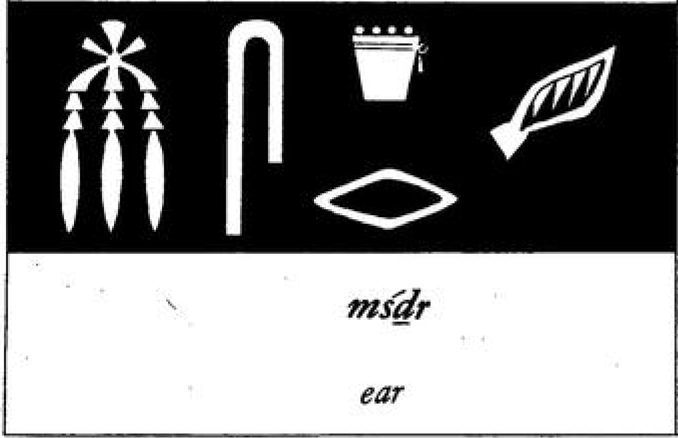
İlk işaret iki harflidir. Bir okla delinmiş bir hayvan derisi biçimindedir ve iki ünsüz Ś*t'yi* (set olarak telaffuz edilir) temsil eder.

İkinci işaret, küçük yarım daire (bir somun ekmeği tasvir eder), tek ses *t'yi temsil eder. Bu,* Ś*t* işaretinin fonetik tamamlayıcısıdır ve tek başına telaffuz edilmemelidir.

Üçüncü işaret olan bıldırcın ise tek ses olan *w'yi temsil eder.*

Dördüncü işaret, bu sefer tek başına telaffuz edilen başka bir t'dir. Belirleyici, üç ışınlı bir güneş diskidir.

Kelimenin tamamı Ś*twt'dir* (*setut* olarak telaffuz edilir) *ve* "ışınlar" veya "güneş ışınları" anlamına gelir.



Üç tilki kürkünün birbirine bağlandığını gösteren ilk işaret, *m*Ś (*mes* olarak telaffuz edilir) harfini temsil eden iki harfli bir işarettir *.*

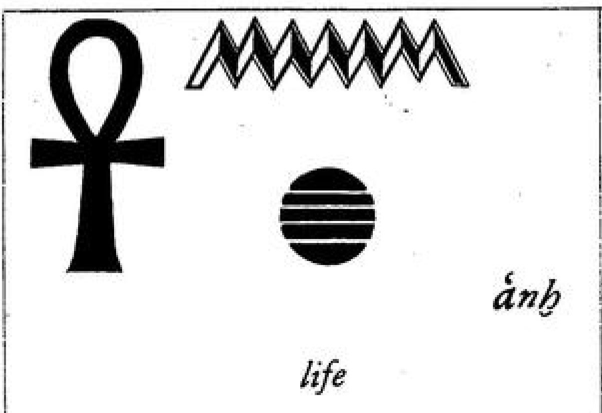
Katlanmış bir bezi tasvir eden ikinci işaret, Śburada yalnızca birinci işaretin fonetik tamamlayıcısı olarak işlev görür.

Meyve dolu bir sepeti tasvir eden üçüncü işaret, ḏ*r* (telaffuzu *djer*) harfini temsil eder *.*

Dördüncü işaret olan ağız, *r harfini temsil eder ve* üçüncü işaretin fonetik tamamlayıcısıdır.

Beşinci işaret olan inek kulağı ise belirleyicidir.

Kelimenin tamamı *mr*Śḏ (telaffuzu *mesdjer*) *olup* "kulak" anlamına gelir *.*



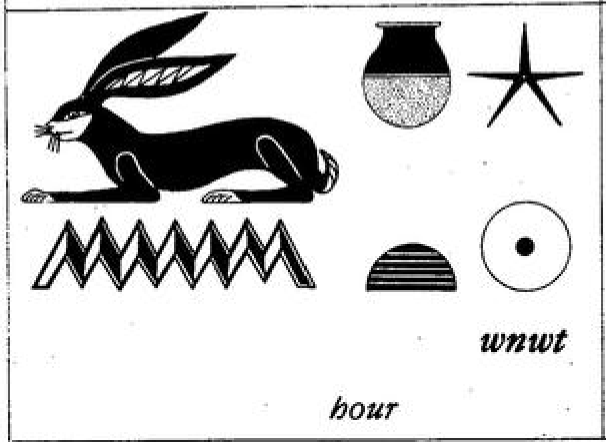
İlk işaret, sandalet düğümünü tasvir ediyor ve üç ünsüz harfini ånḫ (*ankh* olarak telaffuz edilir) temsil eden bir üçlü harftir.

Sıvıyı tasvir eden ikinci işaret n'yi temsil eder ve ilk işaretin iki fonetik tamamlayıcısından biridir ve n'yi yansıtır. ånḫ.

Üçüncü işaret, çizgili daire (aslında plasenta mıydı?), *ḫ* ilk işaretin diğer fonetik tamamlayıcısı olup, 'yi *ḫ* yansıtır *ảnḫ*.

Belirleyici bir durum yok.

Kelimenin tamamı *ảnḫ*. "yaşam" anlamına geliyor.



Bir tavşanı tasvir eden ilk işaret, *wn* (*un* olarak telaffuz edilir) kelimesini temsil eden iki harfli bir işarettir *.*

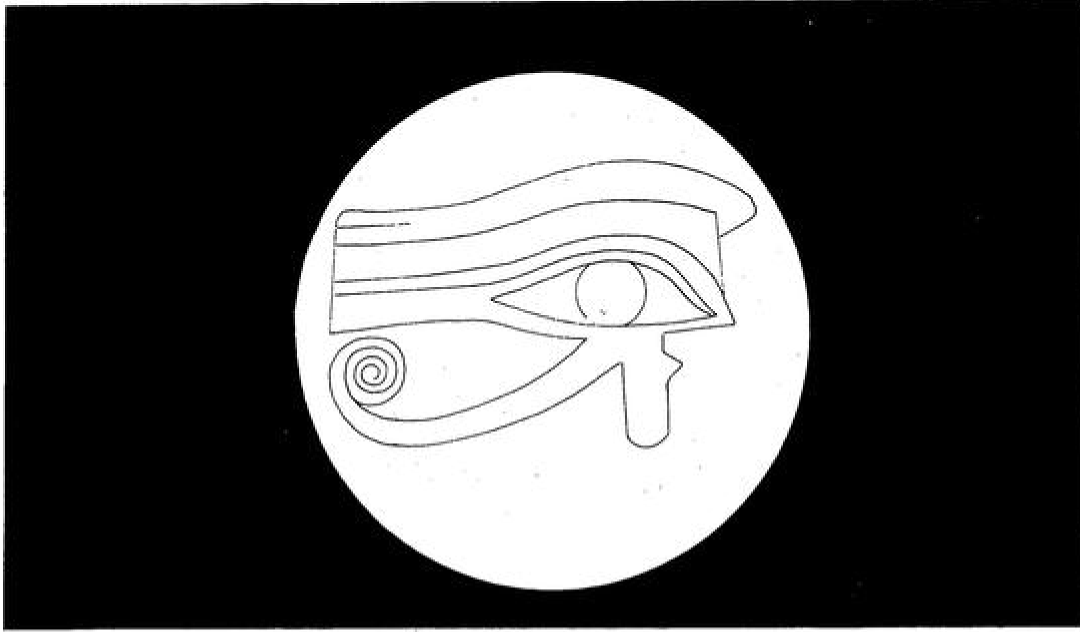
Sıvıyı tasvir eden ikinci işaret *n* harfini temsil eder ve birinci işaretin fonetik tamamlayıcısıdır.

Üçüncü işaret, vazoyu tasvir eden, *nw* (*nu* olarak telaffuz edilir) anlamına gelen iki harfli bir işarettir *.*

Yarım daire biçimli bir somunu tasvir eden dördüncü işaret *t'yi* temsil eder .

Yıldız ve güneş diski, zamanı (gök cisimlerinin düzenlediği) belirleyen unsurlardır.

Tüm kelime (n'lerin *bir* araya geldiği) "saat" anlamına gelen *wnwt'dir* (*unut diye telaffuz edilir).*

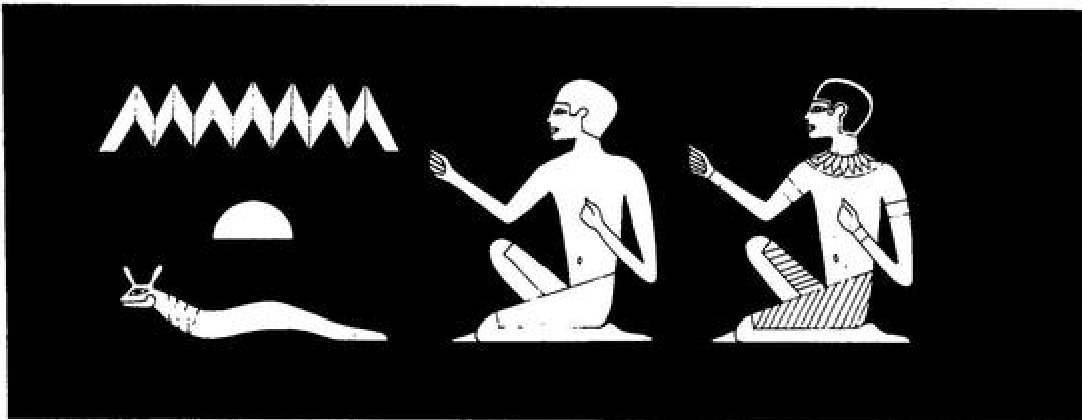


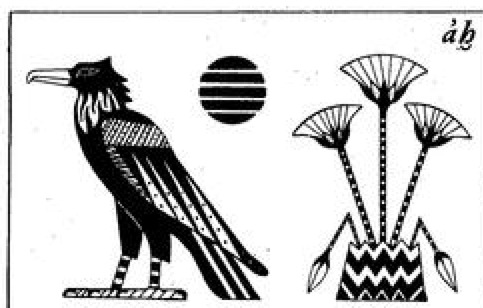
II

Tek Harfli İşaretler

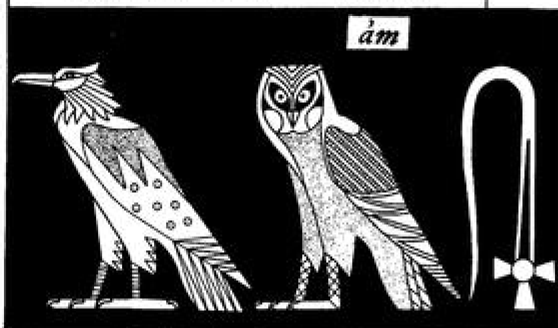
(Tek Bir Ünsüz Harfi Temsil Eden Hiyeroglifler)

İşaretler 1-27



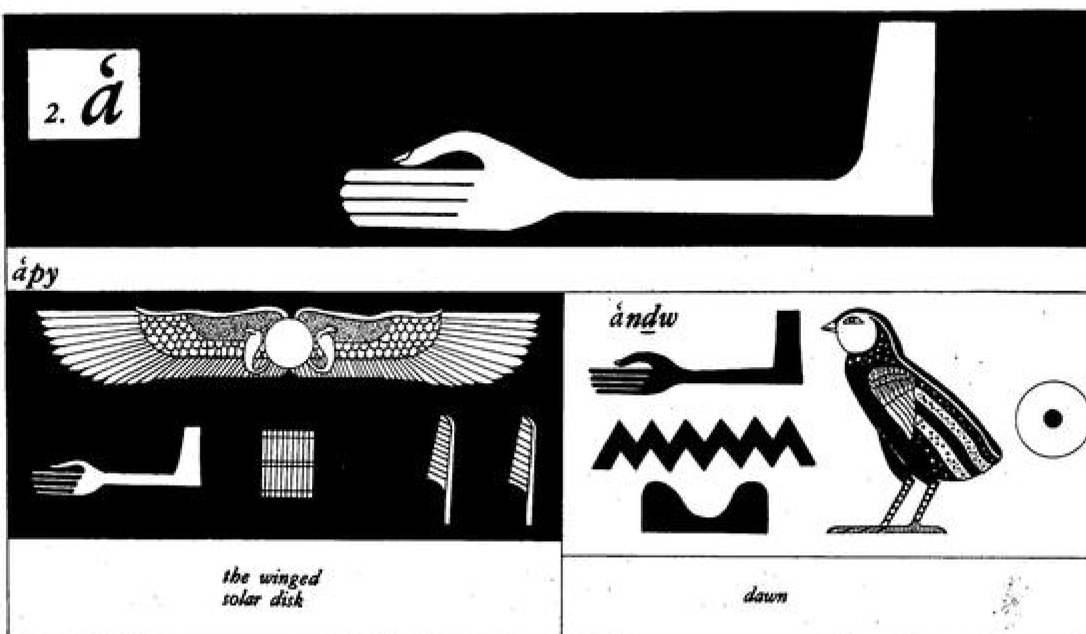


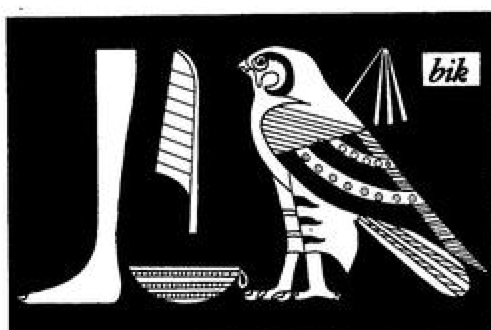
papyrus thicket



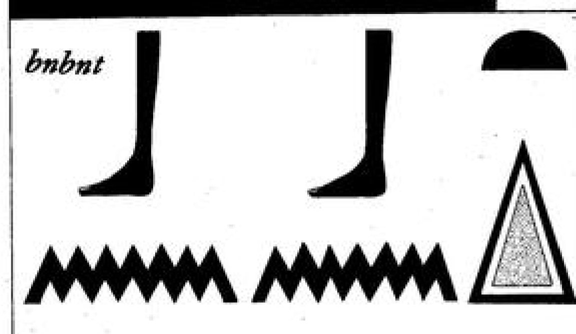
to burn





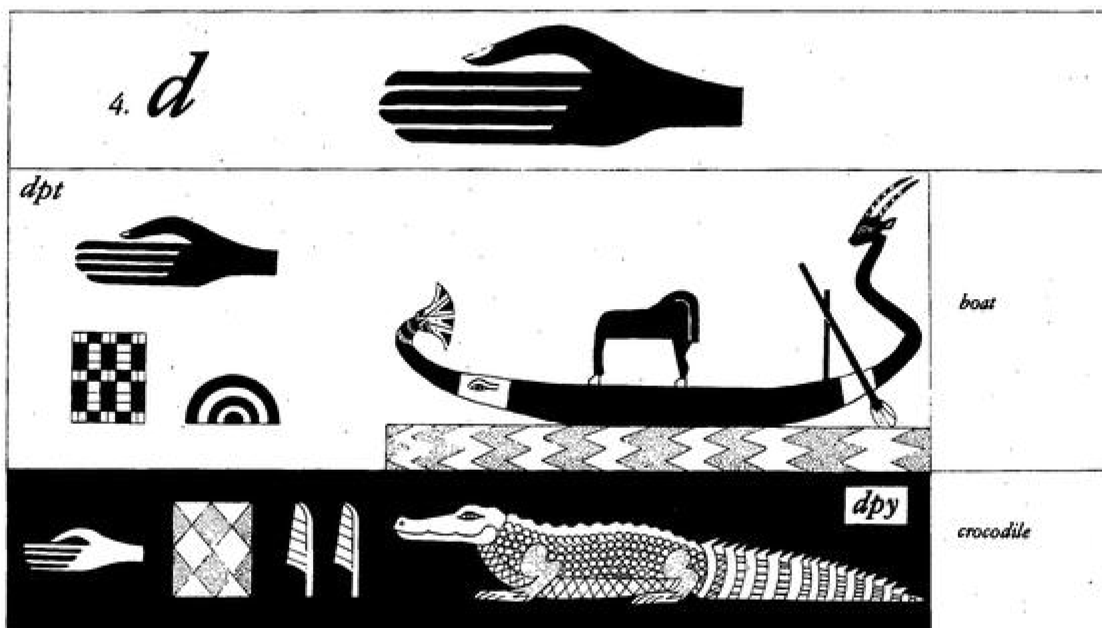


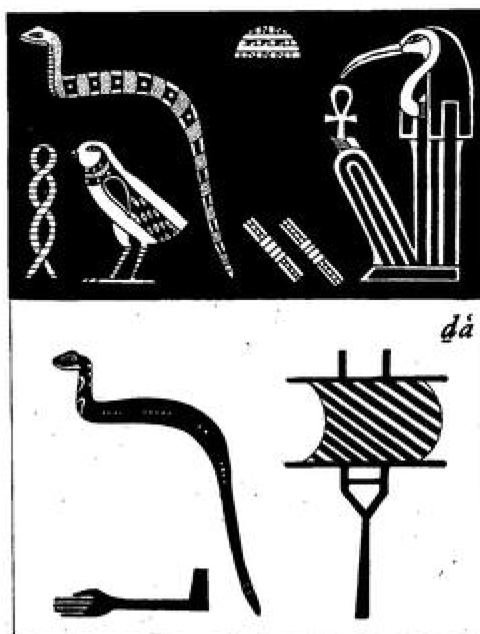
falcon



pyramidion



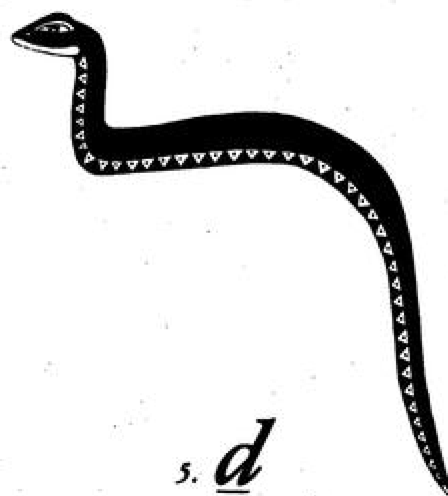




Ḏḥwty

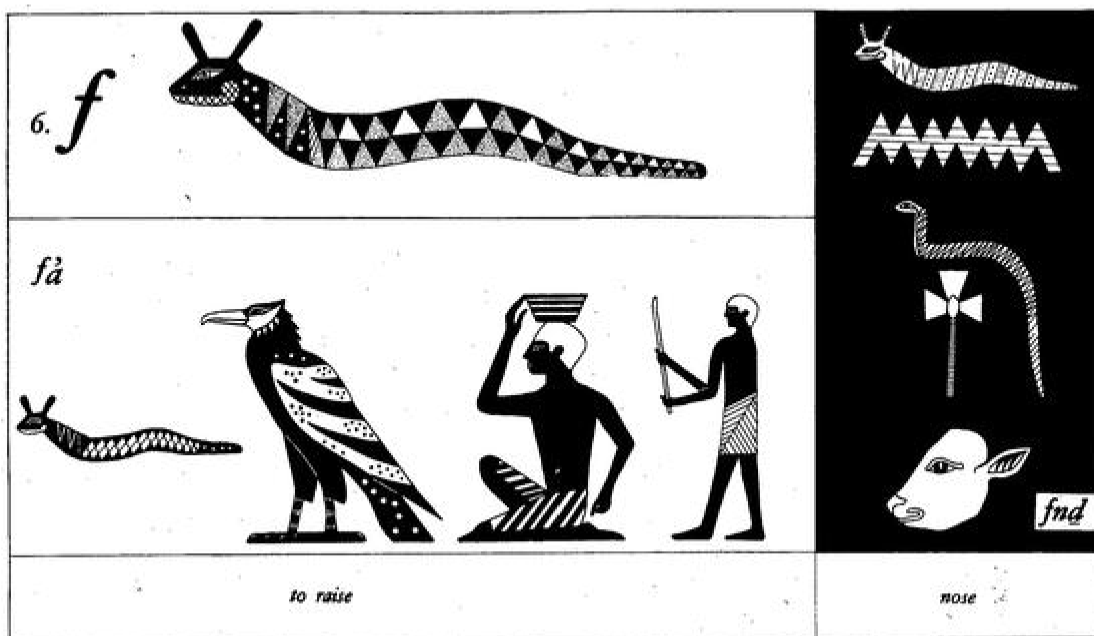
Thoth

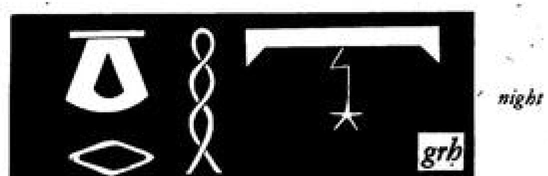
storm (hurricane)



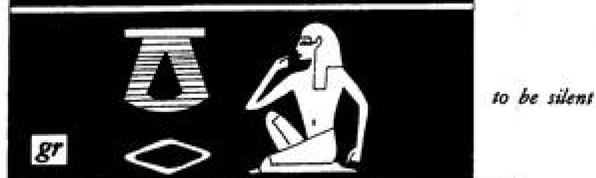
5. *ḏ*

(= *dj*)

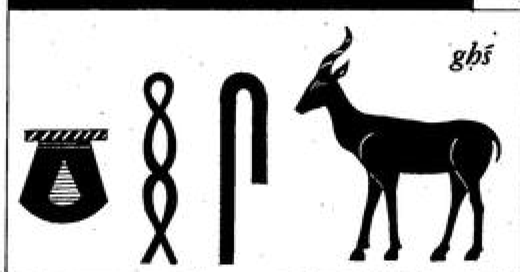




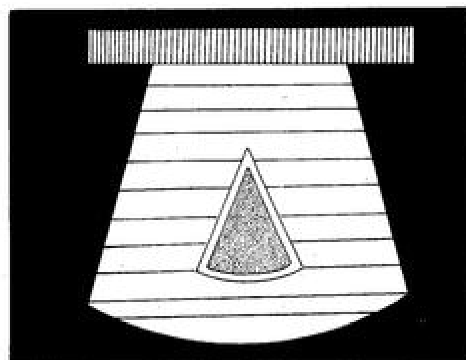
night



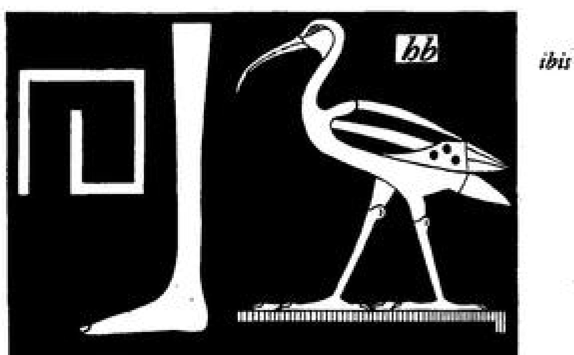
to be silent



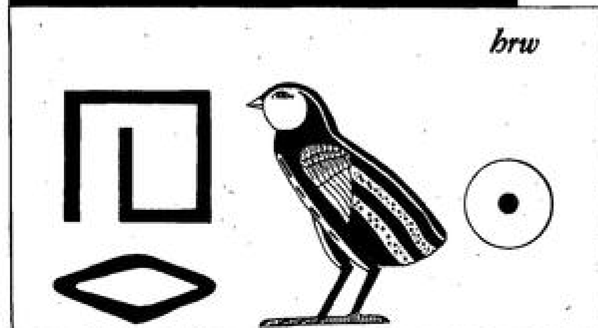
gazelle
Gazelle



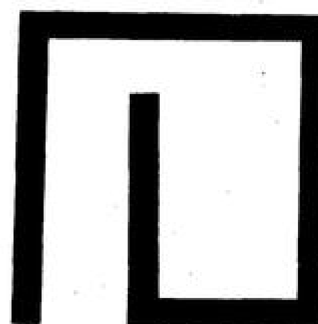
7. *g*



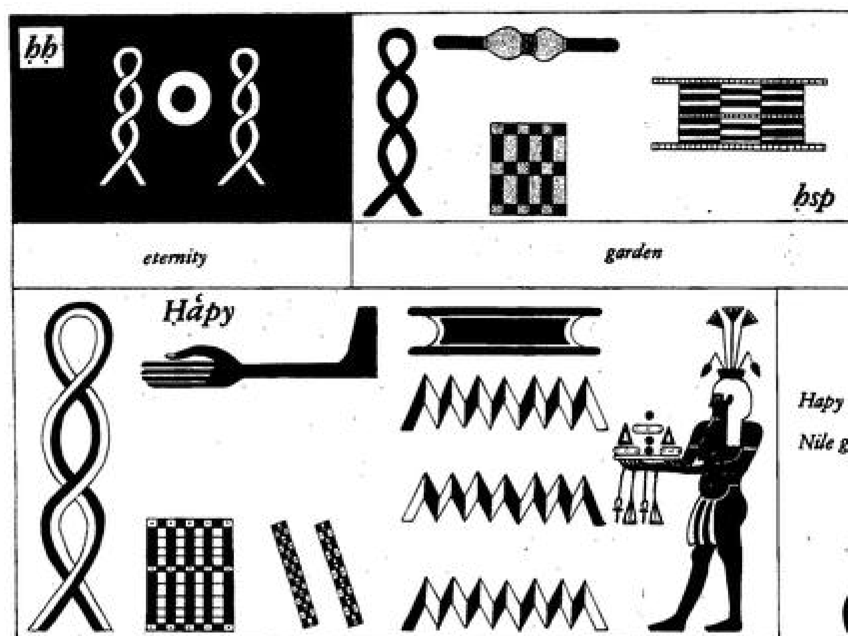
ibis

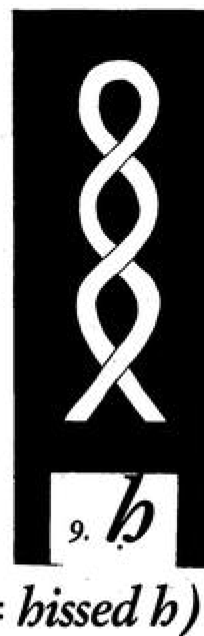


day



8. *h*

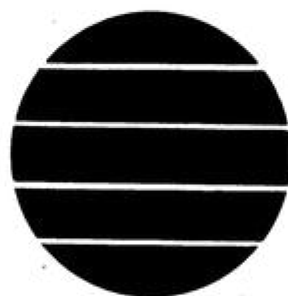






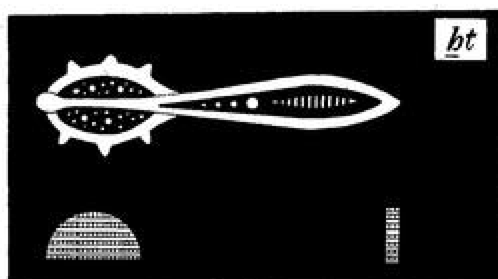
the Great Bear
(Big Dipper)

to dance

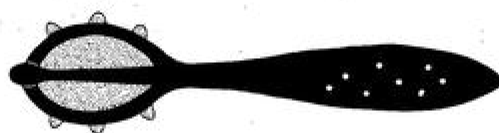


10. ḫ (= kh)

[see page 9]

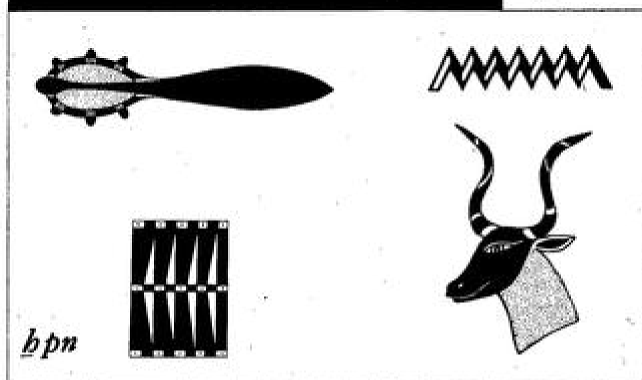


belly



11. ẖ

[see page 9]



fat



moon

to be thirsty

heart

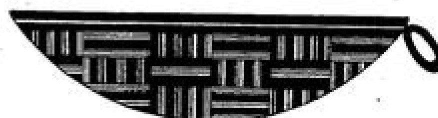




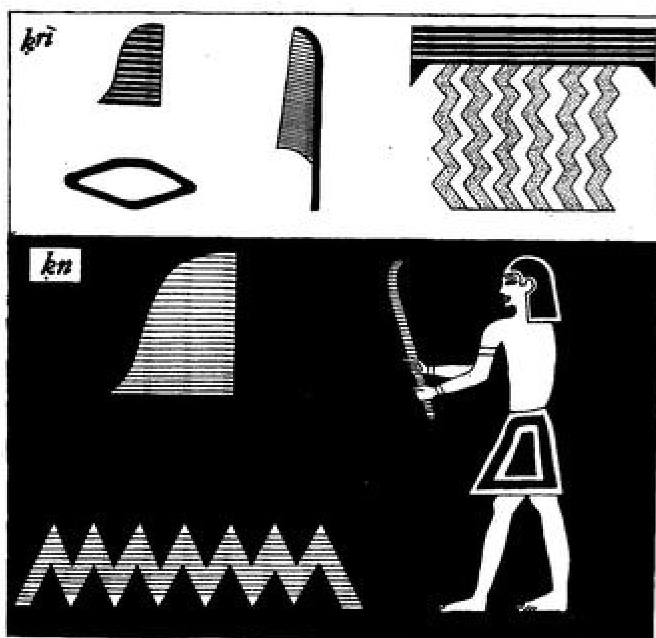
monkey, ape

to think

darkness

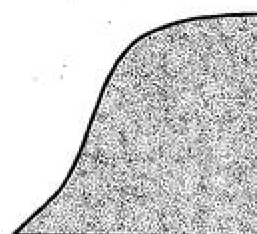


13. *k*



storm

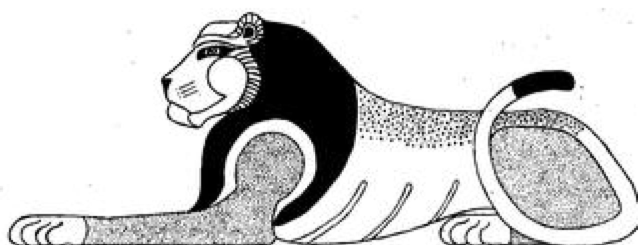
to be brave,
the brave man



14. *ḳ*

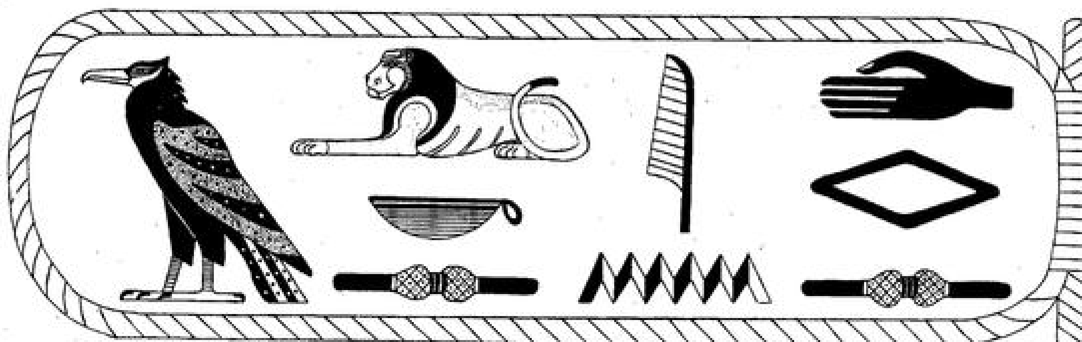
(= *q*)

15. *l*



ȧlksīndrs

Alexander the Great





mšrw

evening

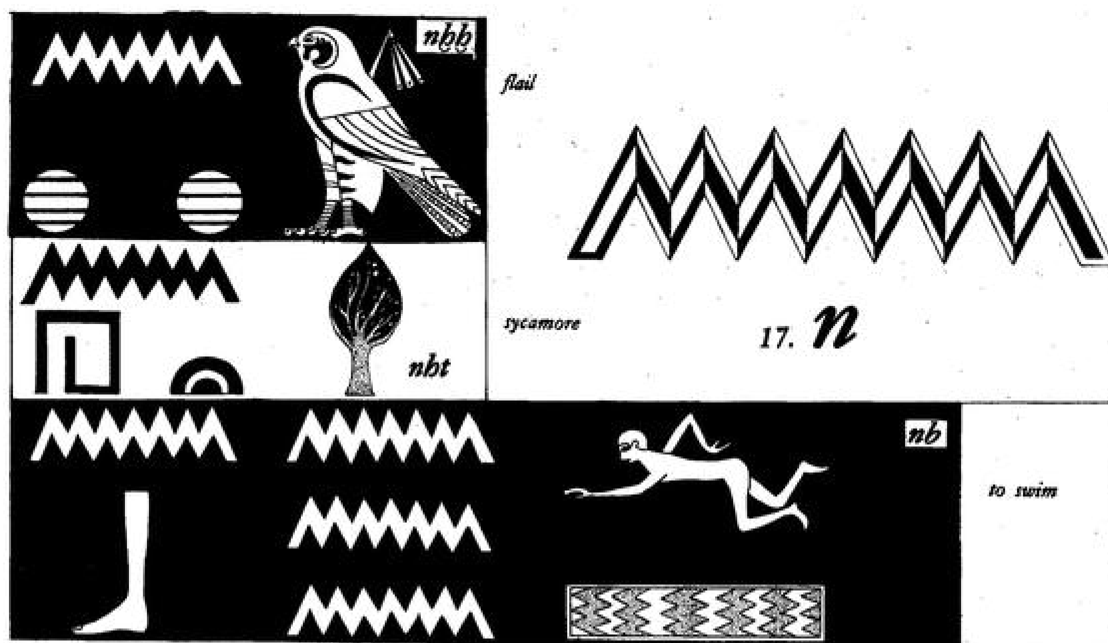
mfkȧt

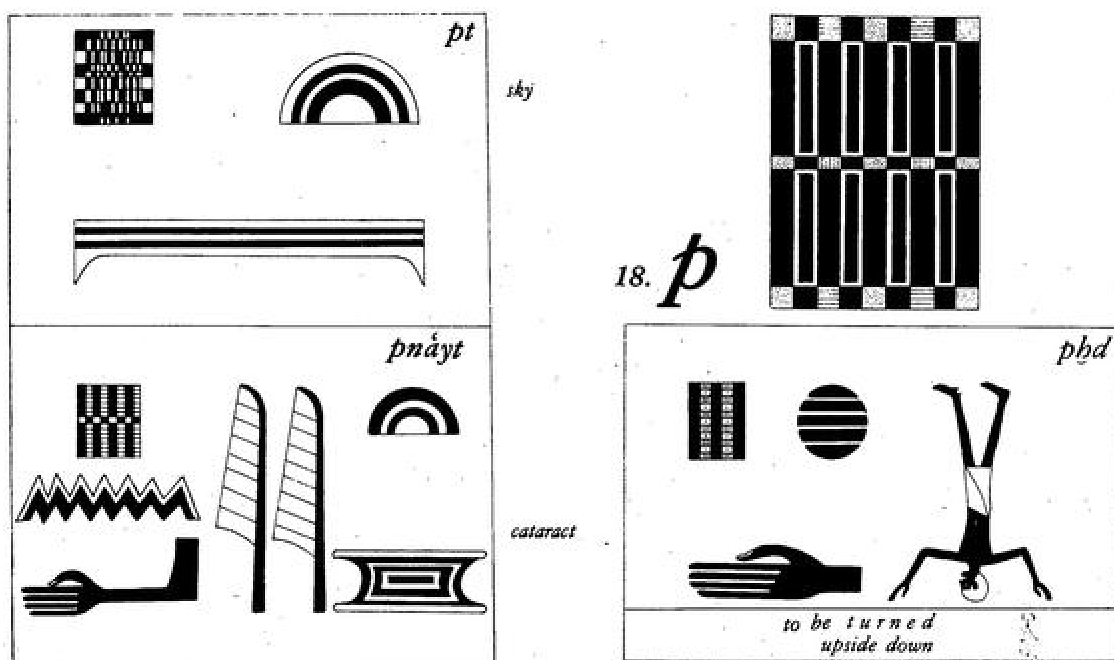
turquoise

m(w)t

death

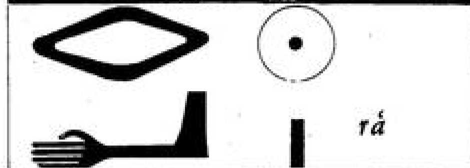



nḥḥ
flail
sycamore
nht
17. n
nb
to swim

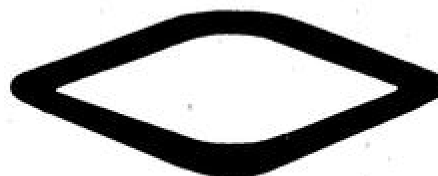

pt
sky
18. p
pnáyt
cataract
pḫd
to be turned
upside down



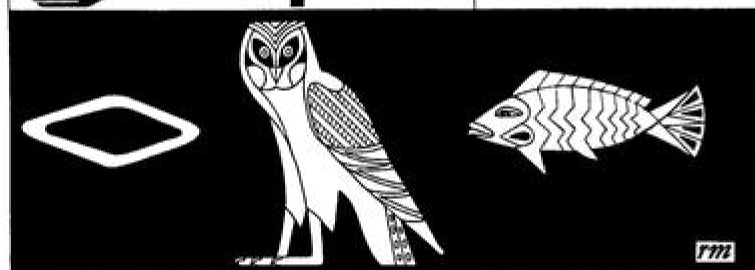
to weep



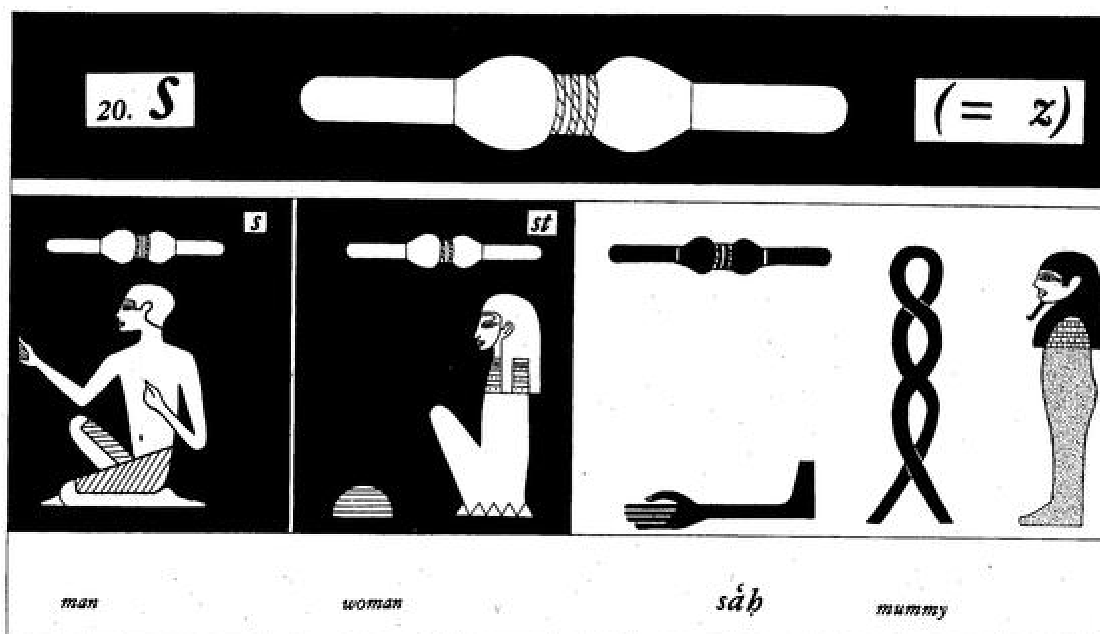
sun

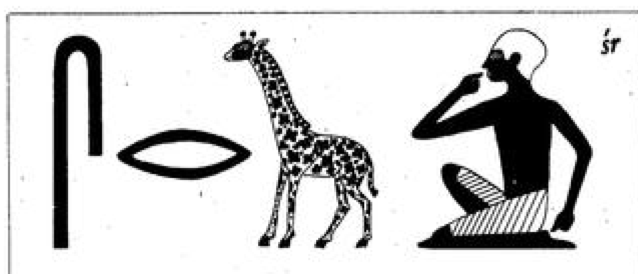


19. r

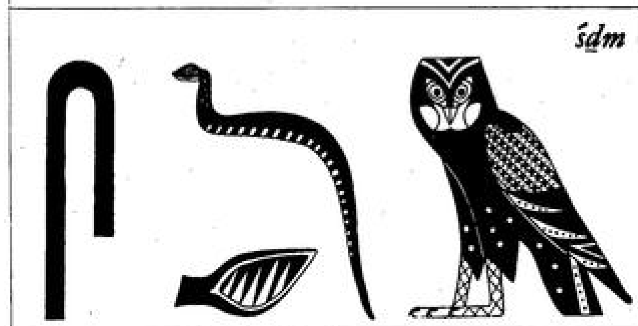


fish



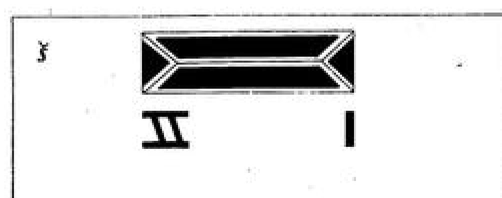


to foretell

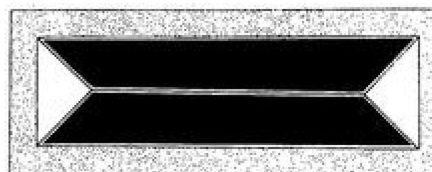


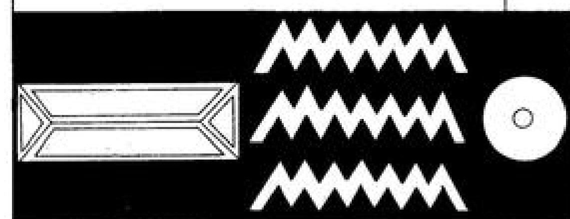
to hear,
to listen





pool



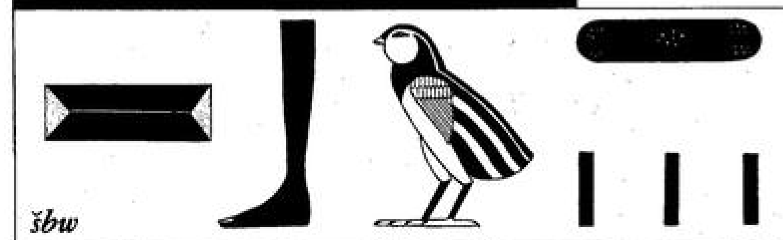


šmw

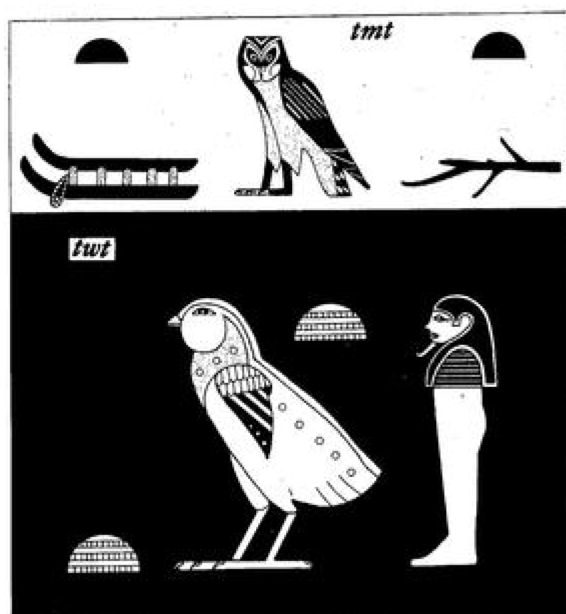
summer

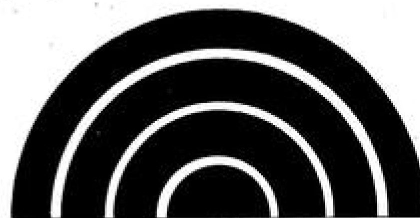
22. Š

(= sh)

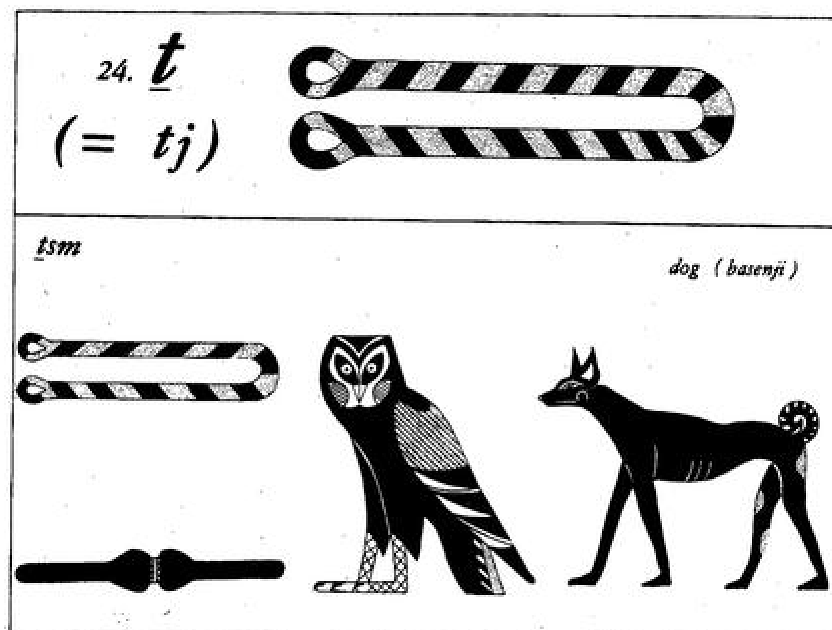


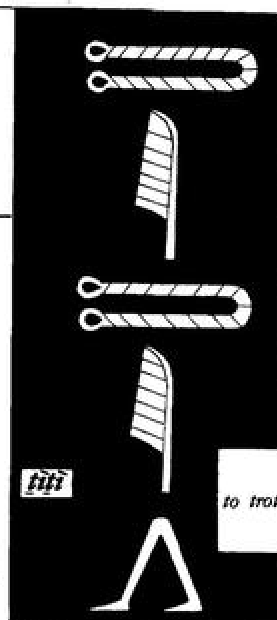
food





23. *t*







to shine

embalmer

purification



25. **w** (= w, u)

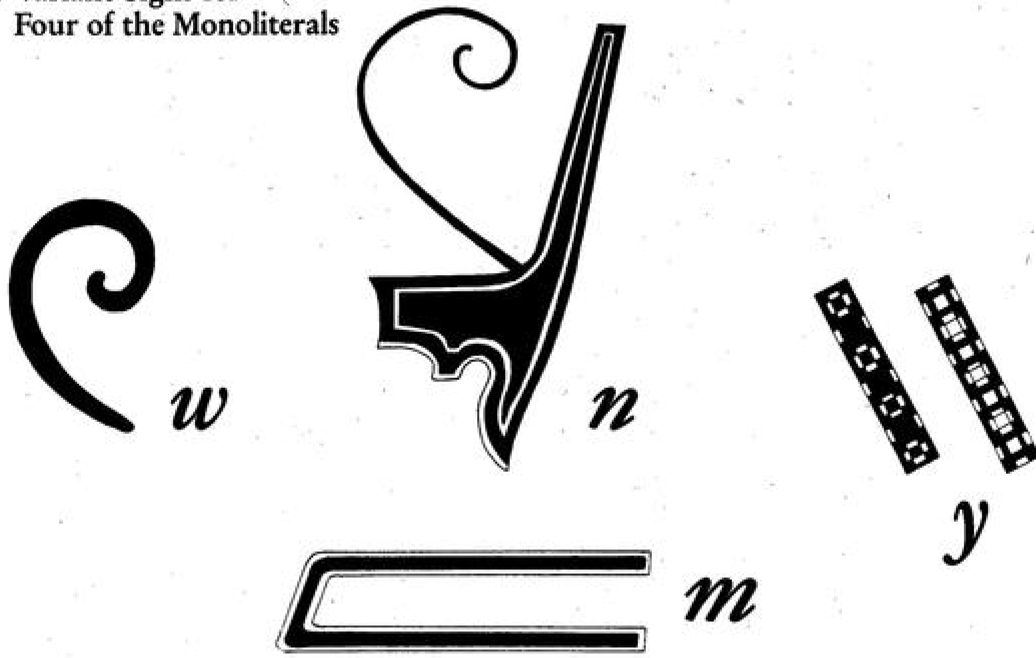


the god Ihi : the sistrum player

ỉḥy



26. **y**

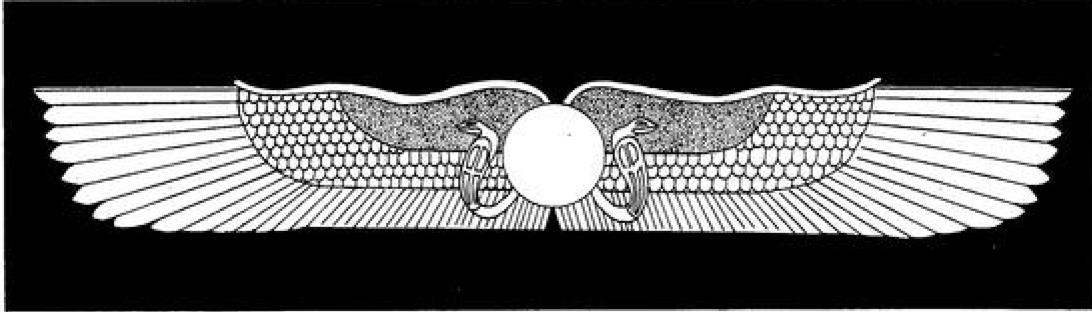


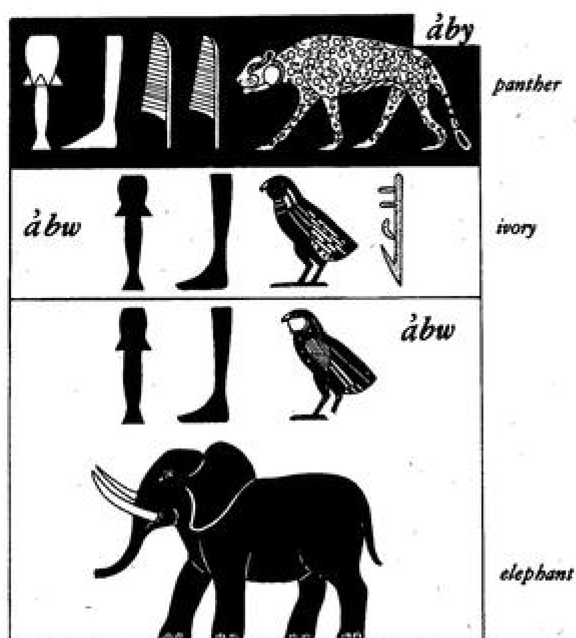
III

İkili İşaretler

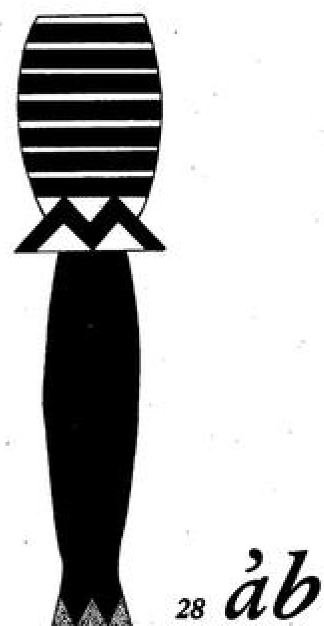
(İki Ünsüz Harfi Temsil Eden Hiyeroglifler)

İşaretler 28-107

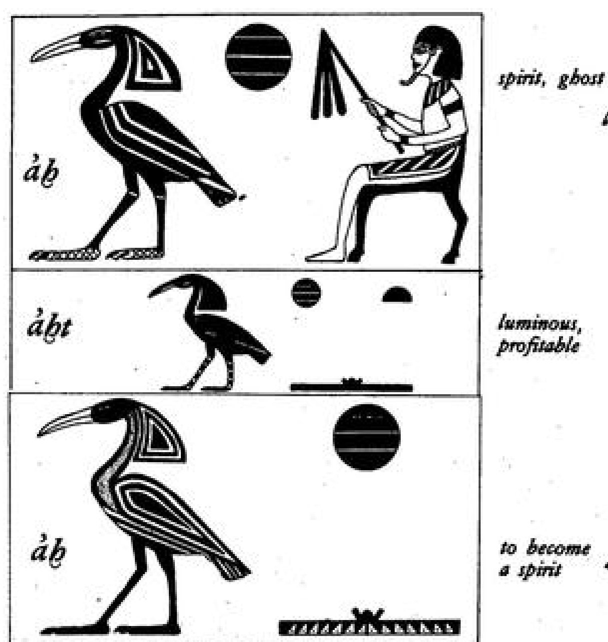




ảby
panther
ảbw
ivory
ảbw
elephant



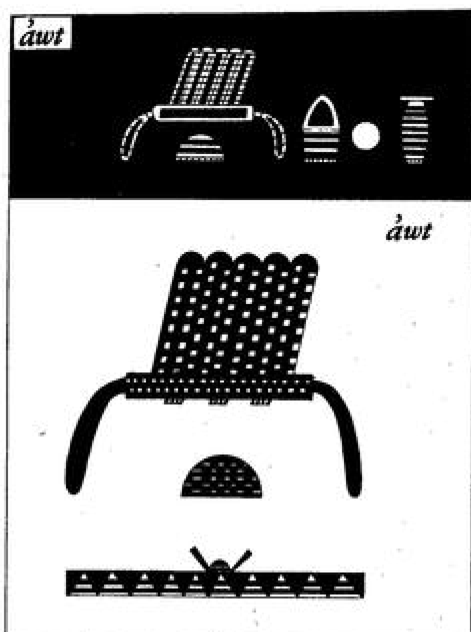
28 ảb



spirit, ghost
ảḫ
ảḫt
luminous, profitable
ảḫ
to become a spirit

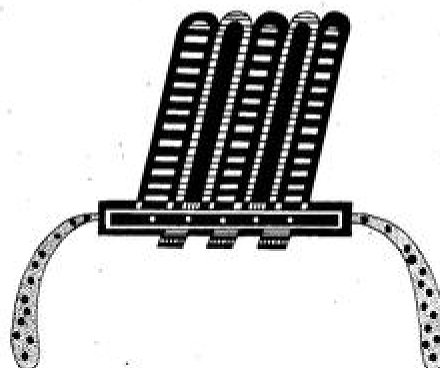


29. ảḫ

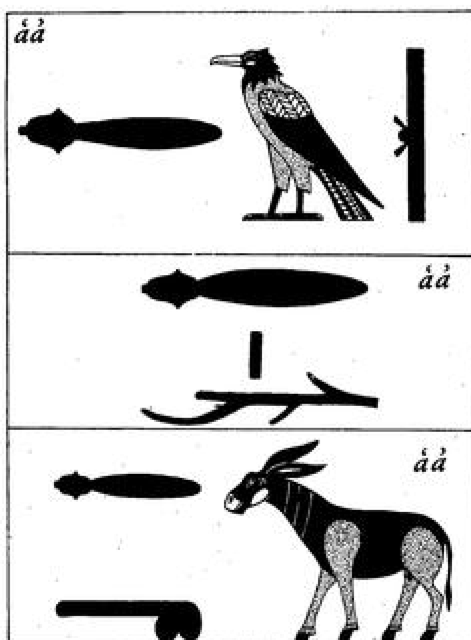


gifts

length (of time)



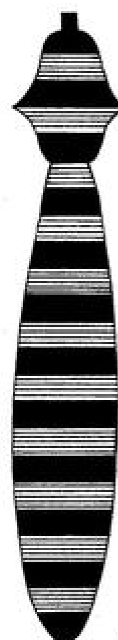
30. ȧw



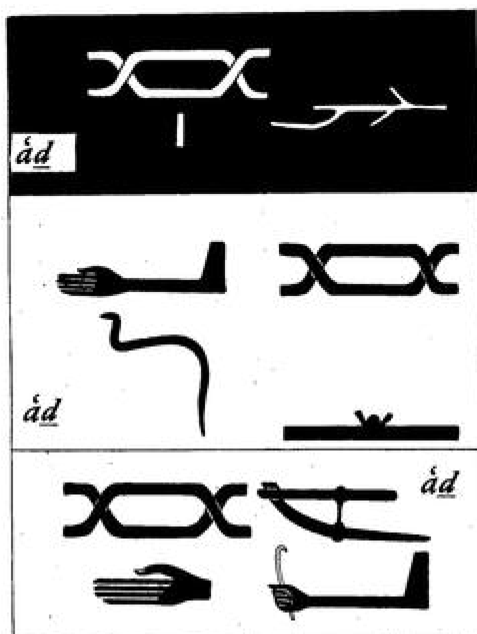
great (size)

column, pillar

ass



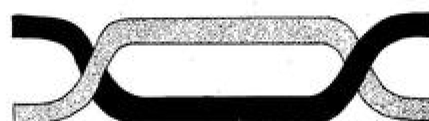
31. áȧ



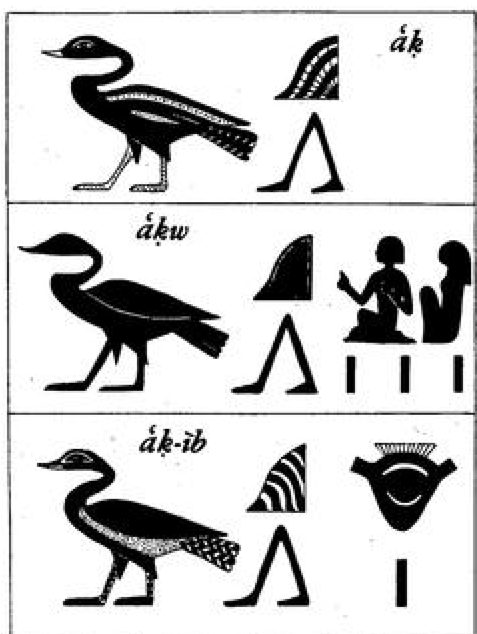
spool, reel

to be safe

to hack up



32. ʿaḏ



to enter

friends

intimate friend



33. ʿaḳ

34. bȧ





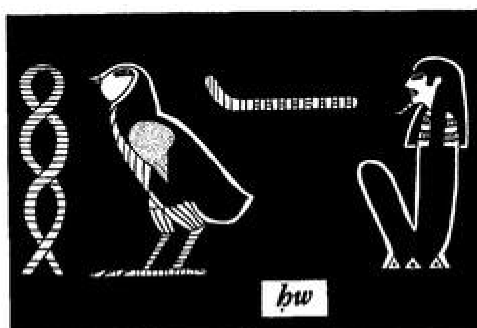
the morrow

soul

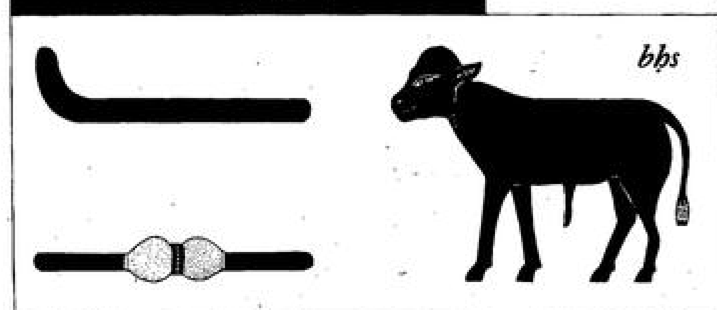
Symbol of the god Bat(a)

35. bḥ, ḥw





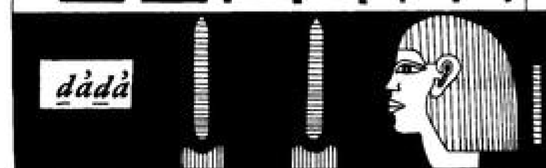
the genius of the creative utterance



calf



magistrates, court

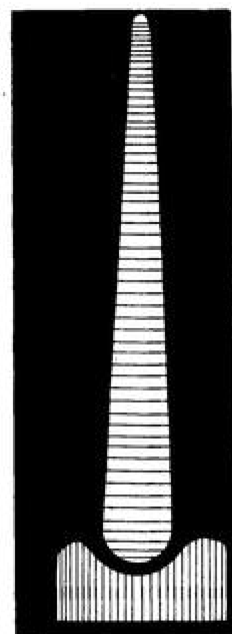


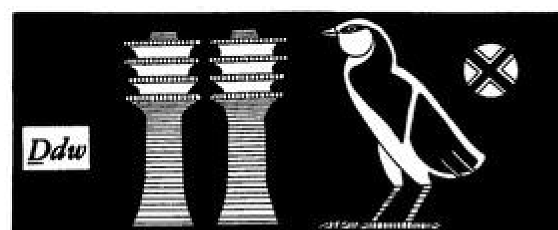
head



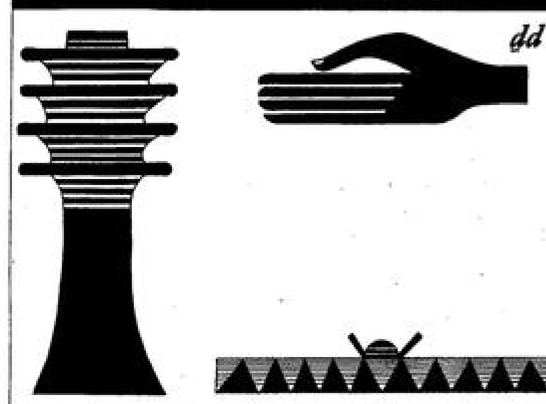
civil war

36. ḏả

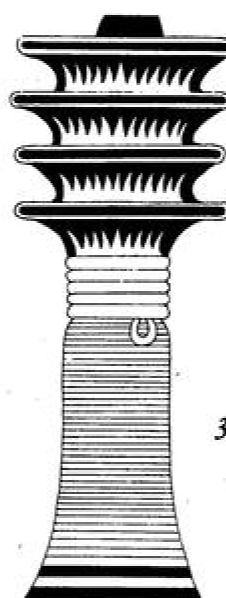




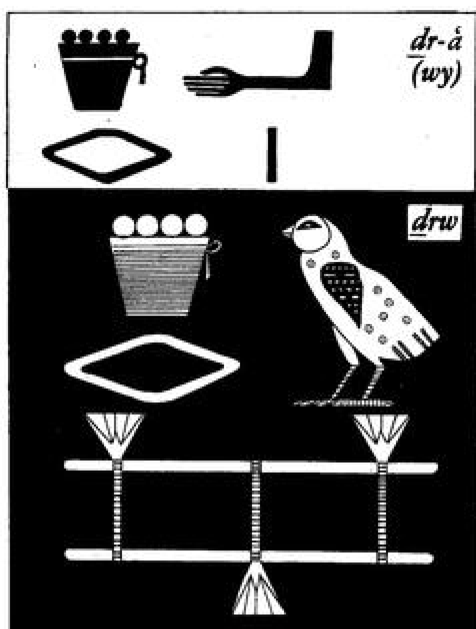
Busiris (city)



stable, enduring

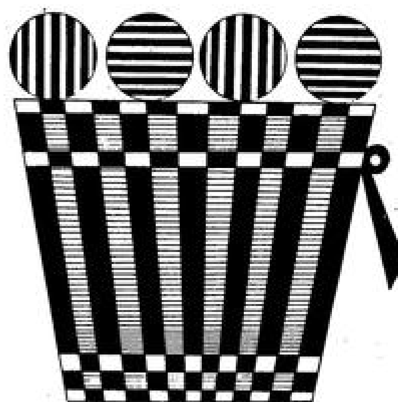


37. ḏd

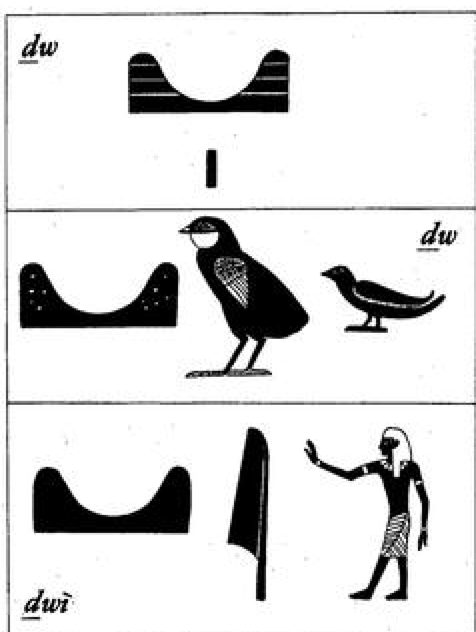


end, limit

boundary



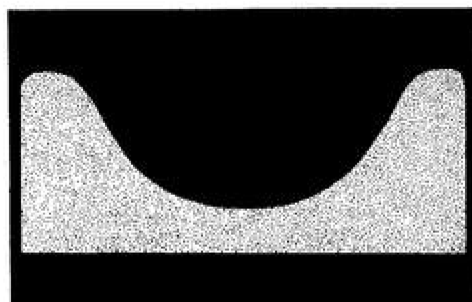
38. *ḏr*



mountain

evil

to call upon (God)

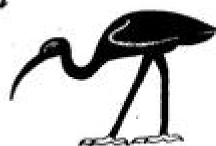


39. *ḏw*



to smash

gm

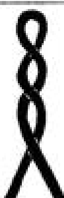



to find



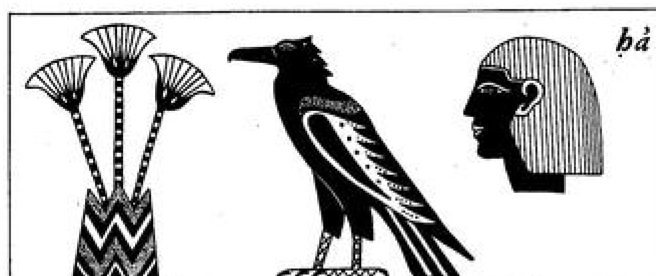
40. **gm**





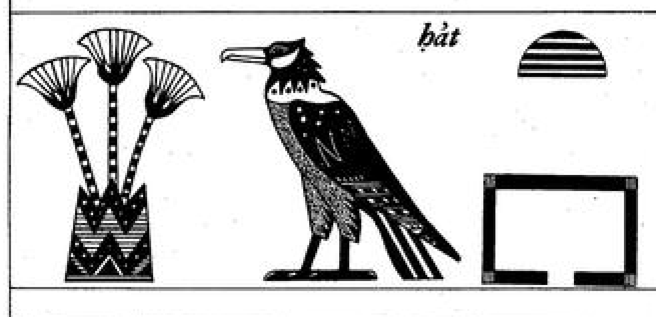

gmḥ

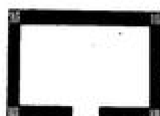
to espy, to look




ḥå

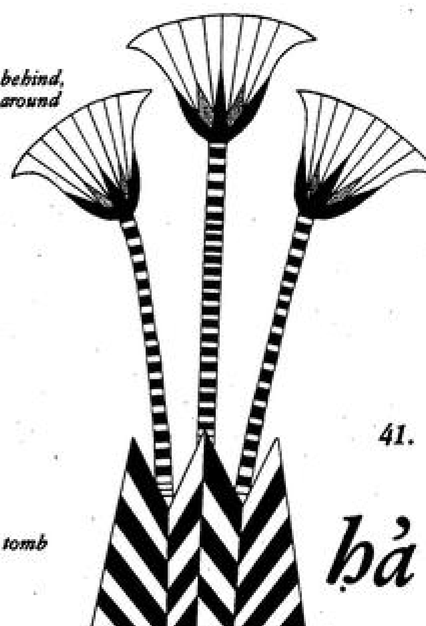
behind, around



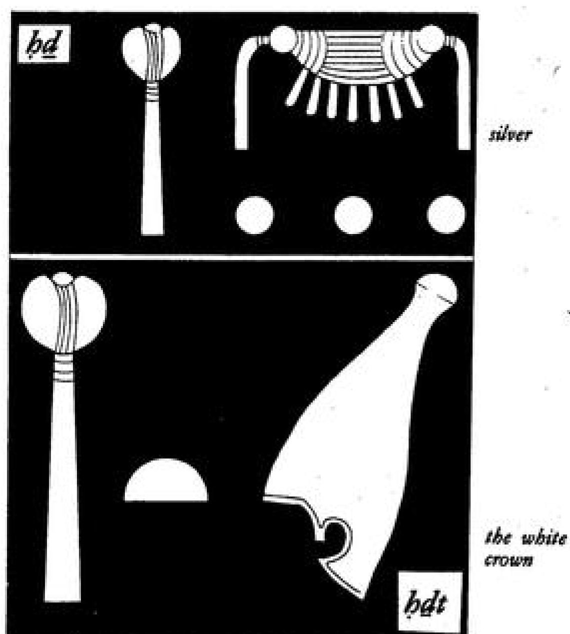



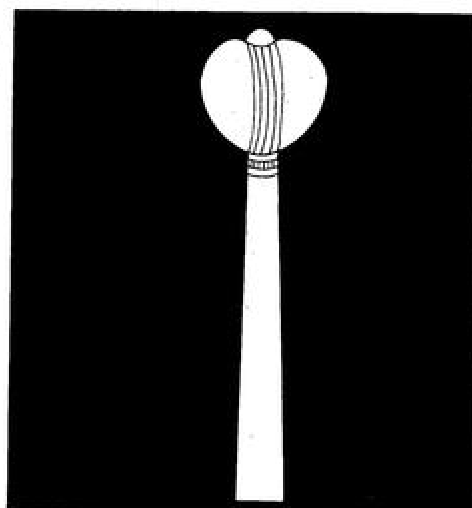
ḥåt

tomb

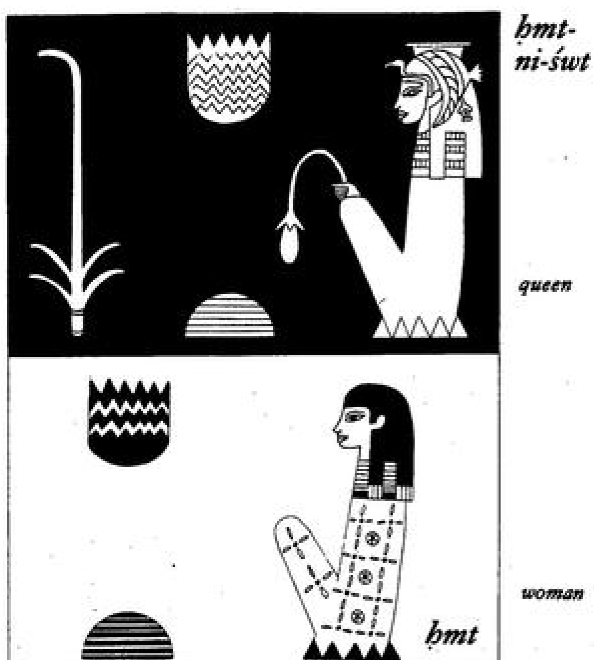


41. **ḥå**



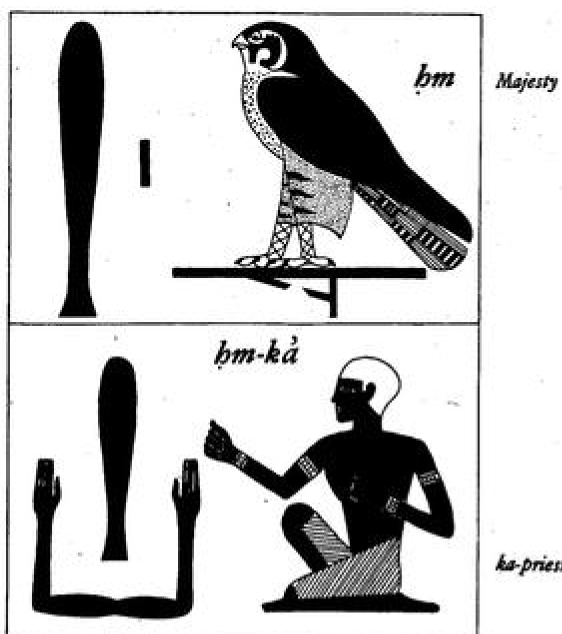


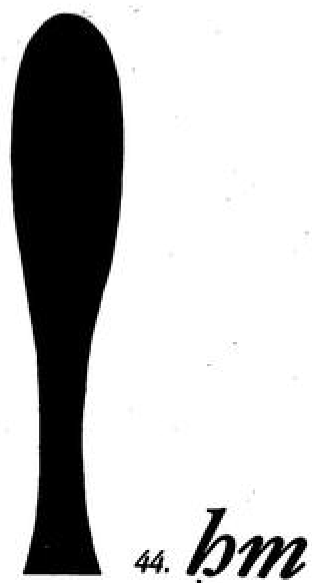
42. ḥḏ

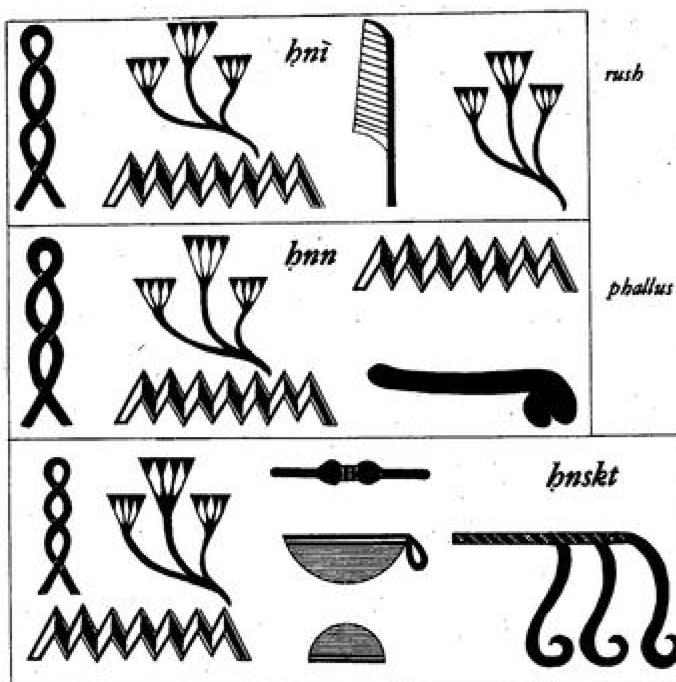




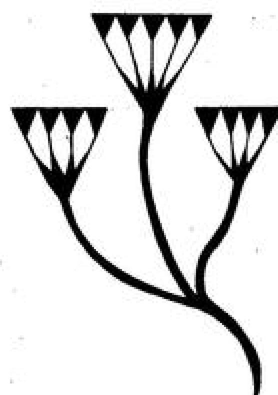
43. ḥm



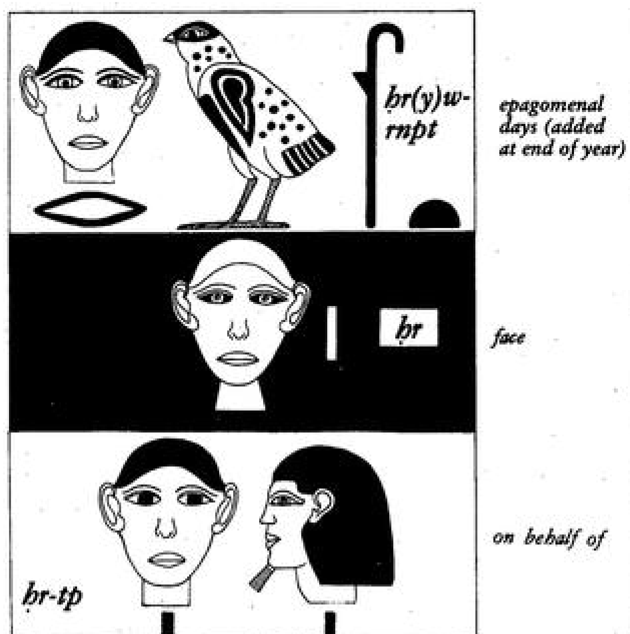


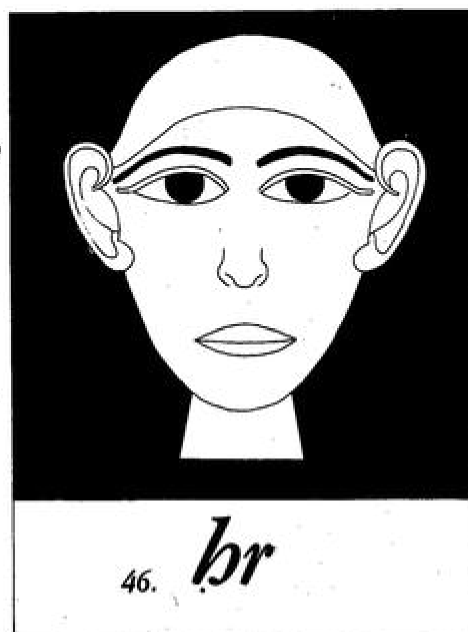


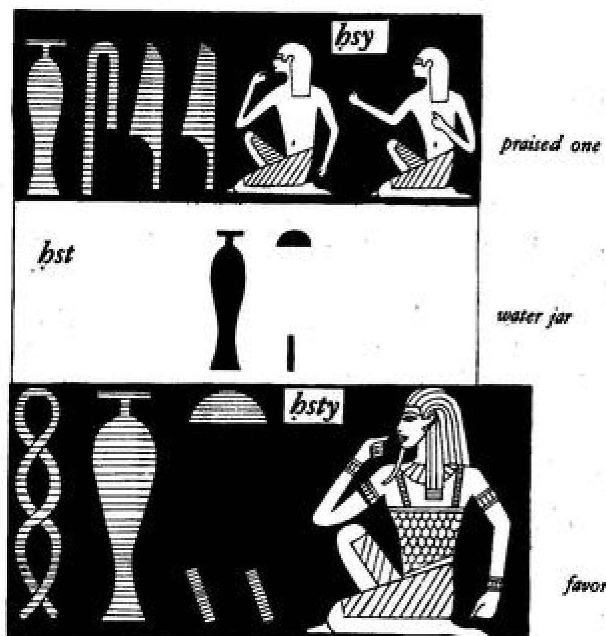
woman with braided hair

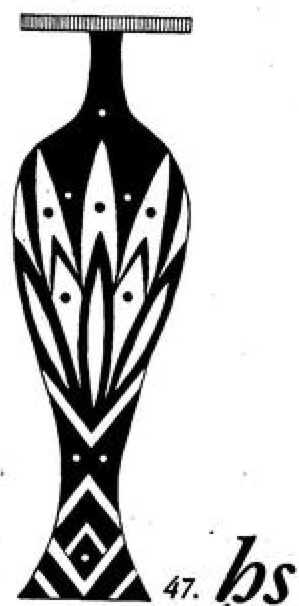


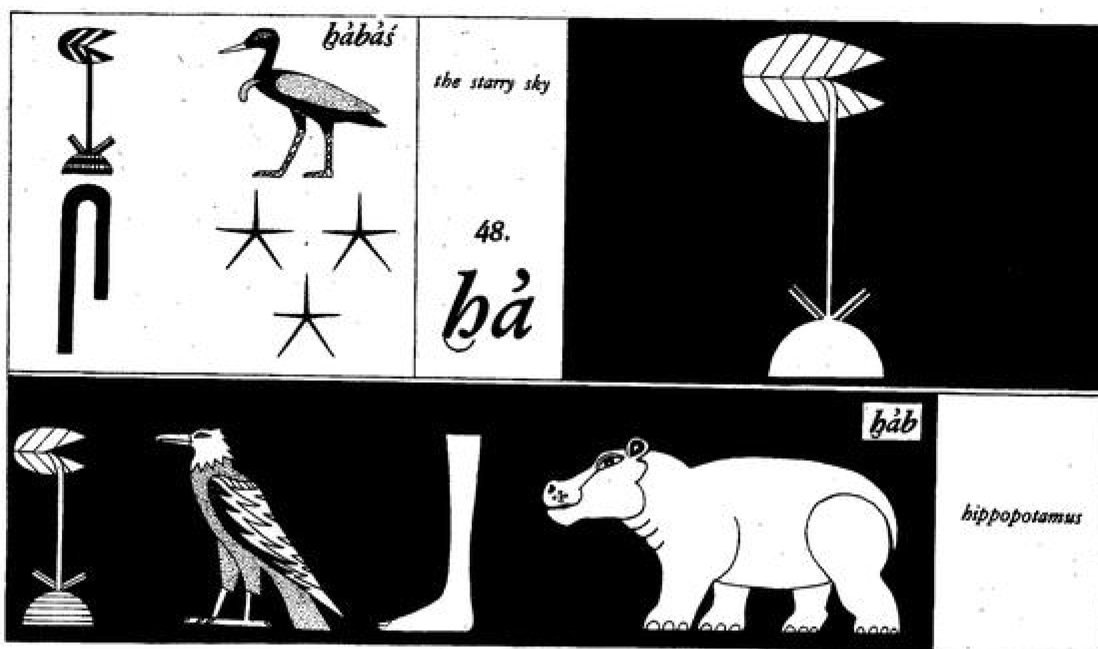
45. ḥn

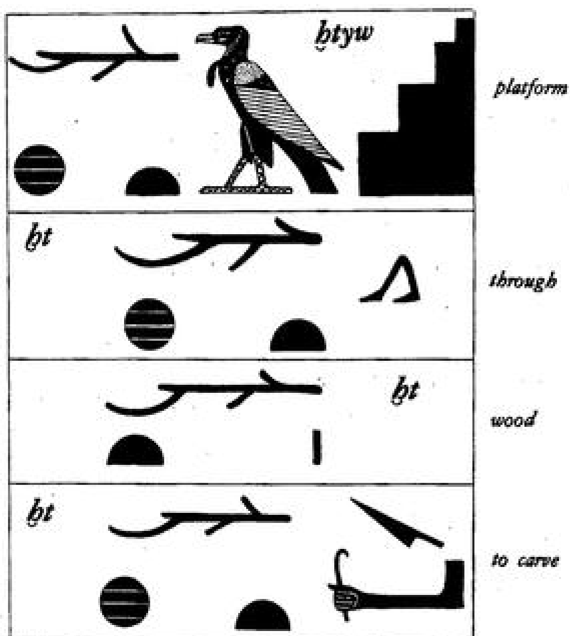

ḥr(y)w-rnpt
epagomenal days (added at end of year)
ḥr
face
ḥr-tp
on behalf of


46. ḥr


ḥsy
praised one
ḥst
water jar
ḥsty
favor

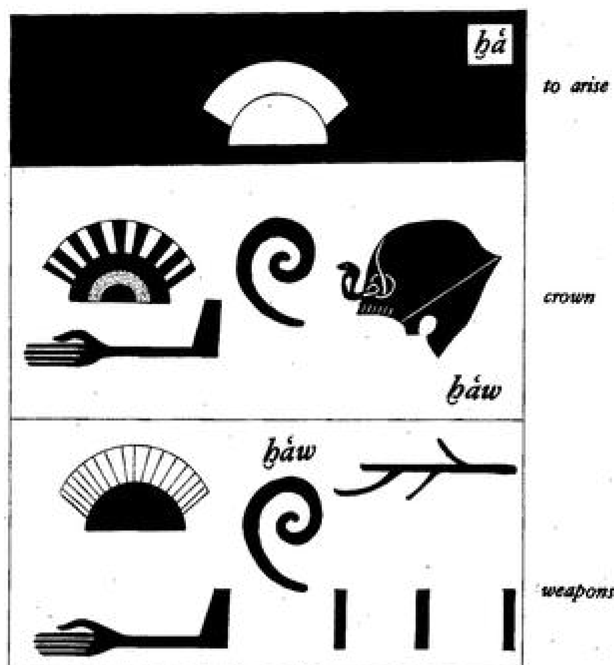

47. ḥs

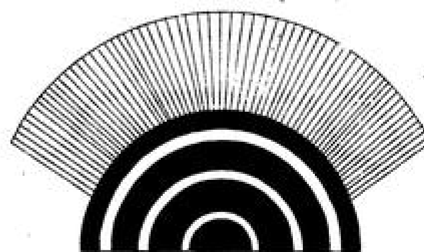

ḫàbàś
the starry sky
48.
ḫà
ḫàb
hippopotamus


ḫtyw
platform
ḫt
through
ḫt
wood
ḫt
to carve

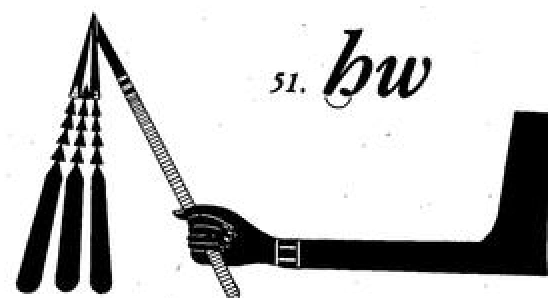


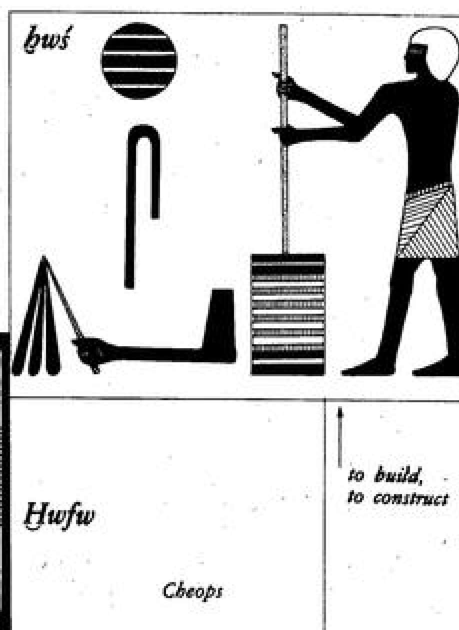
49. ḫt

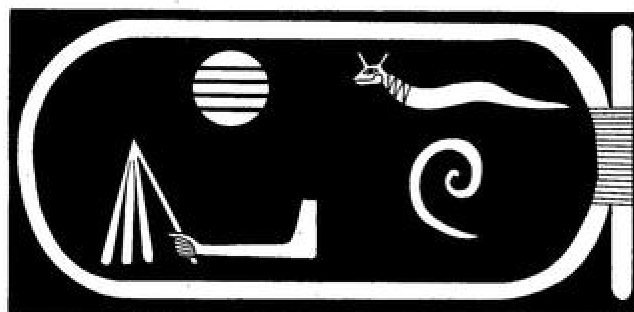

ḫʿ
to arise
crown
ḫʿw
ḫʿw
weapons

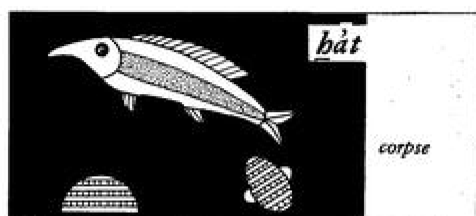


50. ḫʿ


51. ḫw

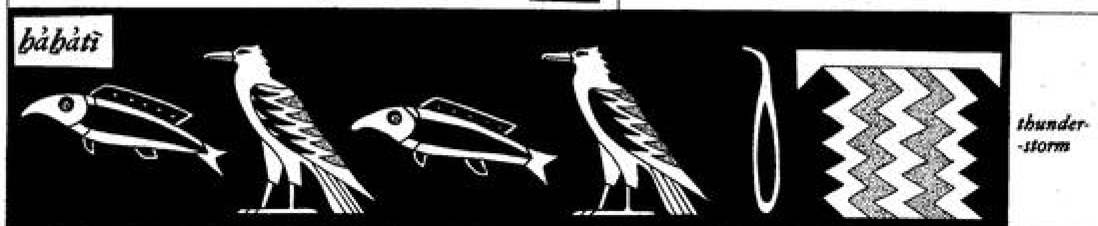

ḫwś
Ḫwfw
Cheops
to build,
to construct

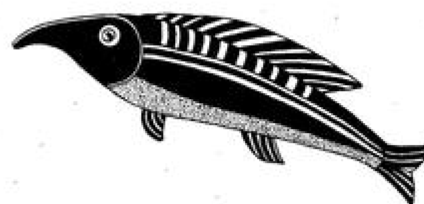




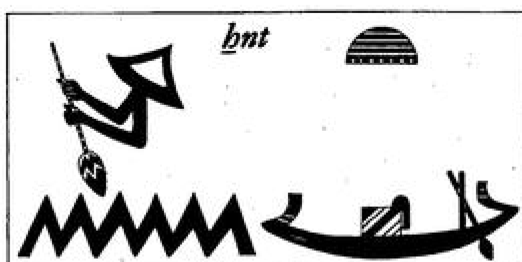


widow

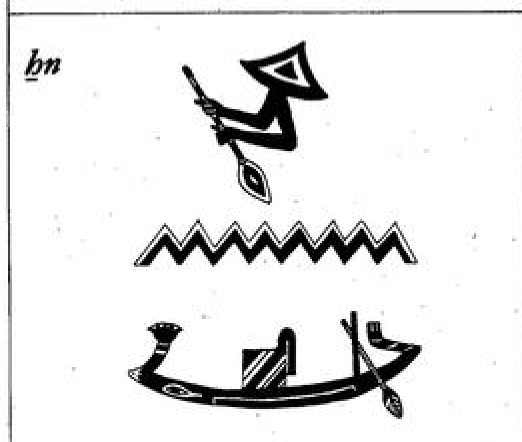




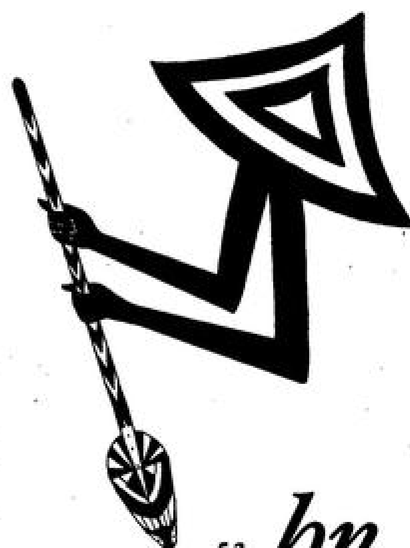
52. ḫả



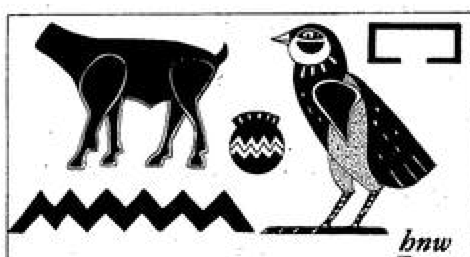
the travel



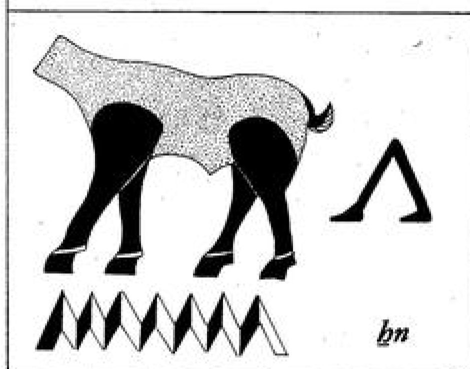
to row



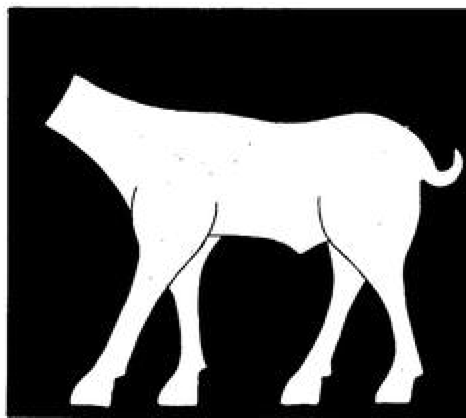
53. ḫn



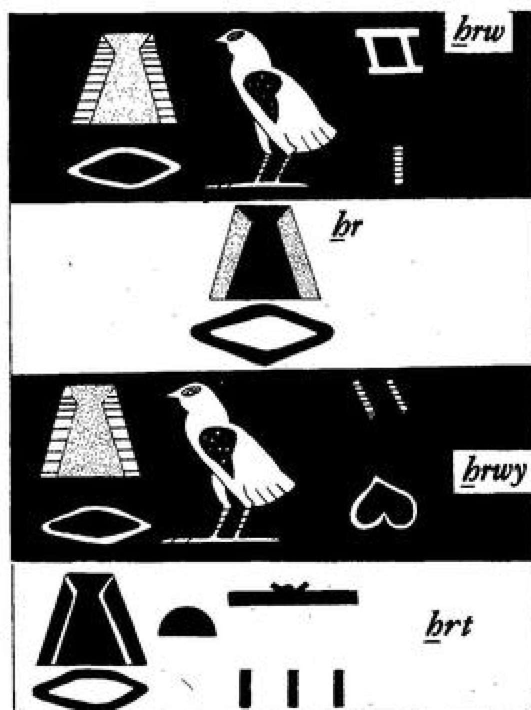
interior, home



to approach



54. ḫn

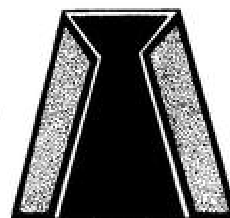


the lower part

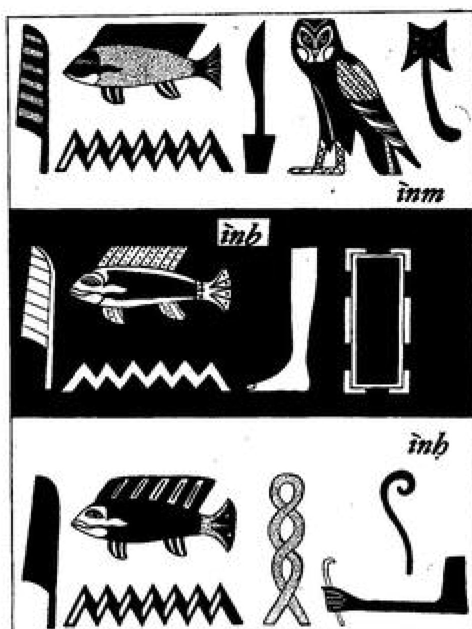
under

testicles

possessions



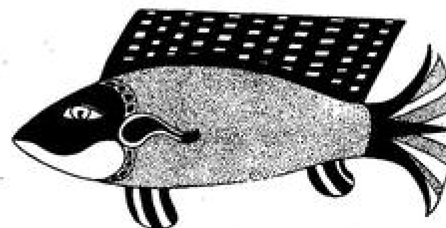
55. ḫr



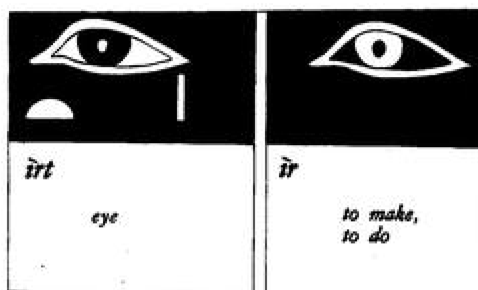
skin

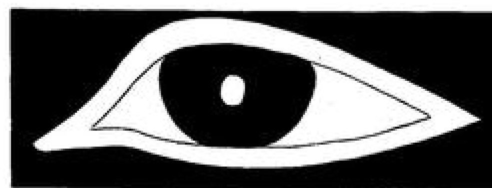
wall

to surround,
to enclose

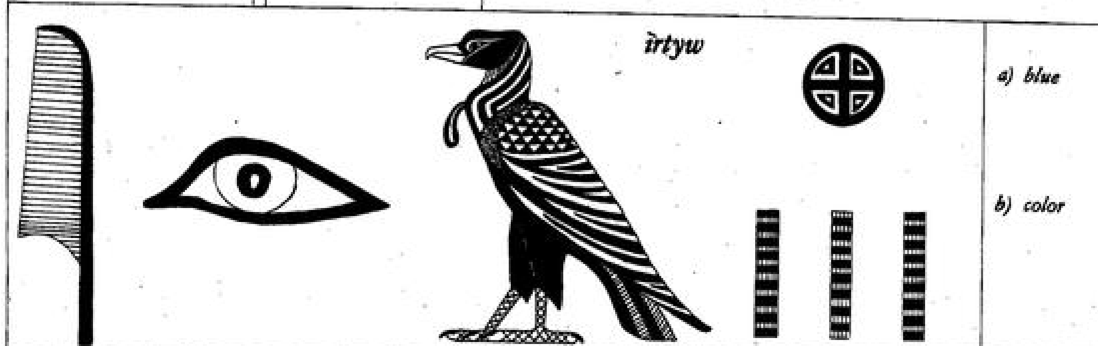


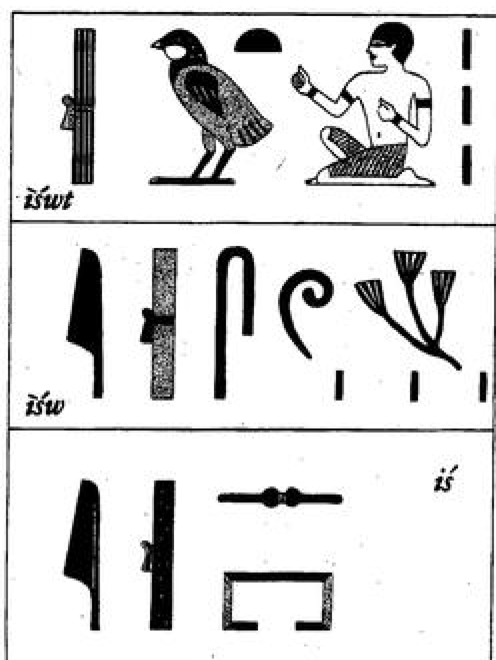
56. **ìn**





57. **ìr**

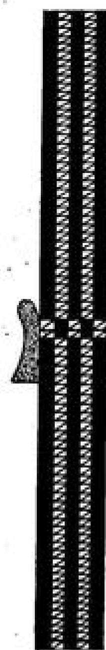




the crew

reeds

tomb



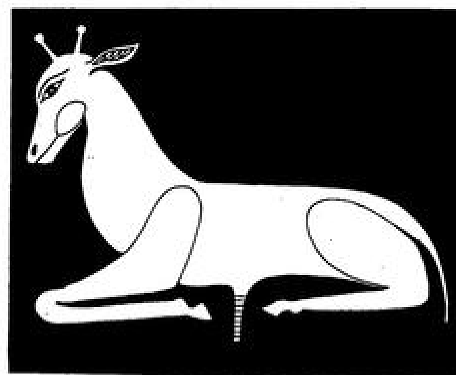
58. ìś



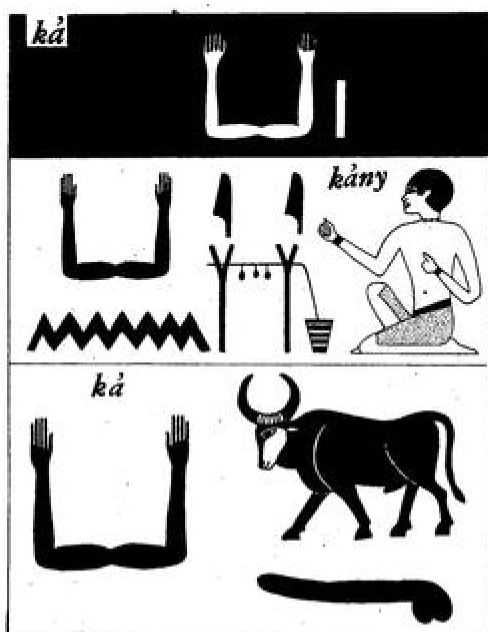
sanctuary

inheritance

balance, scale

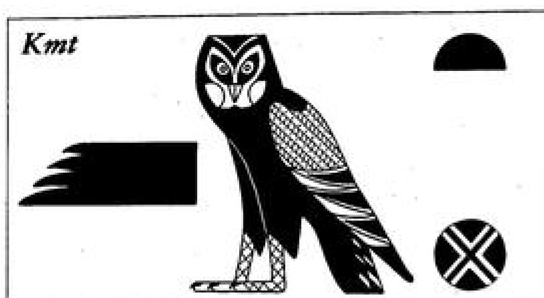


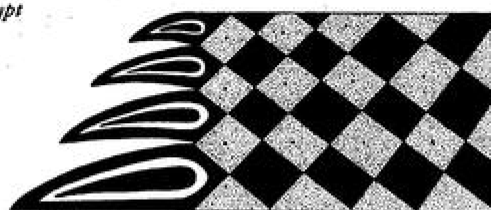
59. ìw


kả
metaphysical double
kảny
gardener
kả
bull



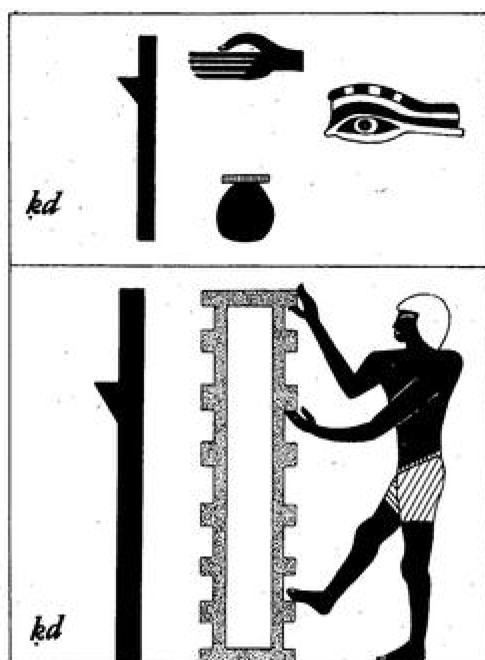
60. *kả*


Kmt
Egypt



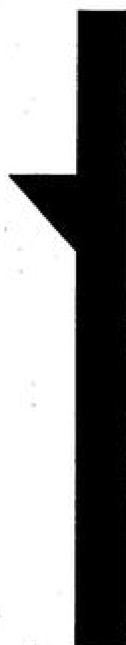

km
black

61. *km*

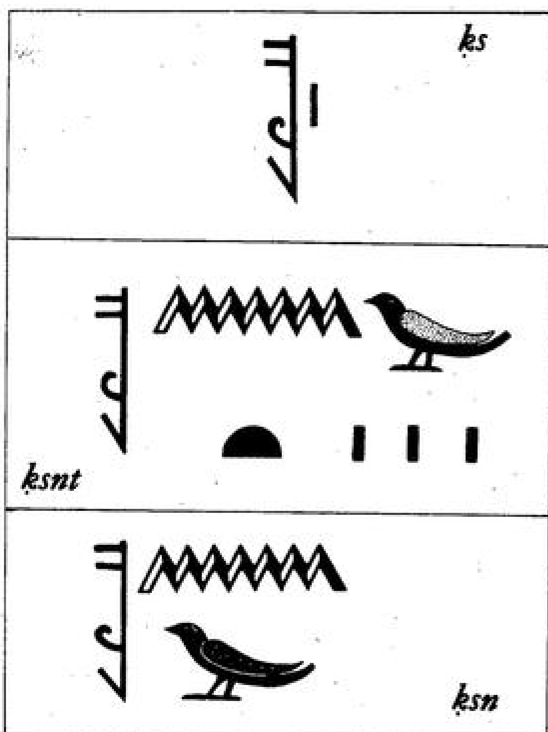


sleep, to sleep

building, to build



62. **ḳd**



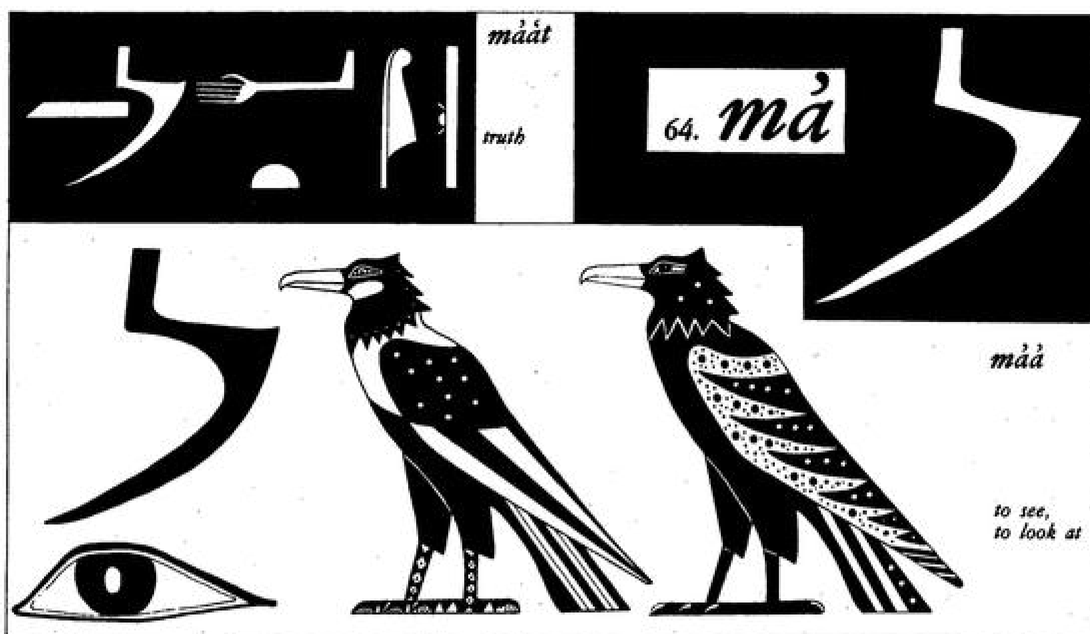
bone

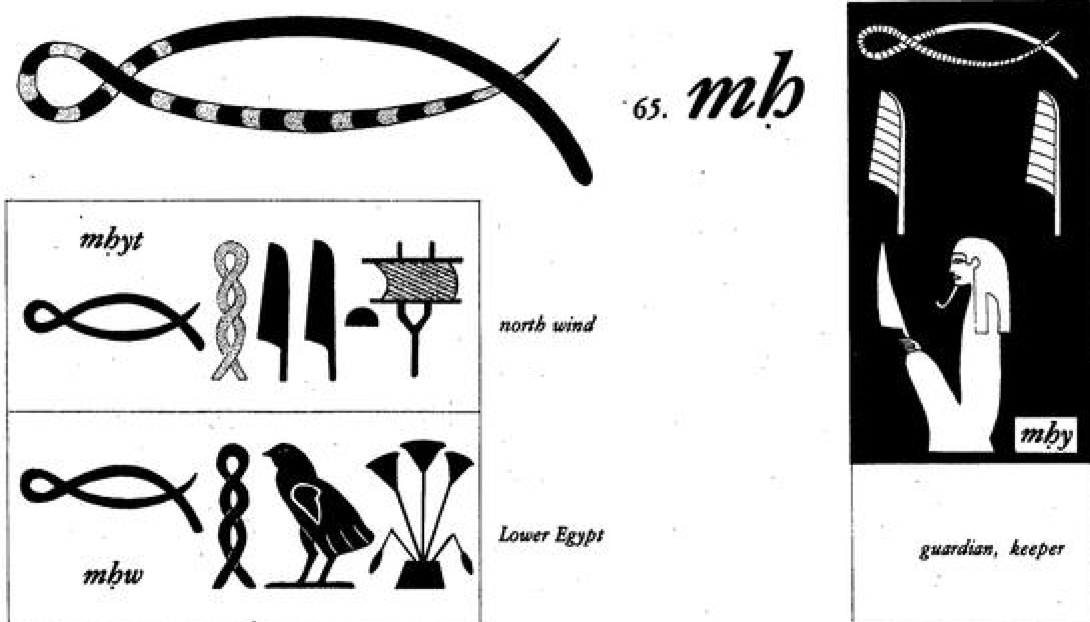
trouble, misfortune

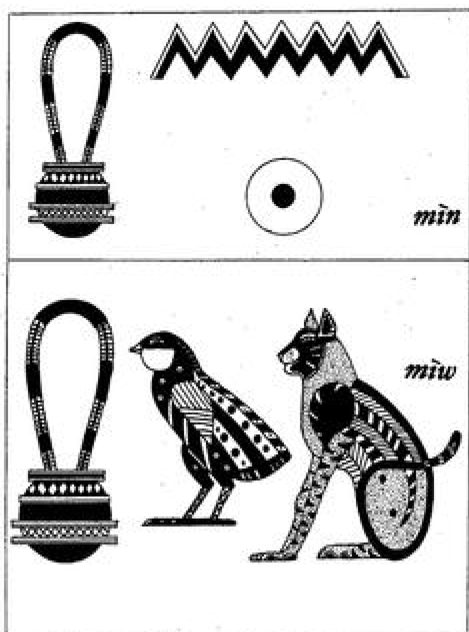
painful, irksome



63. **ḳs**

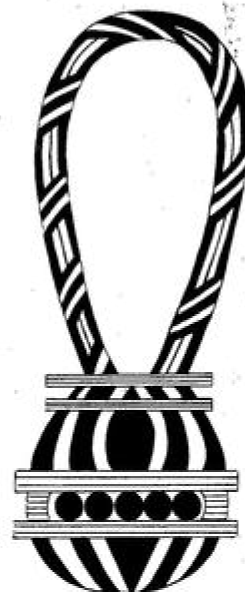

mảảt
truth
64. mả
mảả
to see,
to look at


65. mḥ
mḥyt
north wind
mḥw
Lower Egypt
mḥy
guardian, keeper



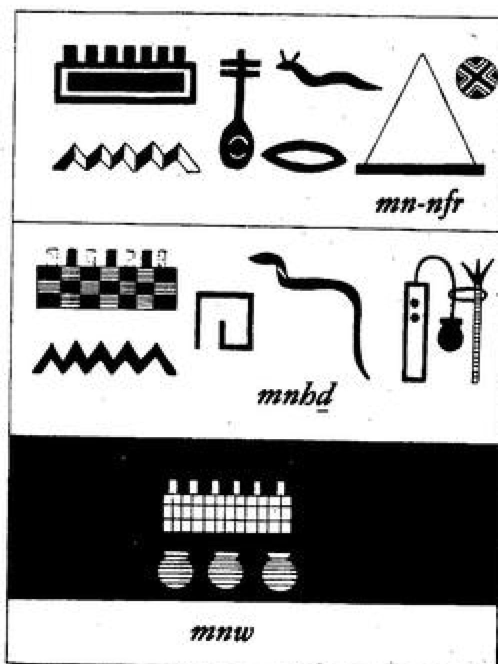
today

cat



66.

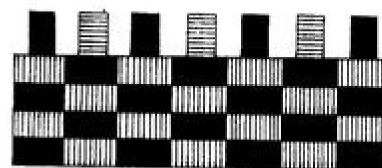
mì



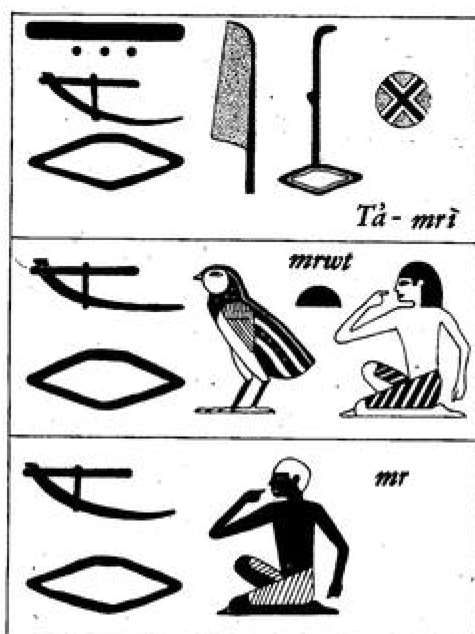
Memphis

scribe's palette

monument



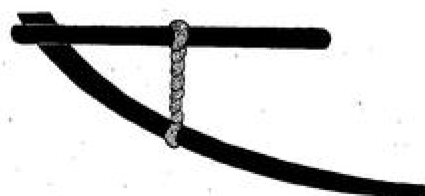
67. *mn*



Egypt

love

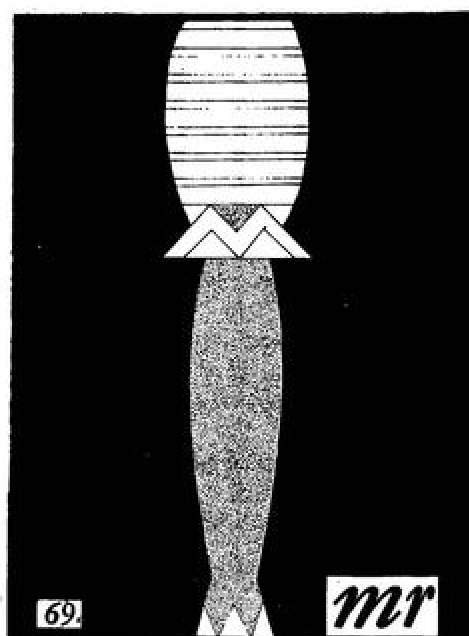
to love

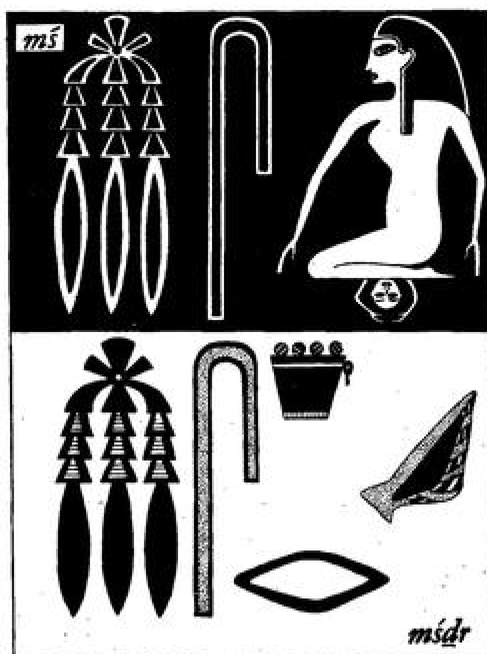


68. **mr**



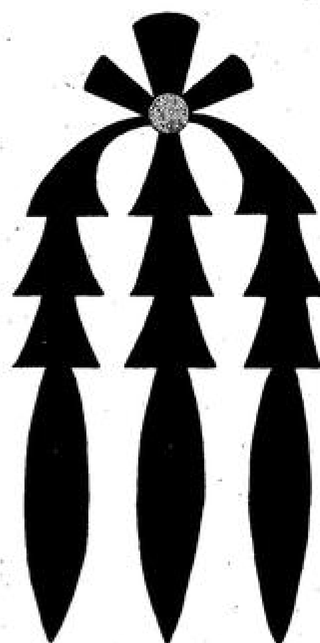
pyramid





to give birth

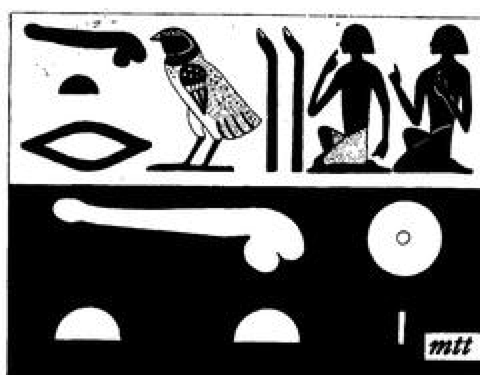
ear



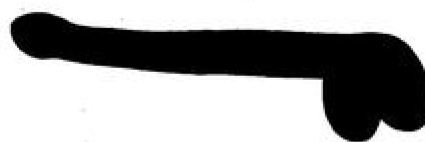
70. **mś**

mtrw

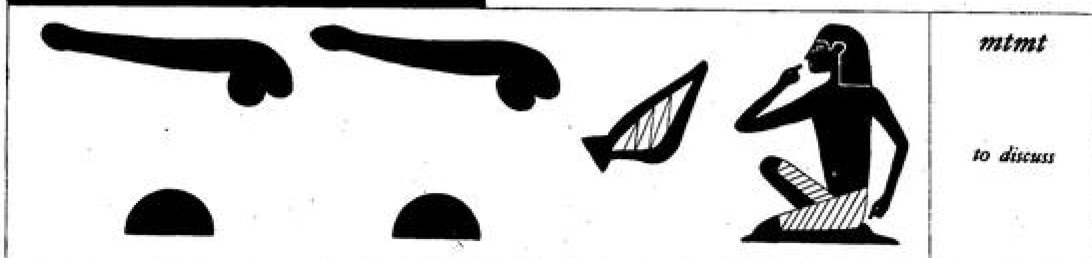
witnesses

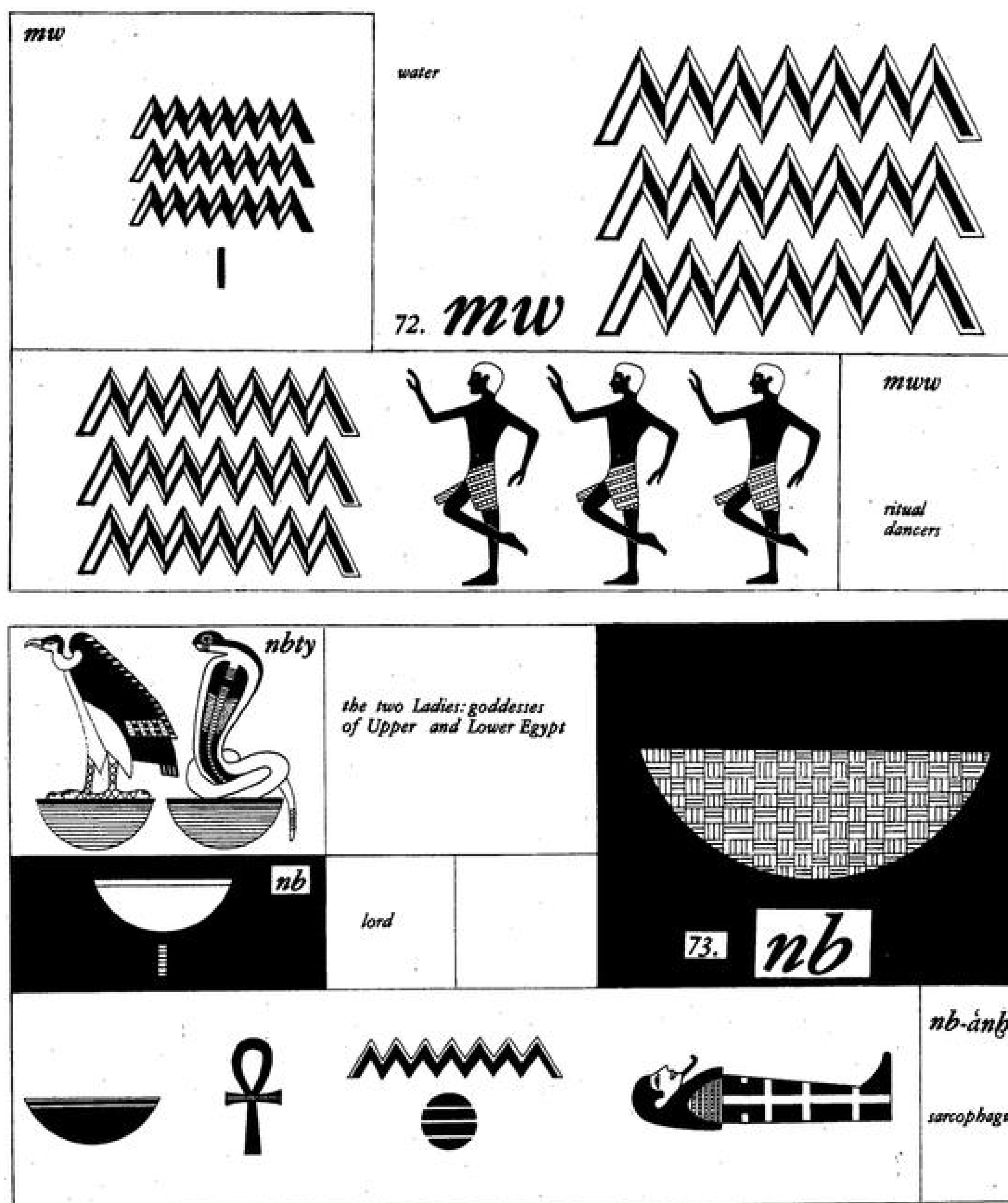


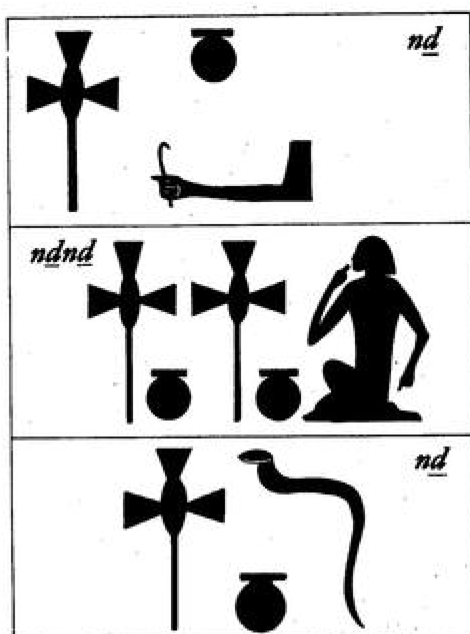
exact moment



71. **mt**




mw
water
72. mw
mww
ritual dancers
nbty
the two Ladies: goddesses of Upper and Lower Egypt
nb
lord
73. nb
nb-ánḫ
sarcophagus



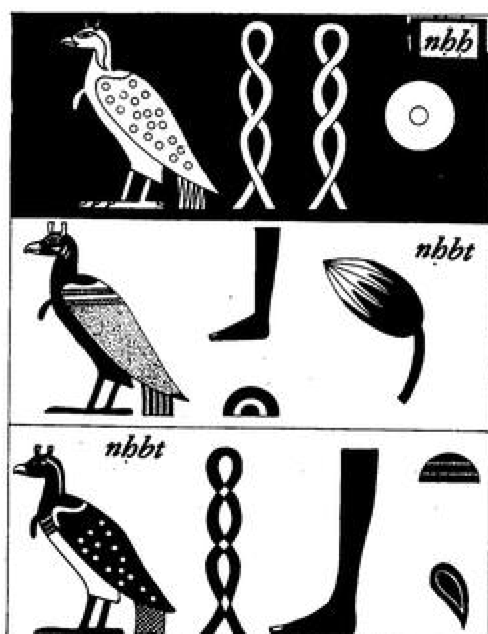
to grind

to ask,
to inquire

to confer,
to grant



74. **nḏ**



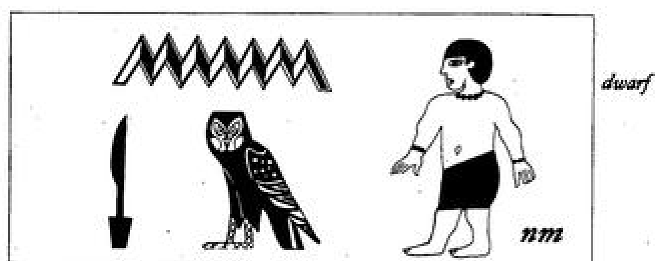
eternity

lotus bud

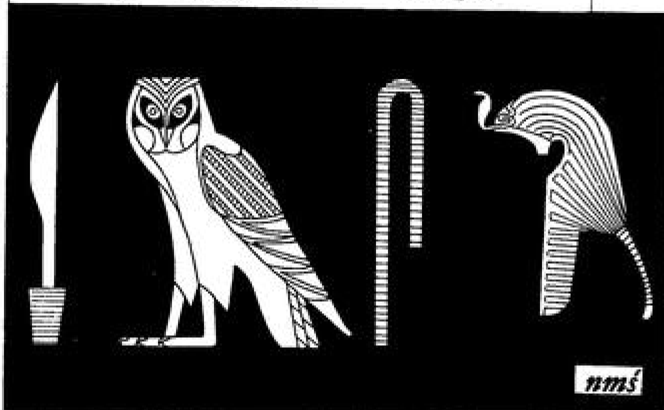
neck



75. **nḥ**



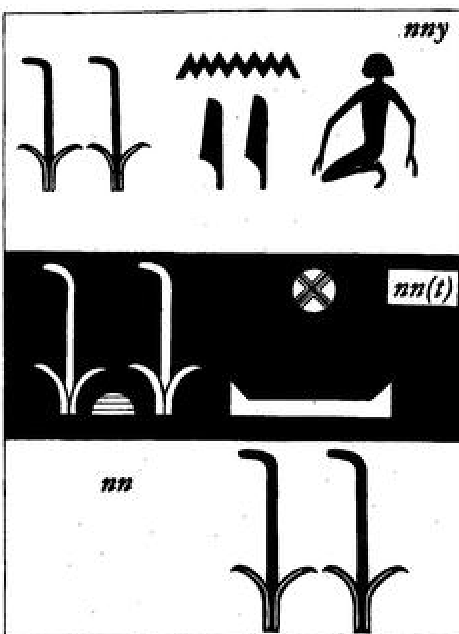
dwarf



a royal or divine headdress



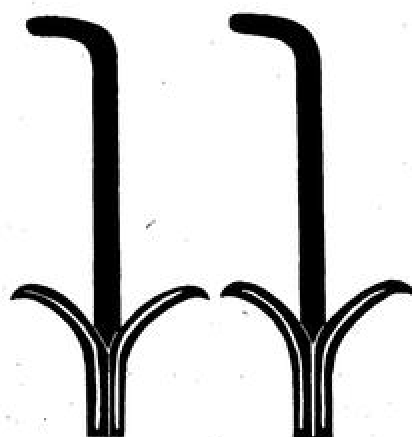
76. **nm**



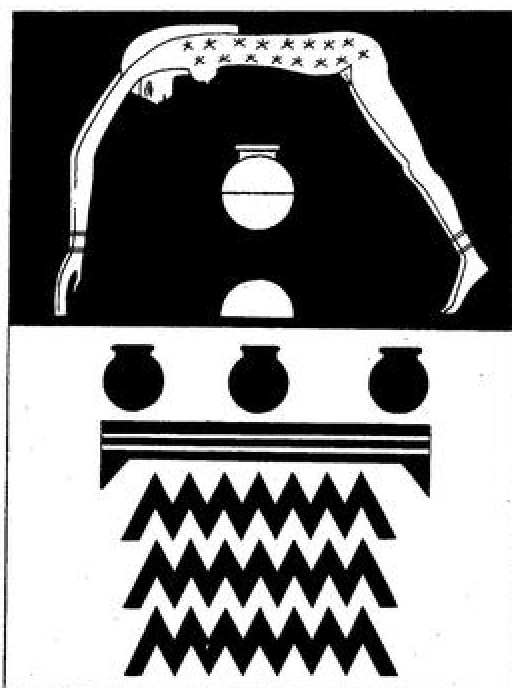
to be weary

lower heaven

this, these



77. **nn**

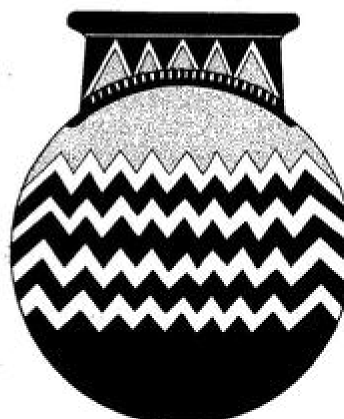


Nwt

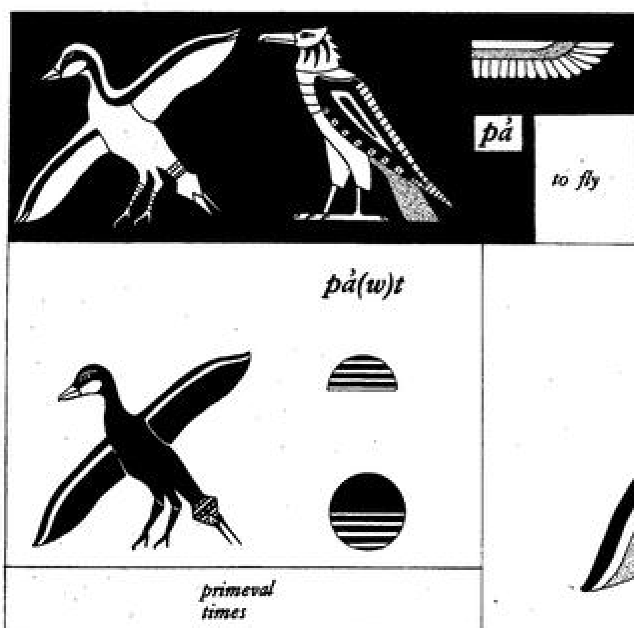
Nut, sky goddess

nww

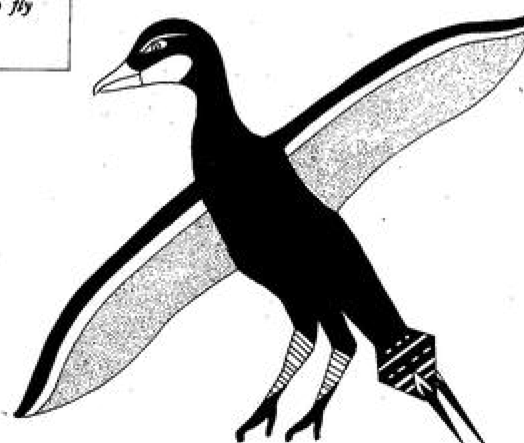
primal waters

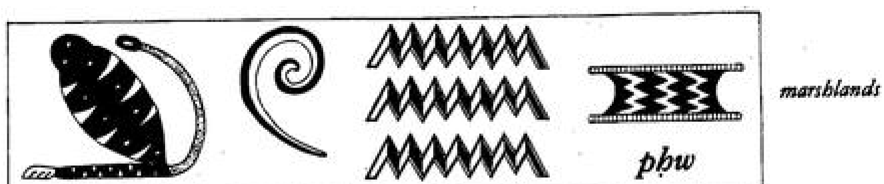


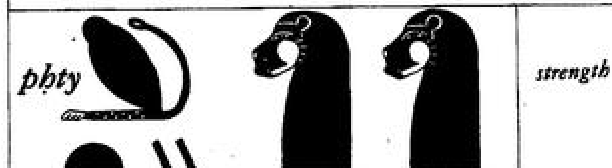
79. *nw*

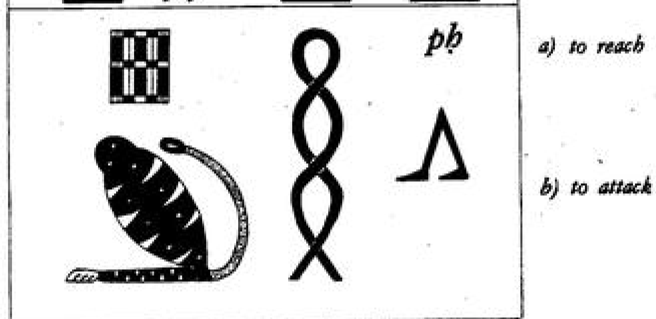


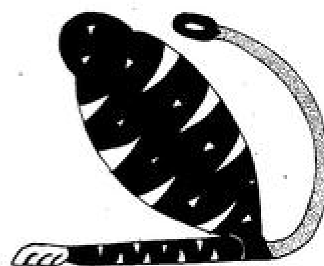
80. *pȧ*



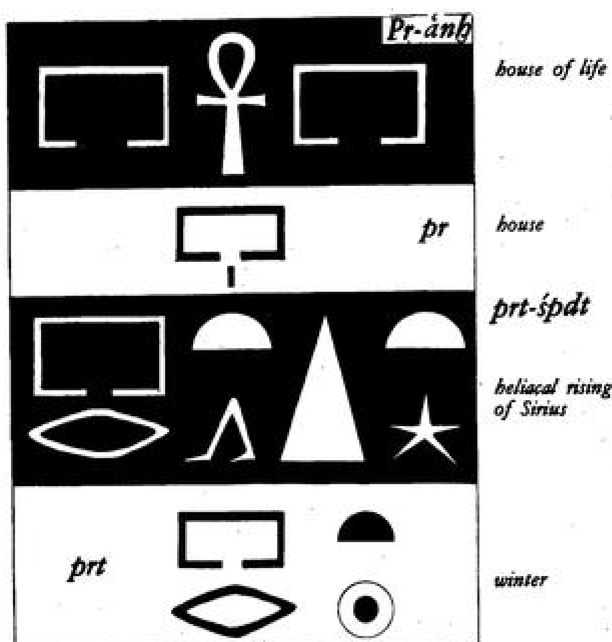
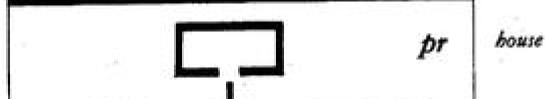

pḥw
marshlands


pḥty
strength


pḥ
a) to reach
b) to attack



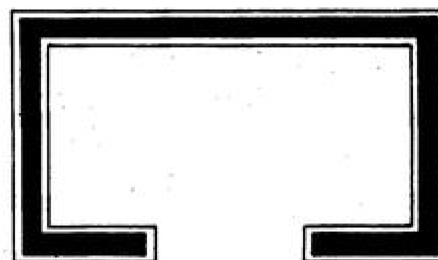
81. pḥ



Pr-ȧnḫ
house of life

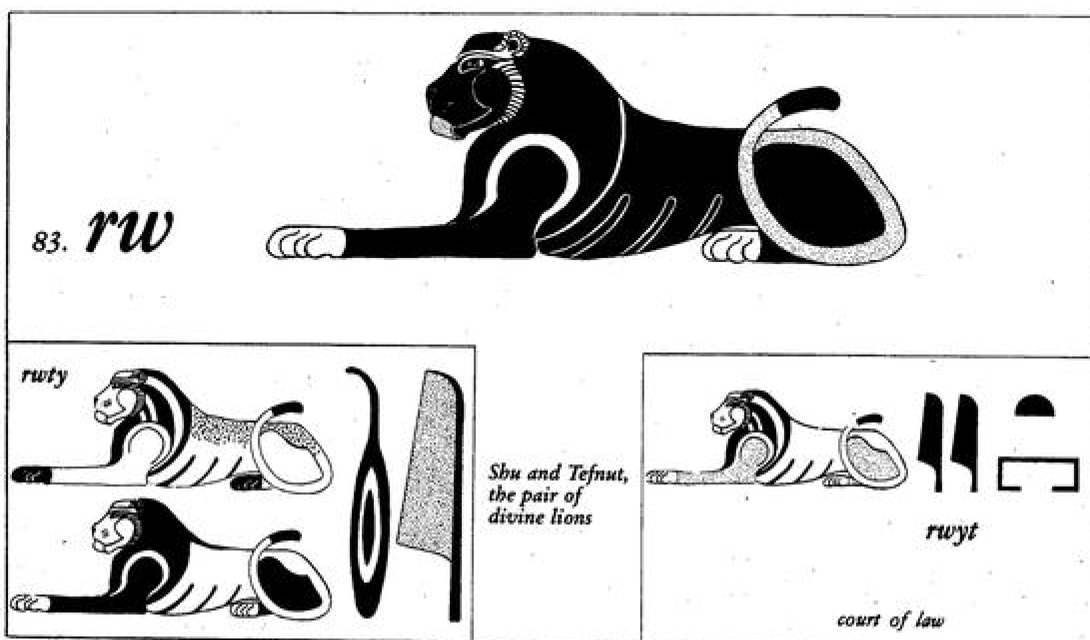
pr
house

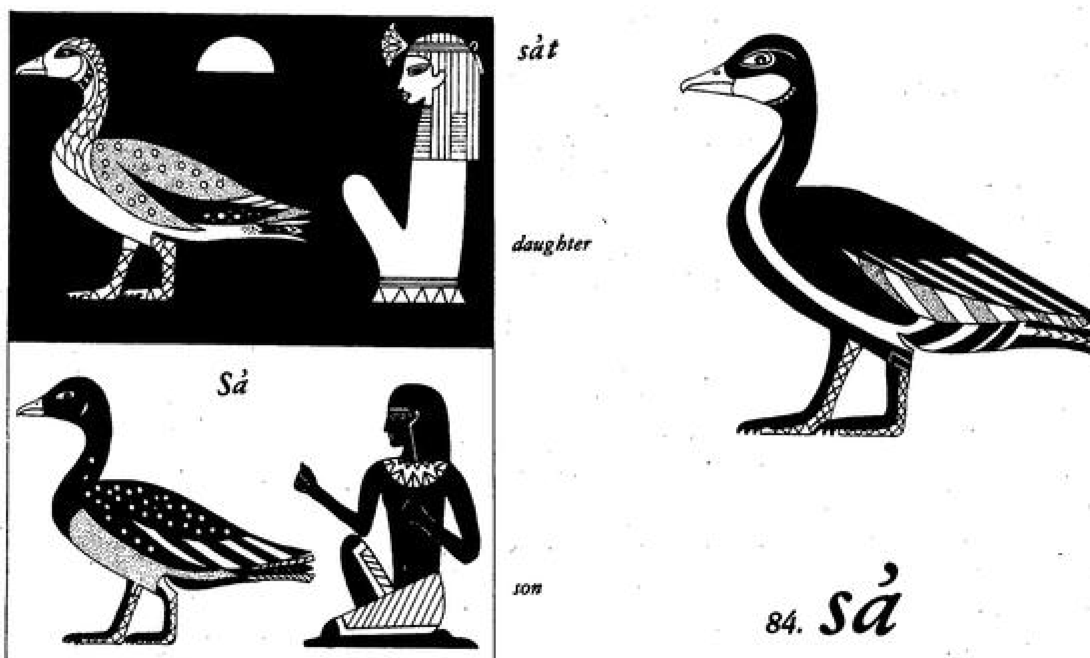

prt-śpdt
heliacal rising
of Sirius

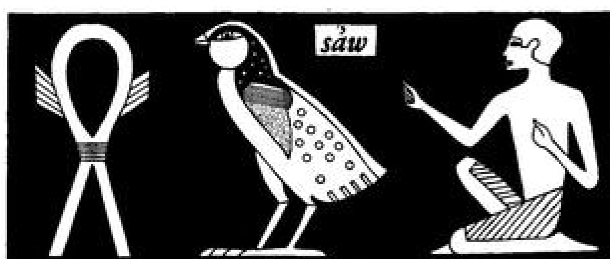

prt
winter



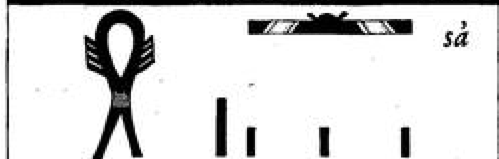
82. pr


83. rw
rwty
Shu and Tefnut, the pair of divine lions
rwyt
court of law

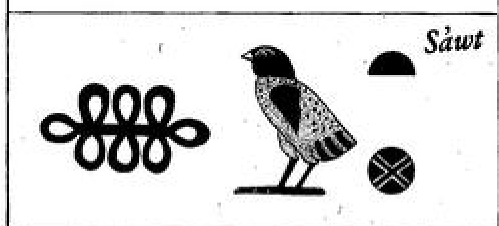

sȧt
daughter
Sȧ
son
84. sȧ



magician

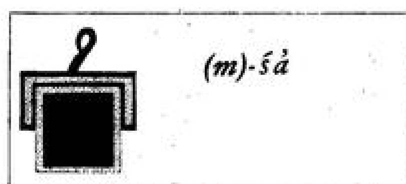


protection

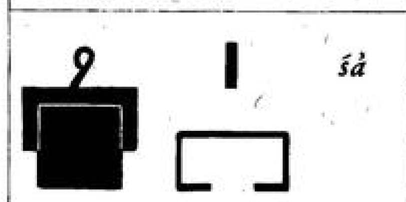


« Lycopolis, » Assiout

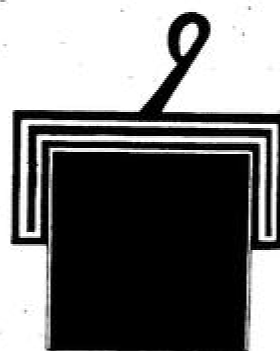




following, after

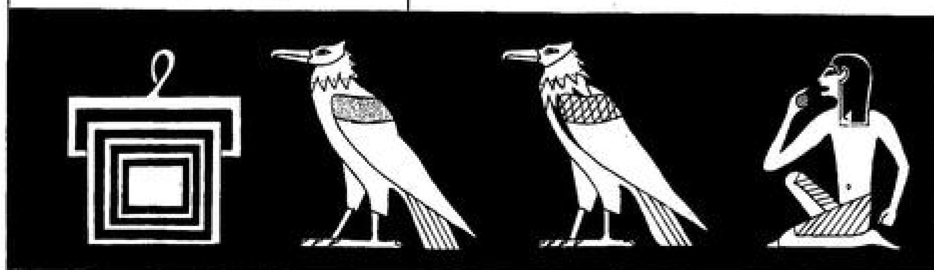


cowshed



86.

śȧ



śȧȧ

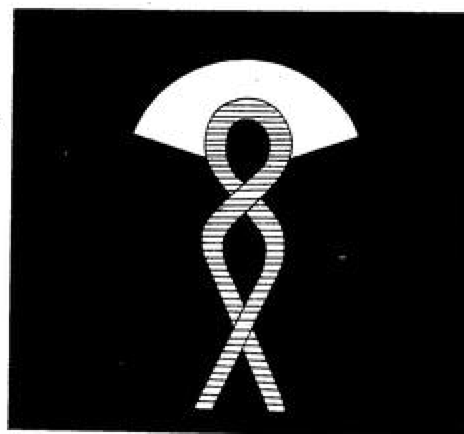
to be a wise man



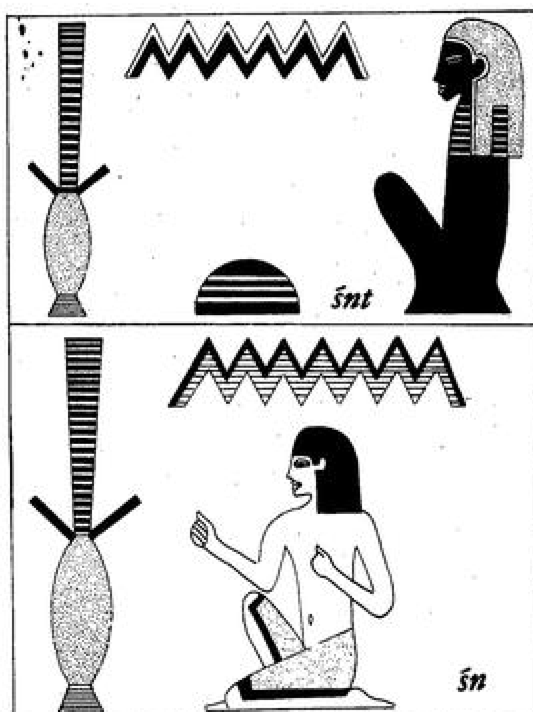
military troops

battle

to perish



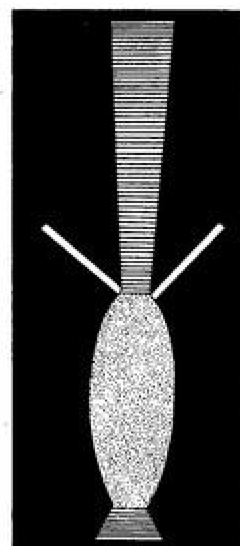
87. **śk**



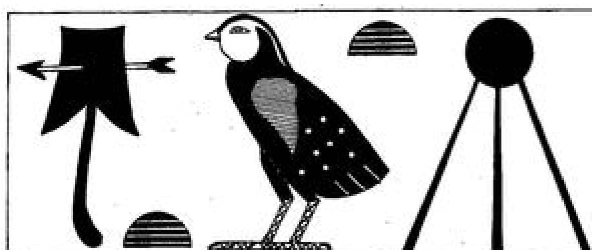
a) sister

b) wife

brother



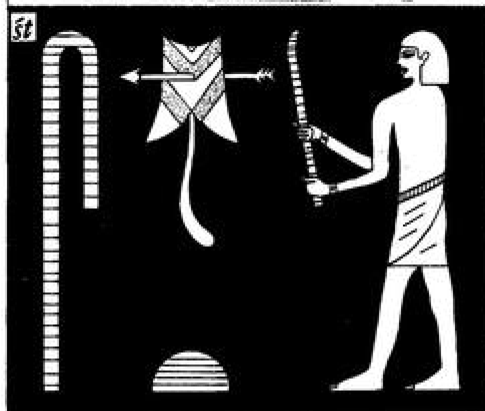
88. **śn**



śtwt

rays

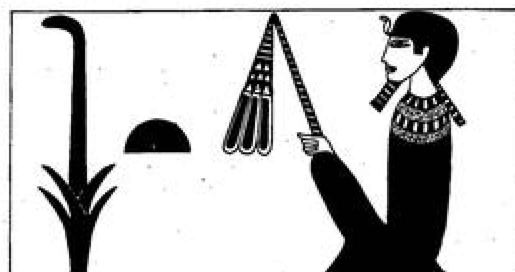




śt

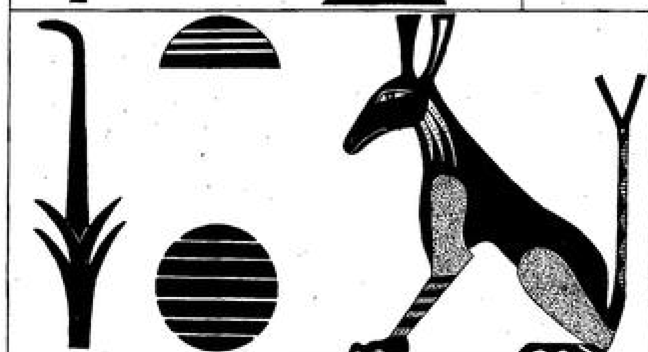
to shoot, to throw

89. **śt**



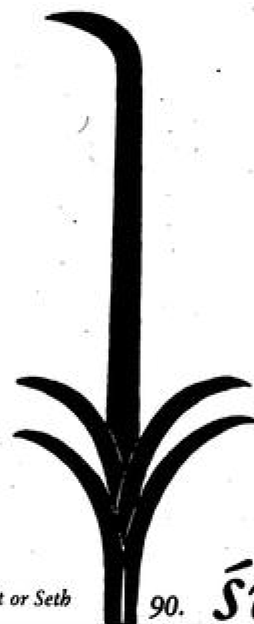
(nỉ) śwt

king of Upper Egypt

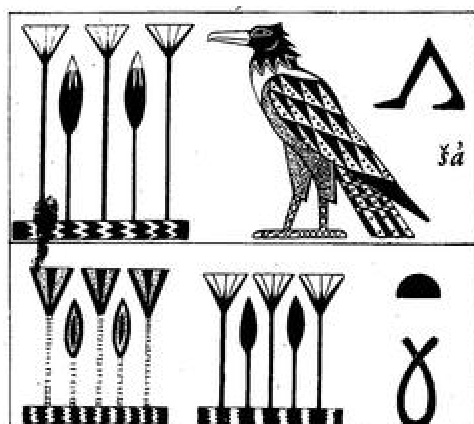


Śwtḫ

the god Set or Seth



90. **św**

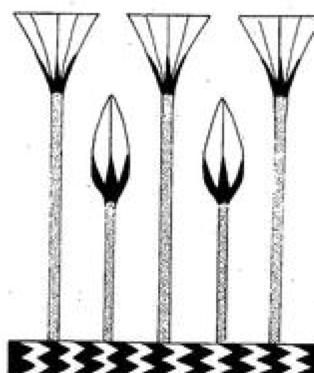


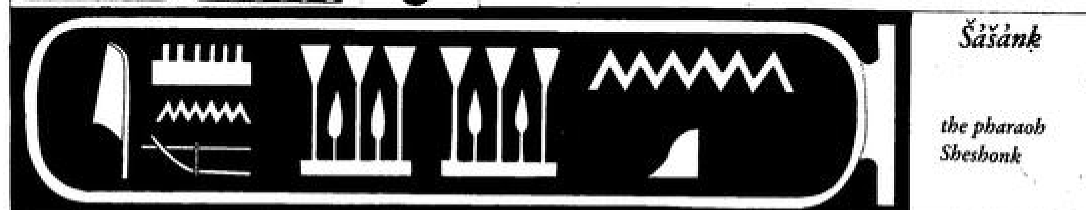
to travel

šảšảt

necklace

91. šả





Šảšảnḳ

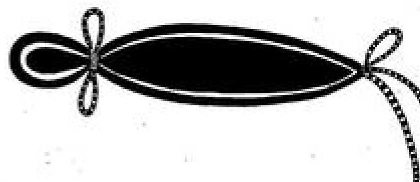
the pharaoh Sheshonk



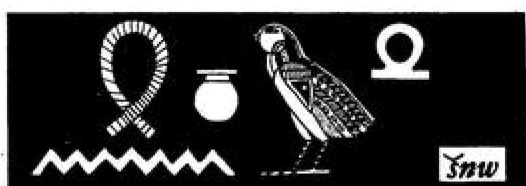
to read

to suckle, to raise (children)

to take away, to drive away



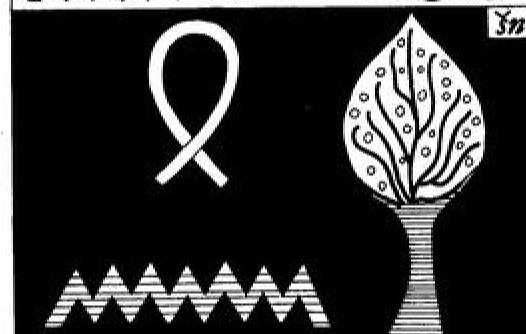
92. šd



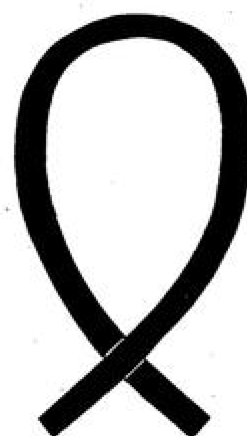
cartouche



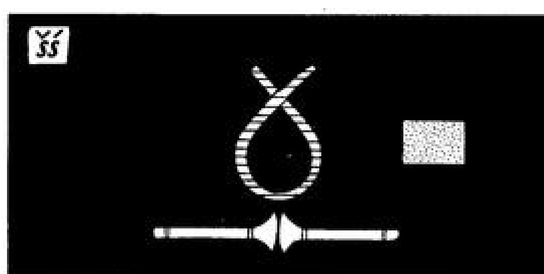
hair



tree



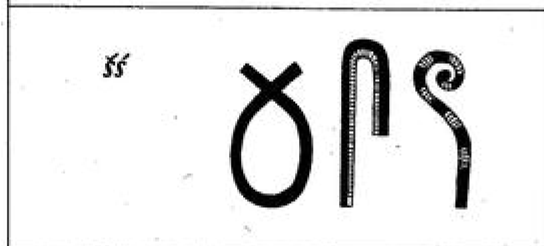
93. šn



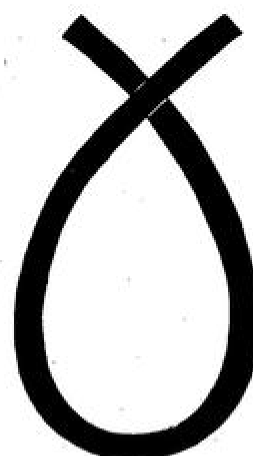
alabaster



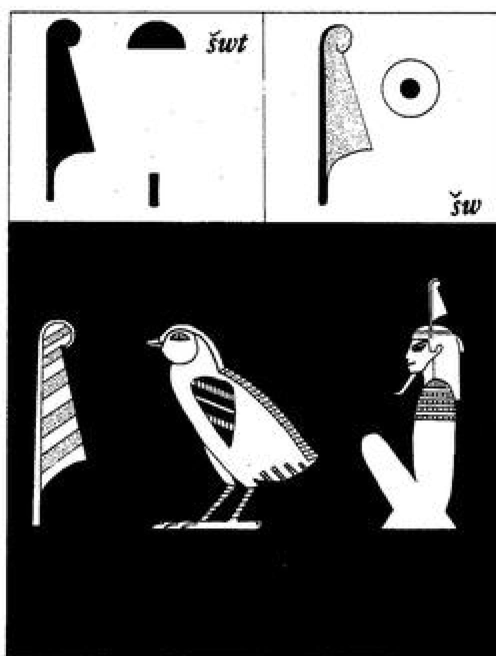
arrow



rope



94. šś

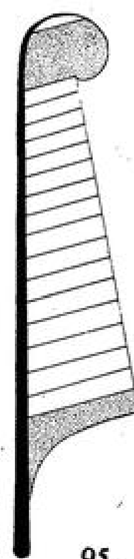


(FAR LEFT) *empty*

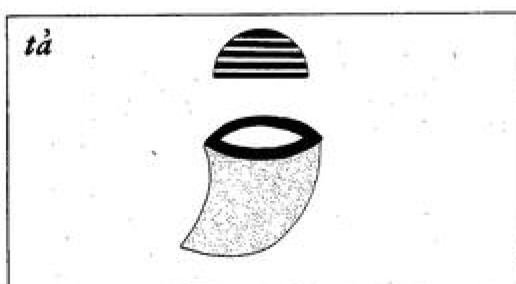
(NEAR LEFT) *sunlight*

Šw

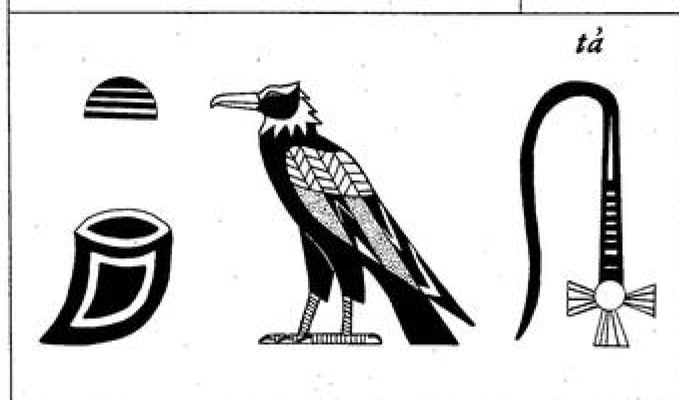
Shu : god of the air



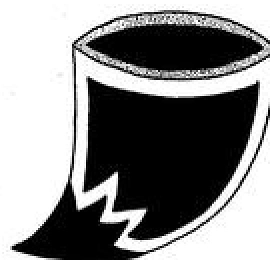
95. šw



kiln



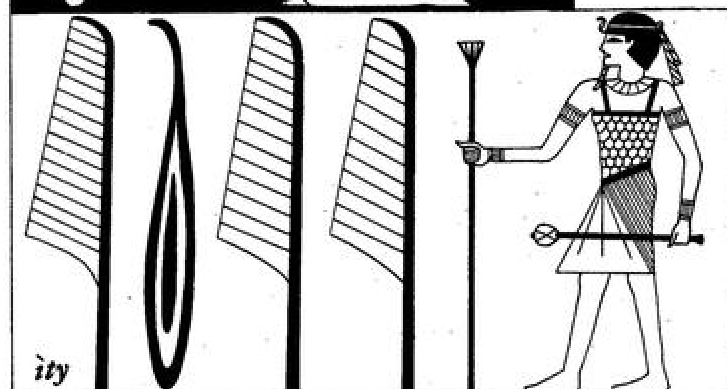
hot



96. tȧ



yes



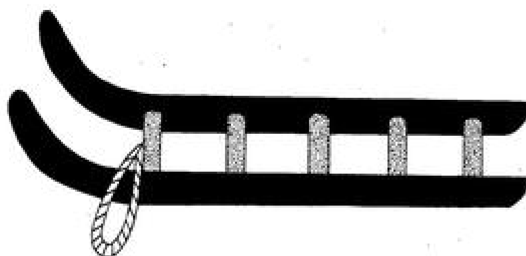
sovereign

97. **tì**

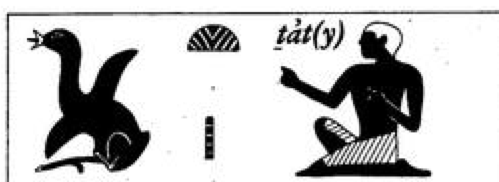


98.

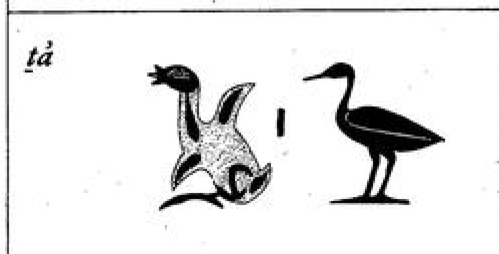
tm



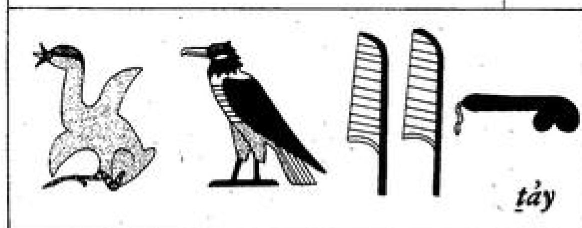




vizier



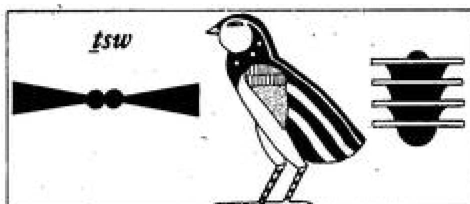
fledgling



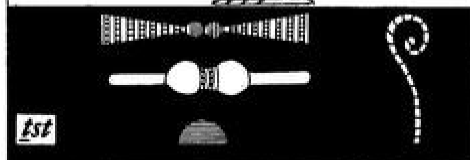
male



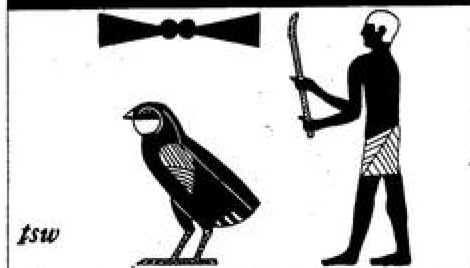
99. ṯȧ



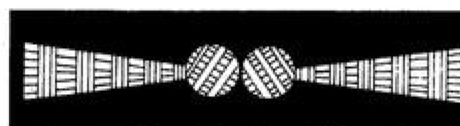
vertebrae



knot



general

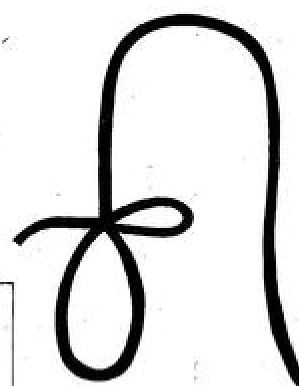


100. ṯs



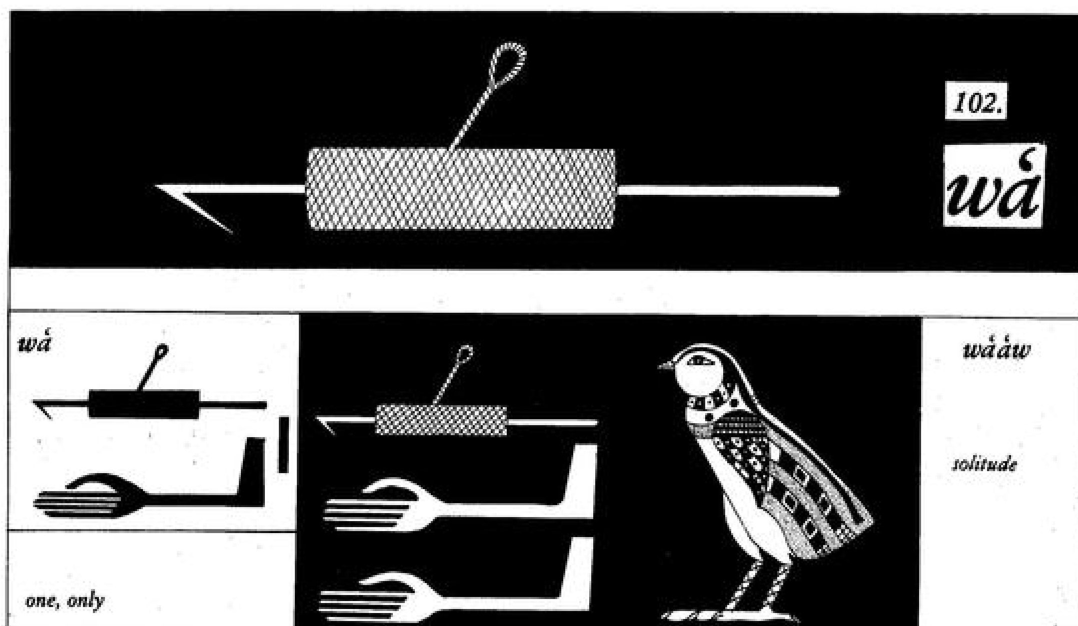
road

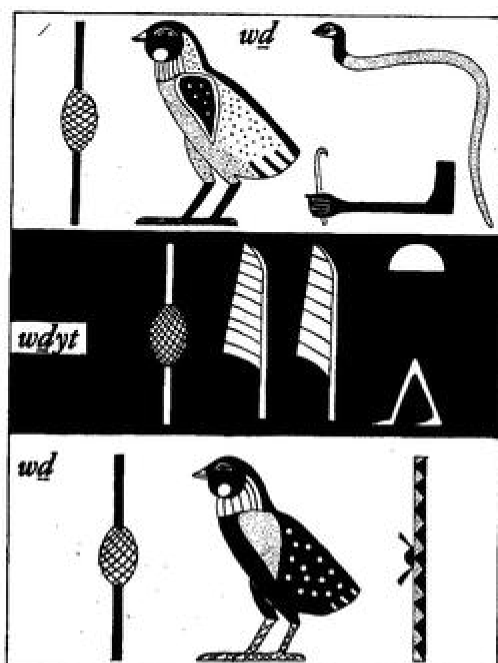




101.

wȧ





to pilot

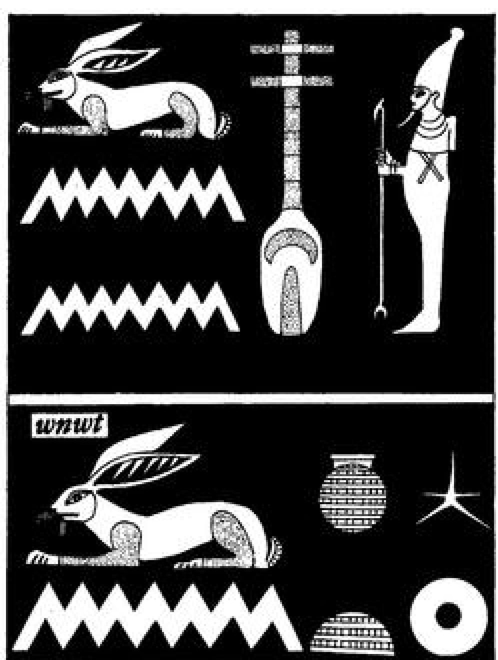
expedition

to command

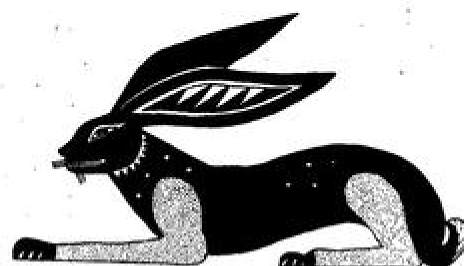
103. **wḏ**

Wnn-nfr

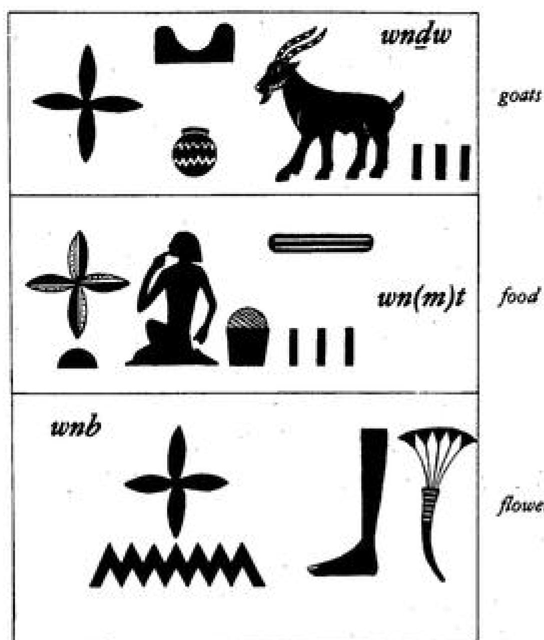
Osiris-Onnophris : the perfect being



hour

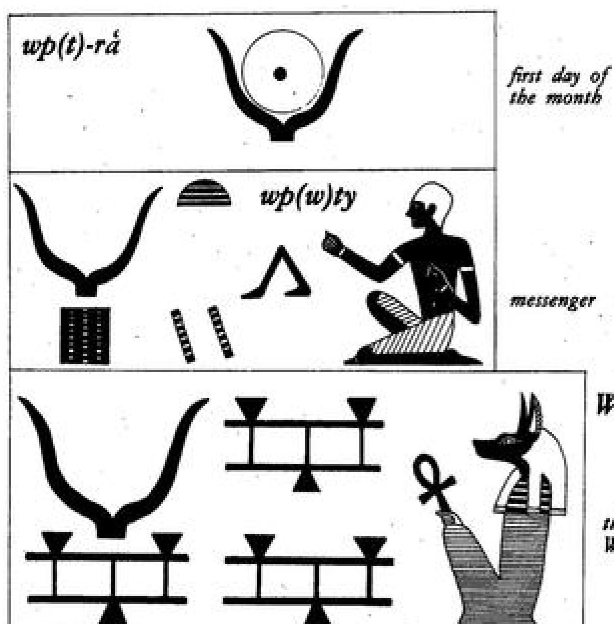


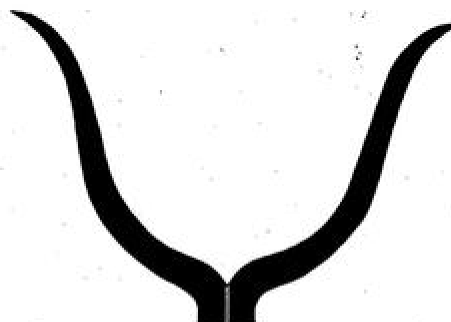
104. **wn**


wnḏw
goats
wn(m)t
food
wnb
flower

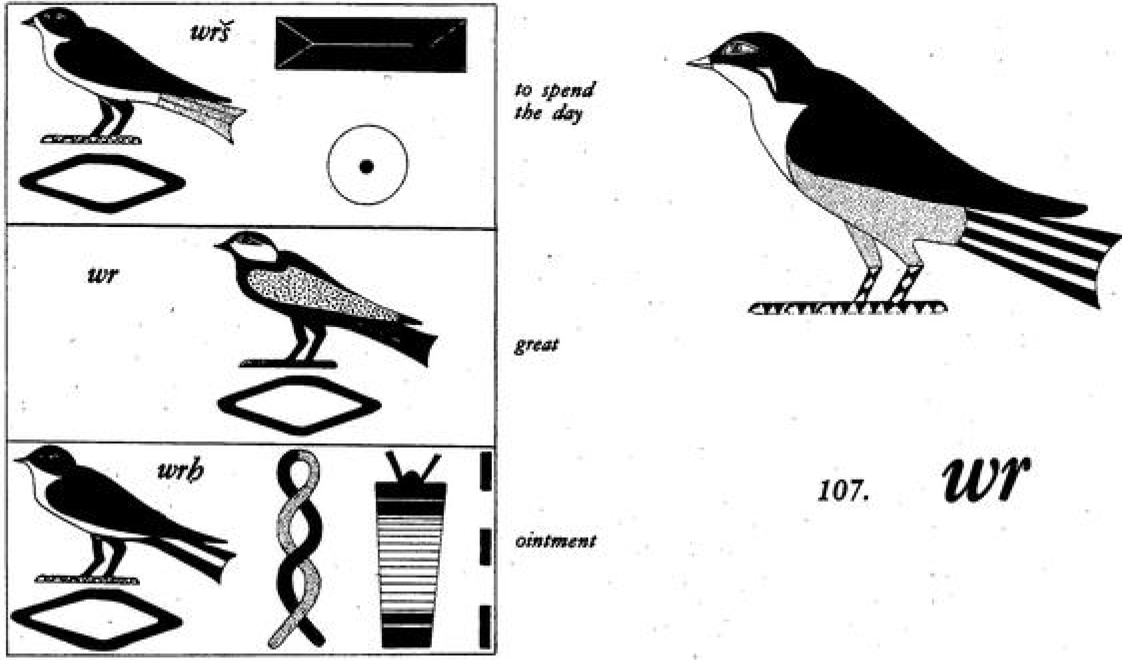


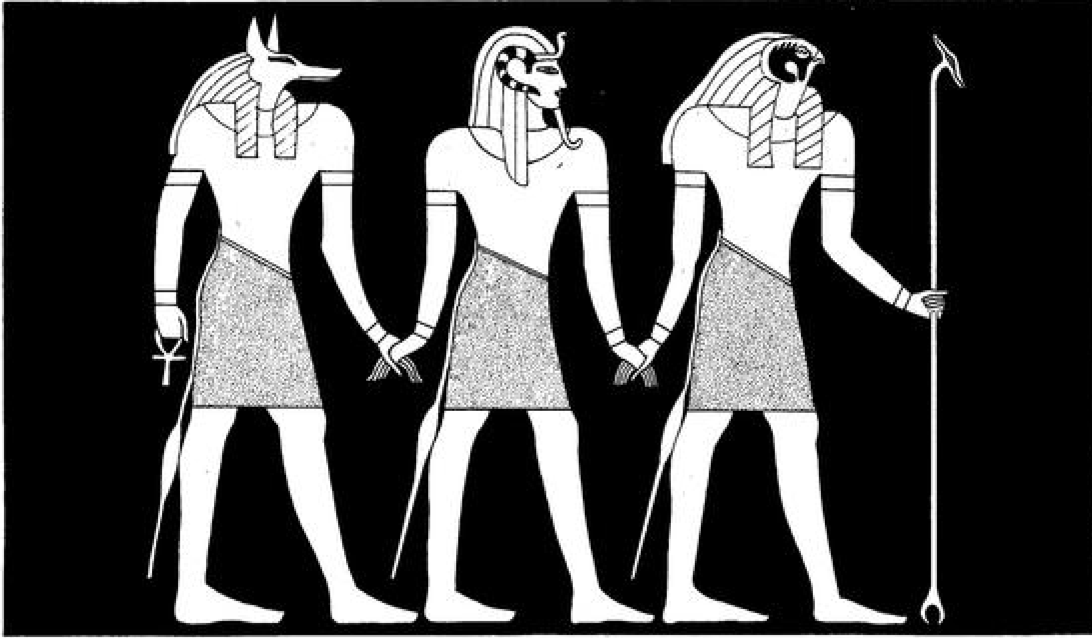
105. wn


wp(t)-rȧ
first day of the month
wp(w)ty
messenger
Wp-wȧwt
the god Wepwawet



106. wp





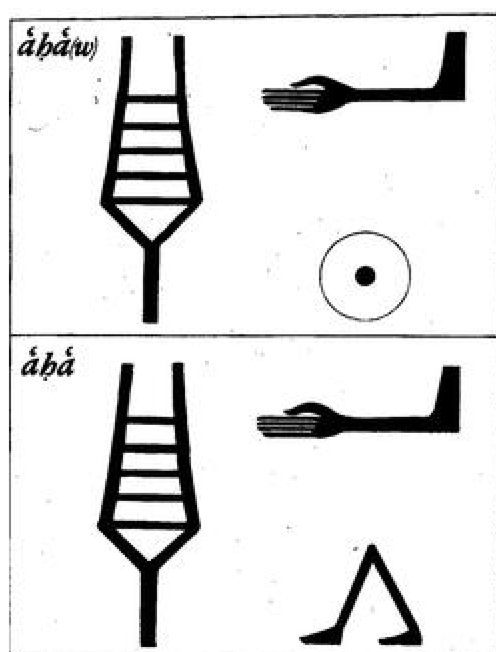
IV

Üç Harfli İşaretler

(Üç Ünsüz Harfi Temsil Eden Hiyeroglifler)

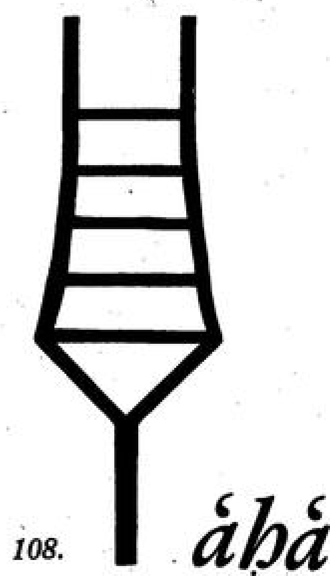
İşaretler 108—134

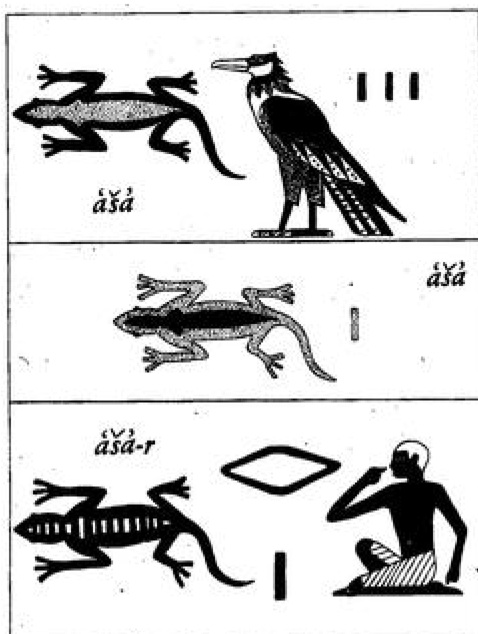




lifetime

to stand

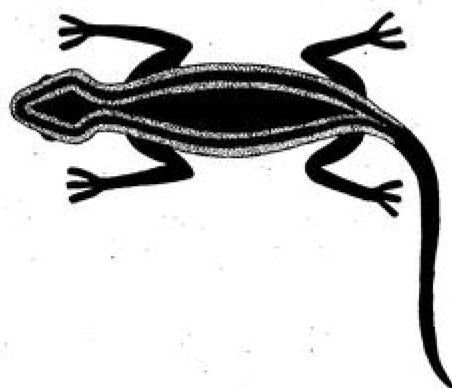




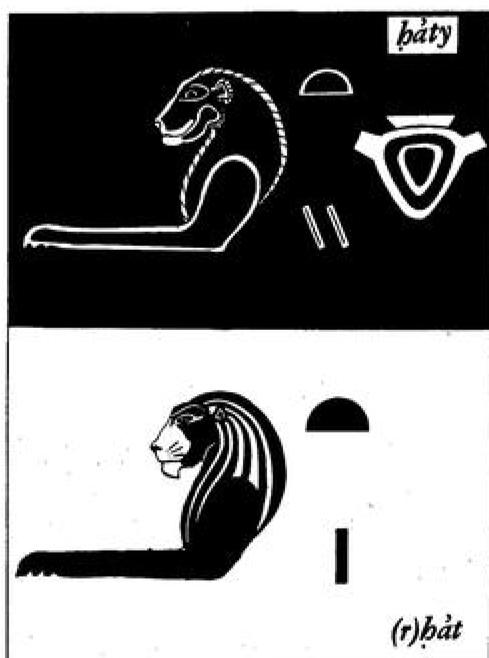
many, numerous

lizard

to be talkative, loquacious



110. ášả



heart

in front of, before



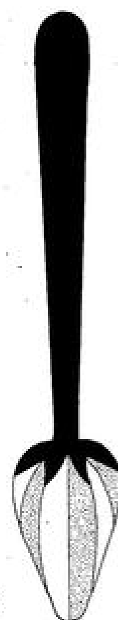
111. ḥảt



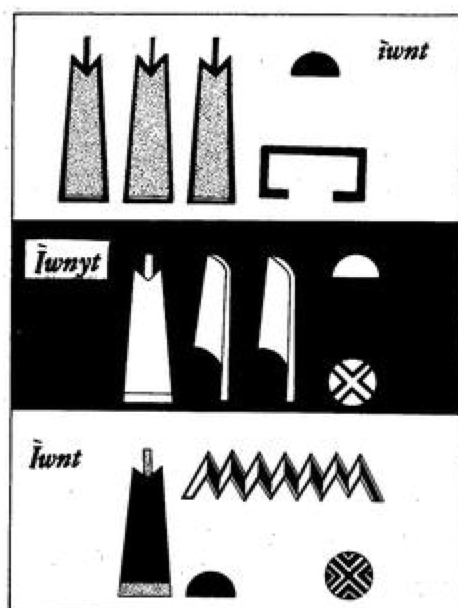
voice

war

enemy



116. ḫrw

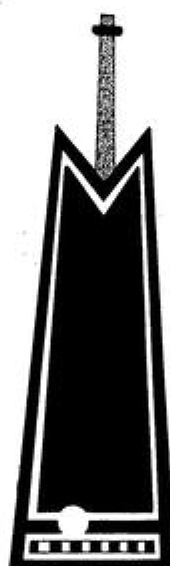


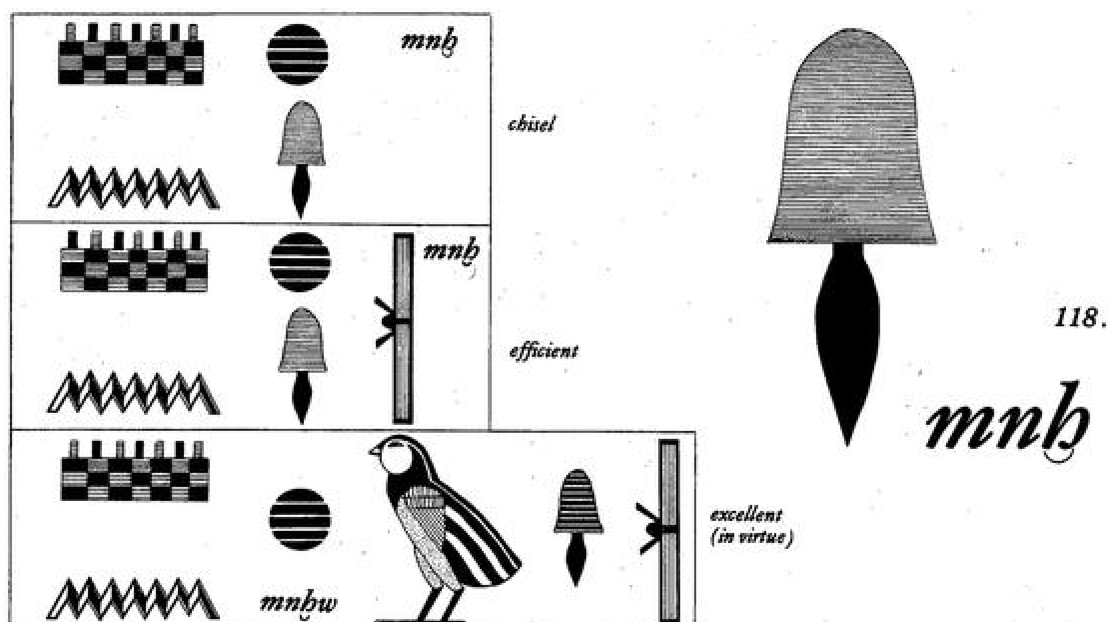
pillared hall

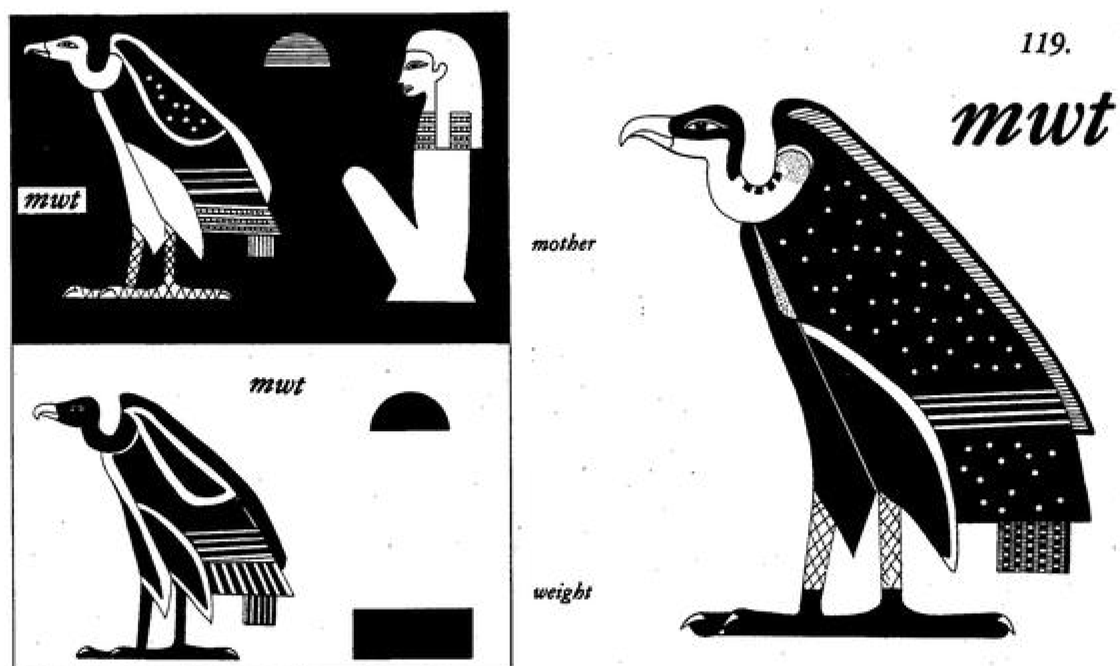
Latopolis, Esna

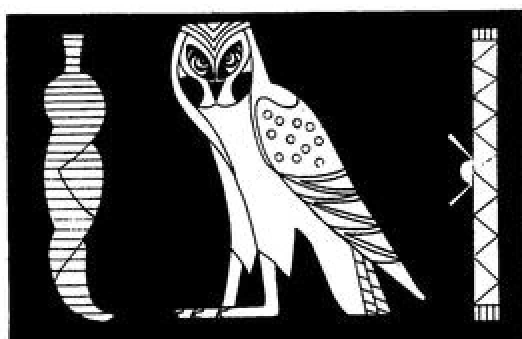
Dendera

117. ỉwn




mnḫ
chisel
mnḫ
efficient
mnḫw
excellent (in virtue)
118.
mnḫ


mwt
mother
mwt
weight
119.
mwt

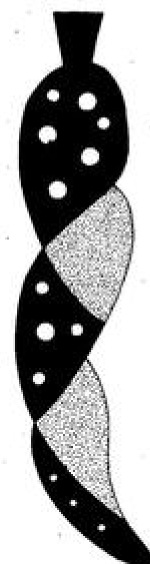


nḏm

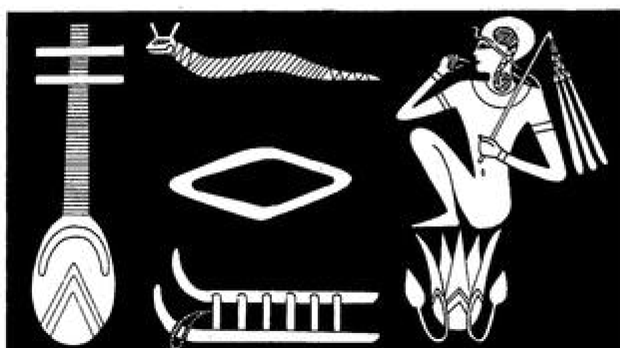
sweet
(taste, flavor)



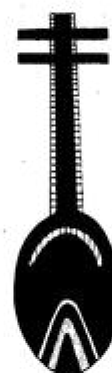
carob tree

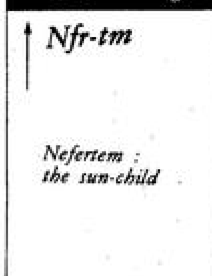


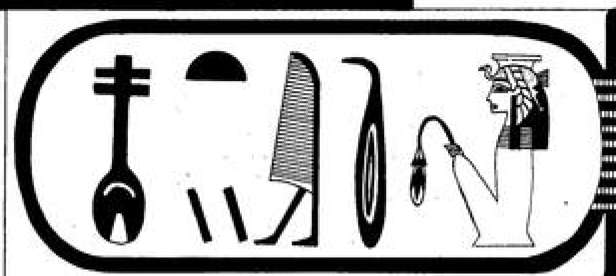
120. **nḏm**



121. **nfr**

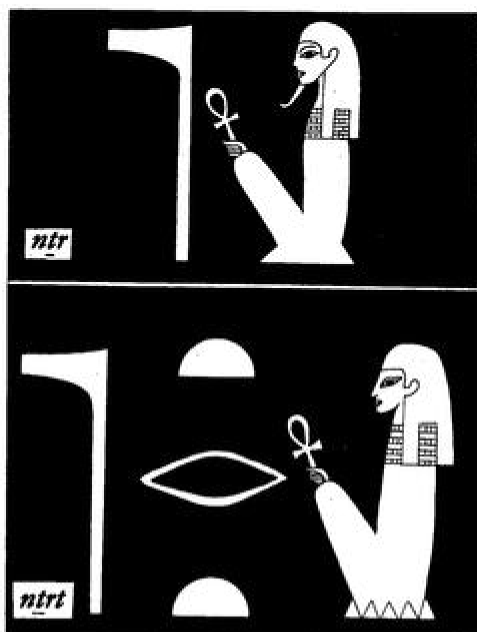






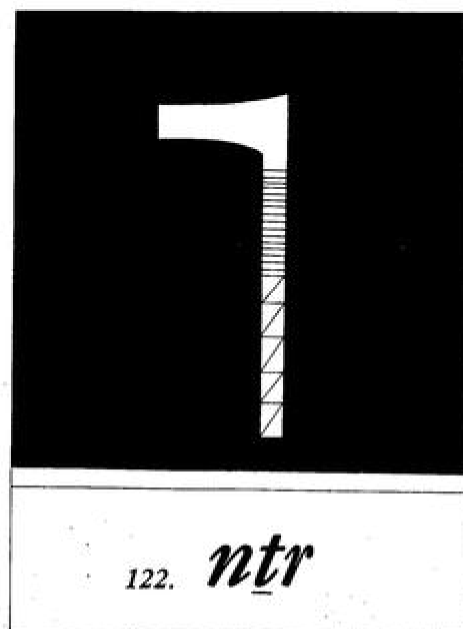
Nfrty- iti

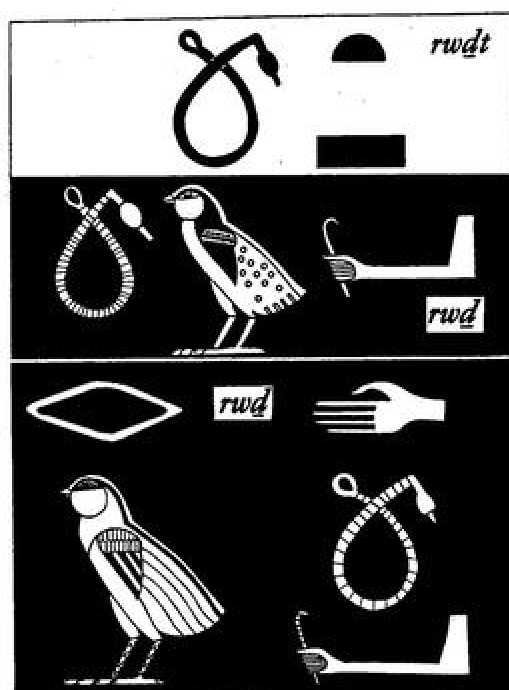
Nefertiti



god

goddess

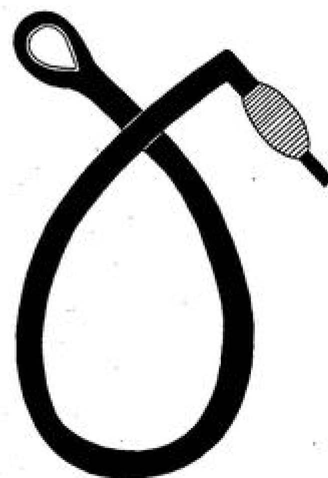




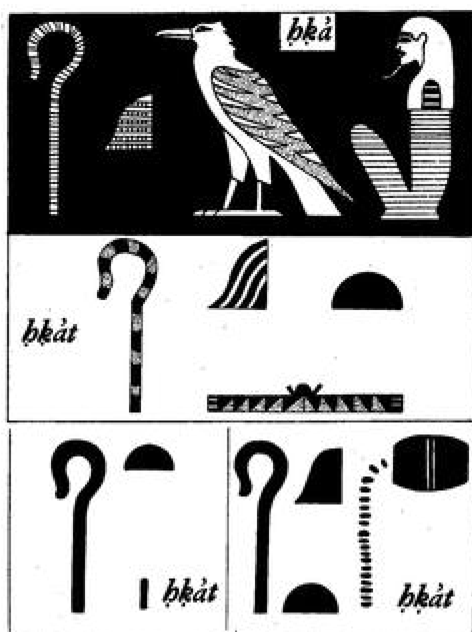
sandstone

to administer, to control

strong, vigorous



123. rwḏ



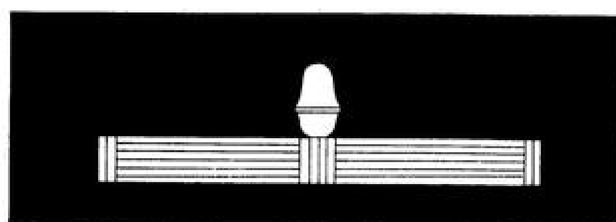
prince, regent

rulership

(FAR LEFT) *scepter*

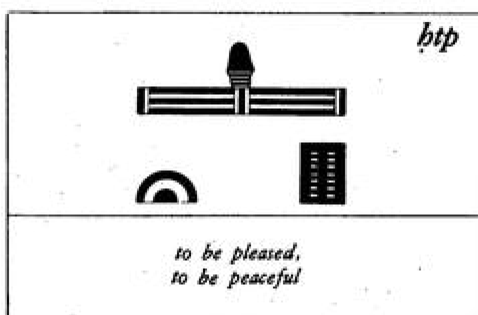
(NEAR LEFT) *grain measure*

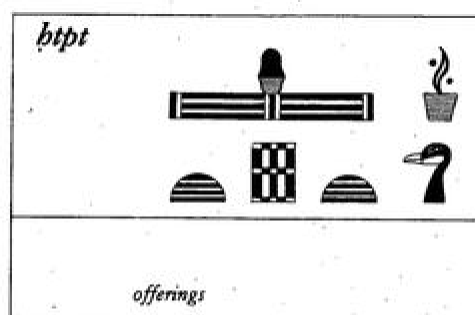


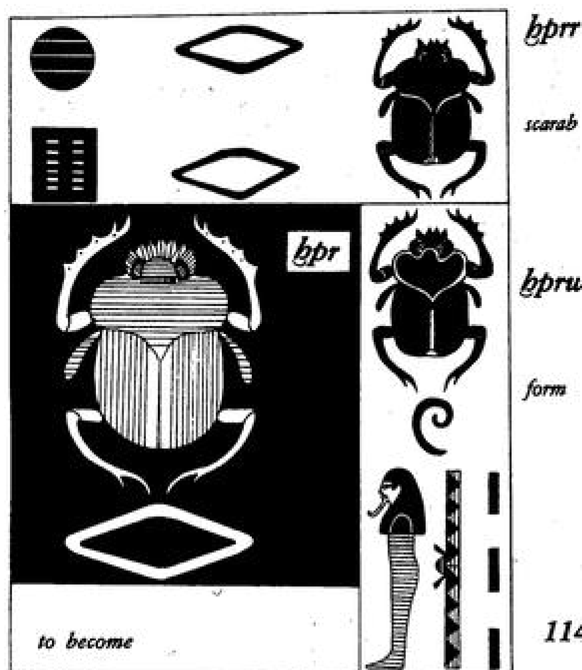


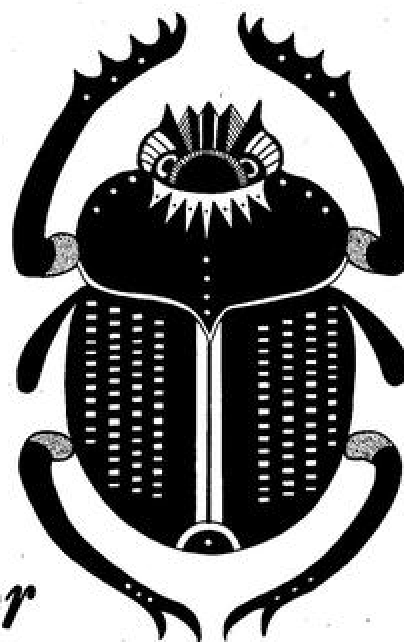
113.

ḥtp







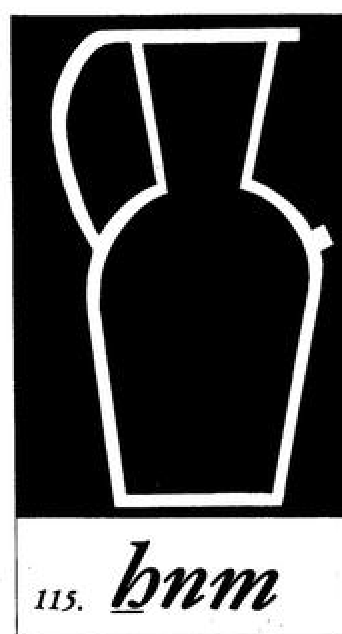


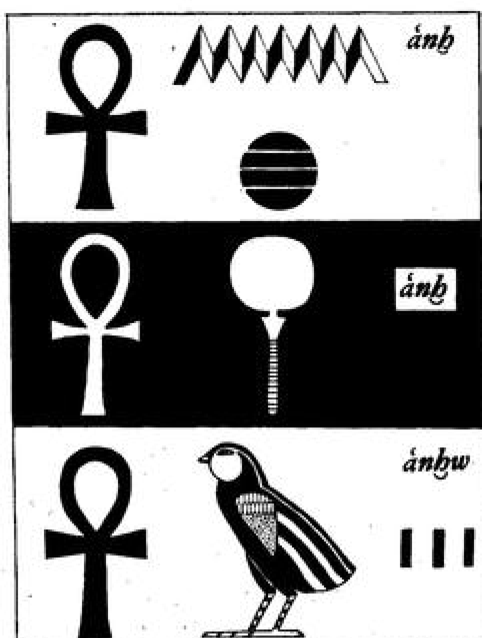
114. ḫpr

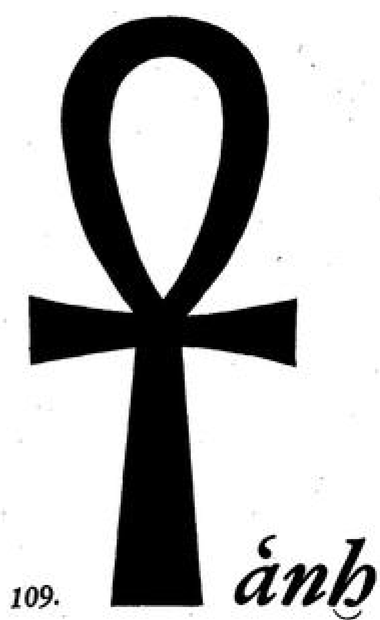


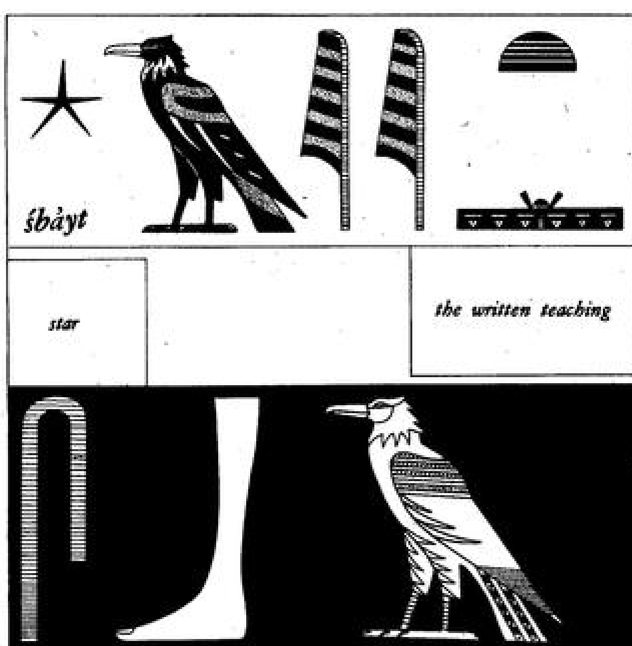
to join with

the god Khnum

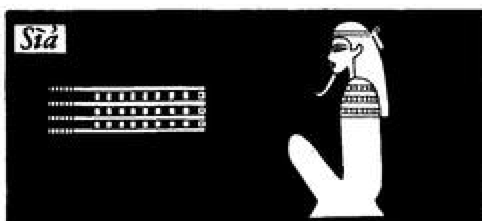



ảnḫ
life
ảnḫ
mirror
ảnḫw
the living


109. ảnḫ

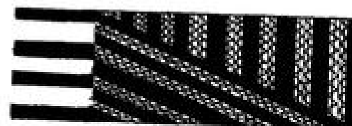

śbảyt
star
the written teaching
śbả


124. śbả



Sia :

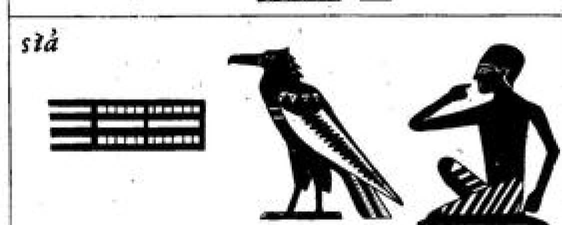
the genius of perception



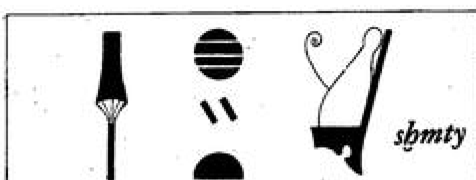


wise

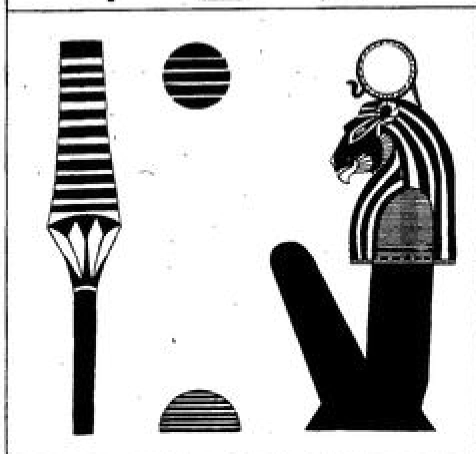
125. sìȧ



to recognize, to know, to perceive



the double crown



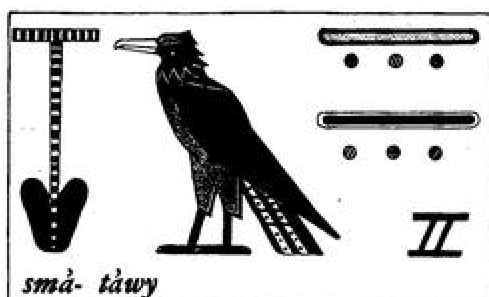
Sẖmt

Sekhmet



126.

sẖm



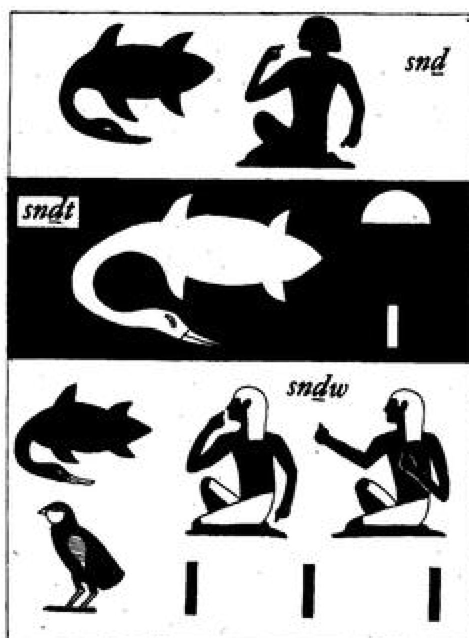
the union of the two lands of Upper and Lower Egypt





127. smȧ

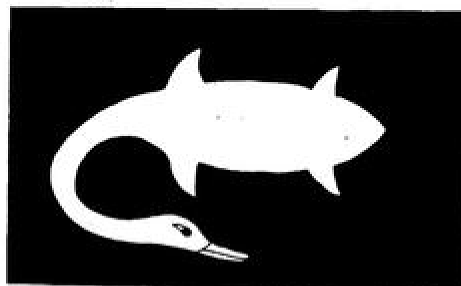
to unite, to join



to fear

fear

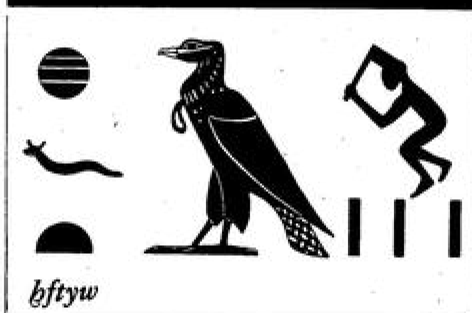
frightened men



128. snḏ



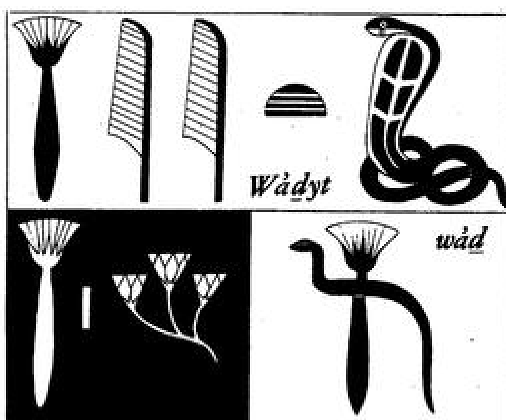
workmen of the necropolis



enemies



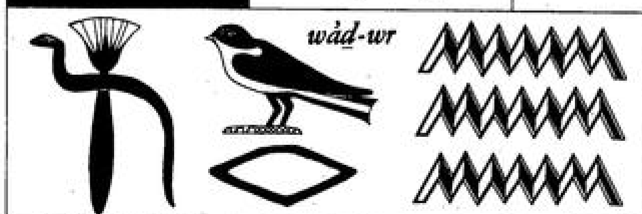
129. **tyw**



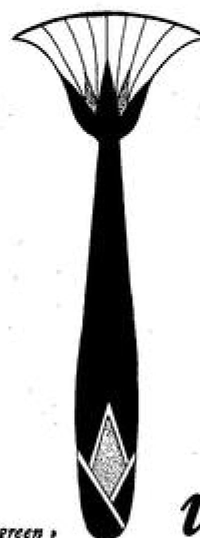
Wadjet: *cobra goddess*

(FAR LEFT) *papyrus*

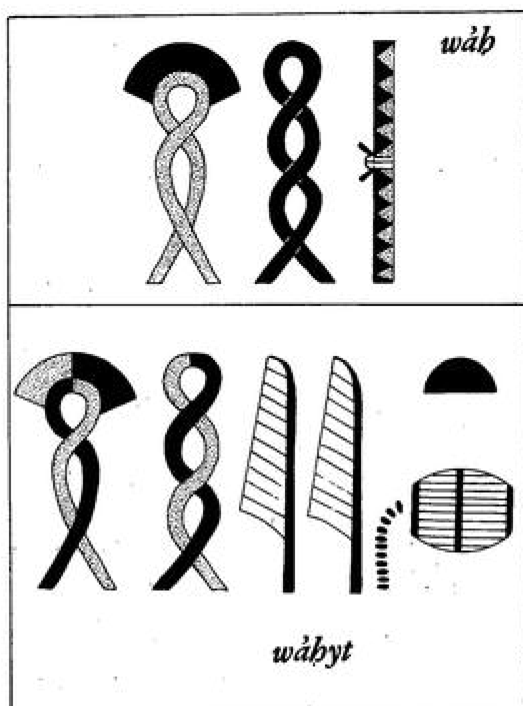
(NEAR LEFT) *green*



the sea, « the great green »

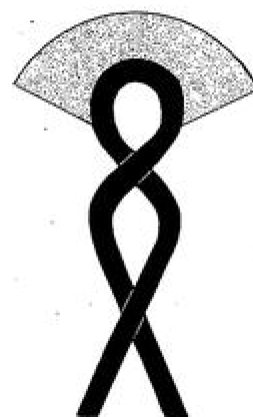


130. **wȧḏ**



to put (down),
to live long

grain

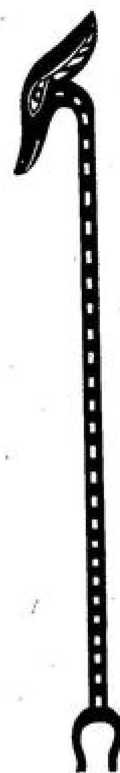


131. **wȧḥ**

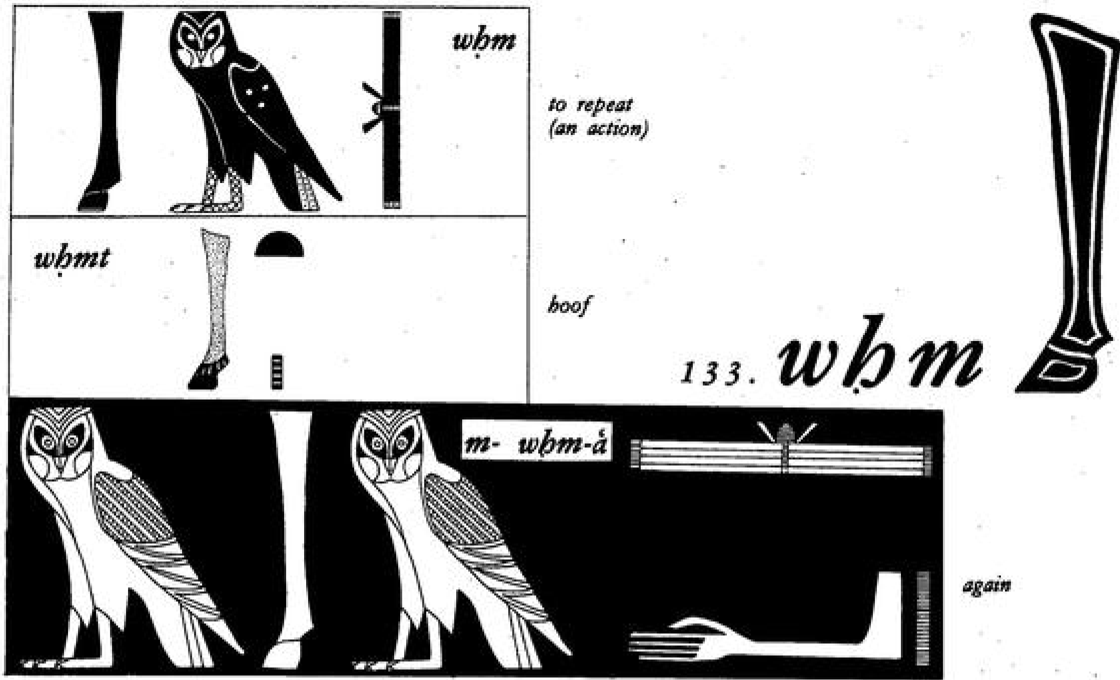
Wȧśty

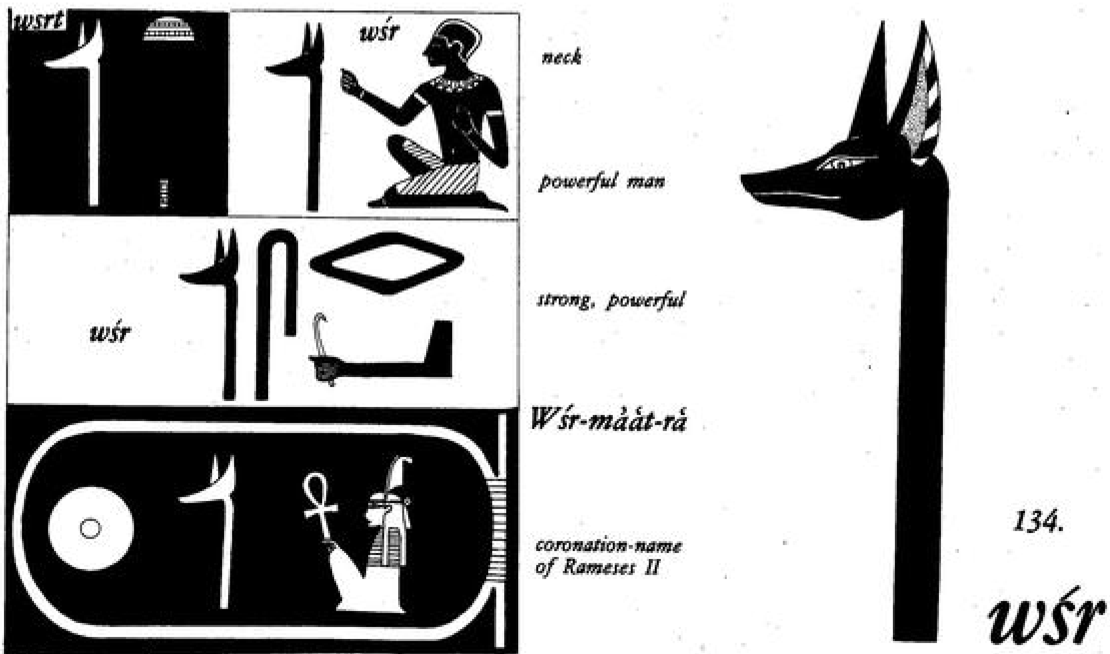
the Theban
(Month)





132. **wȧś**

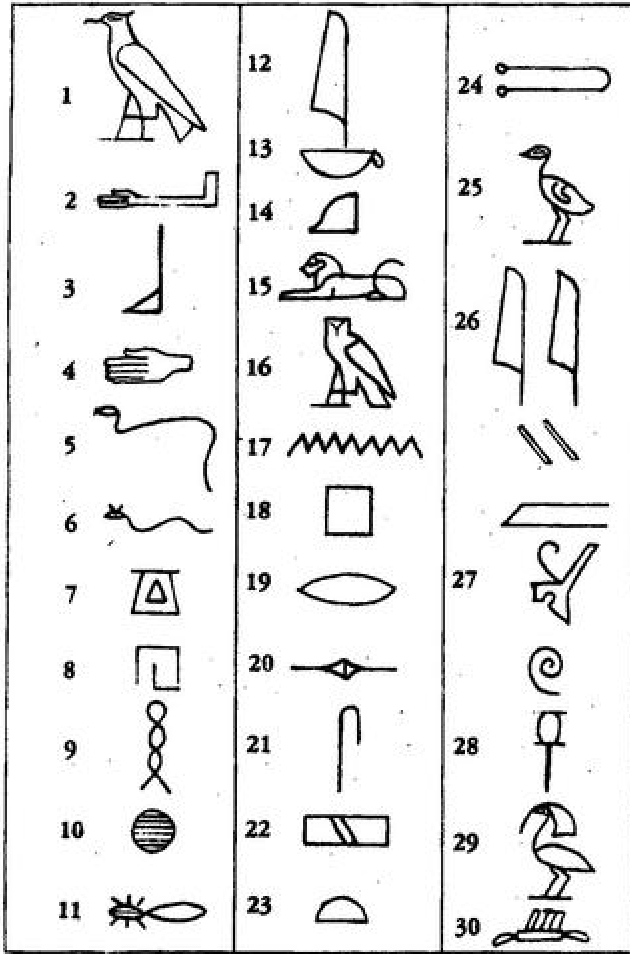




V

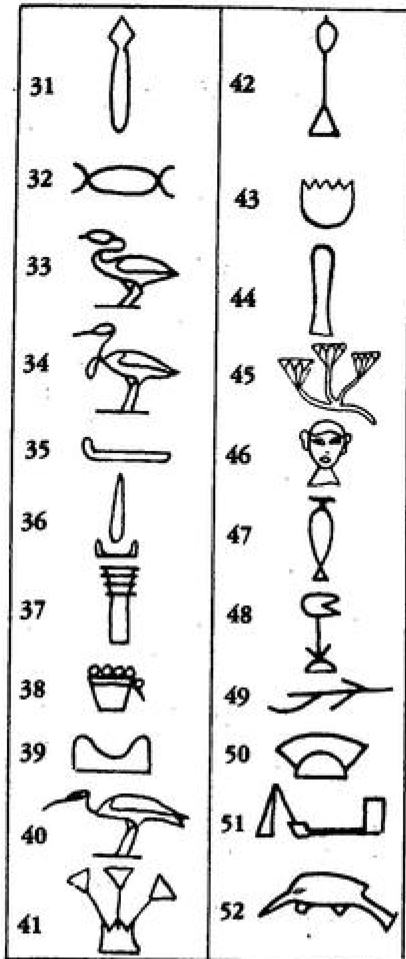
134 Fonetik İşaret Tablosu

(Telaffuzu Gösteren Hiyeroglifler)



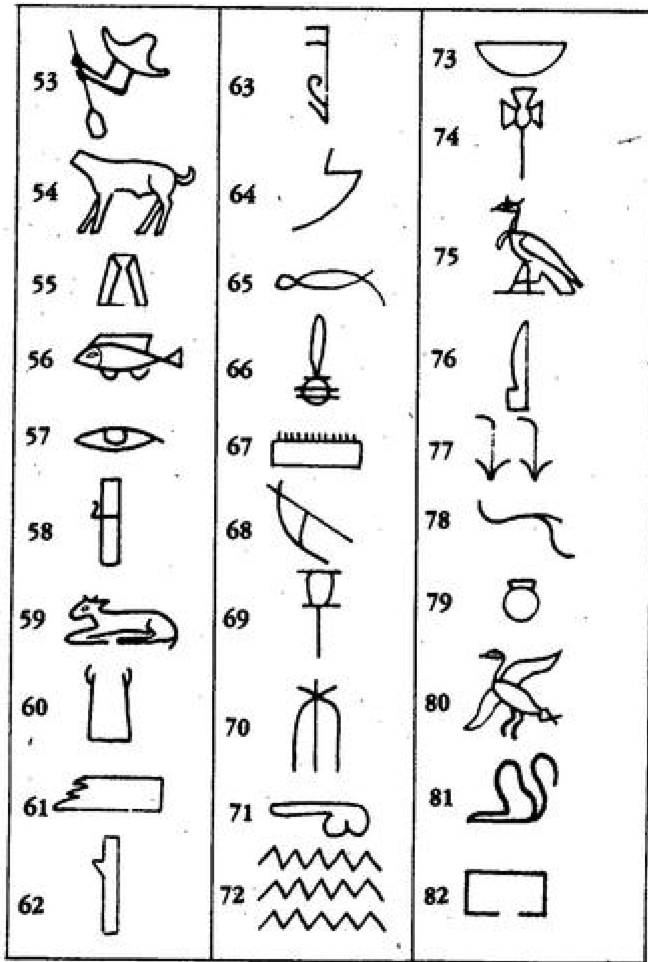
1 beyaz başlı akbaba
2 ön kol
3 ayak
4 el
5 dinlenme halindeki kobra
6 boynuzlu engerek
7 kavanoz halka standı
Tarlalarda 8 saz barınak
9 fitil bükülmüş keten
10 insan plasentası
11 1 Hayvanın memelerini ve kuyruğunu gösteren karnı
12 çiçekli kamış
13 hasır sepet
14 kumlu tepe-yamaç.
15 yatan aslan
16 baykuş
17 titreşimli enerji, akışkan

18 saz hasır taburesi
19 ağız
20 cıvata
21 katlı bez (?)
22 bahçe havuzu
23 ekmek
24 Hayvanları bağlamak için kullanılan ayak bağı ipi
25 bıldırcın civcivi
26 iki çiçekli kamış
27 iki çapraz çizgi; bir antilopun iki kaburgası; spiral; alt Mısır'ın tacı
28 keski
29 tepeli ibis
Omurganın her iki ucundan omurilik çıkan 30 bölümü



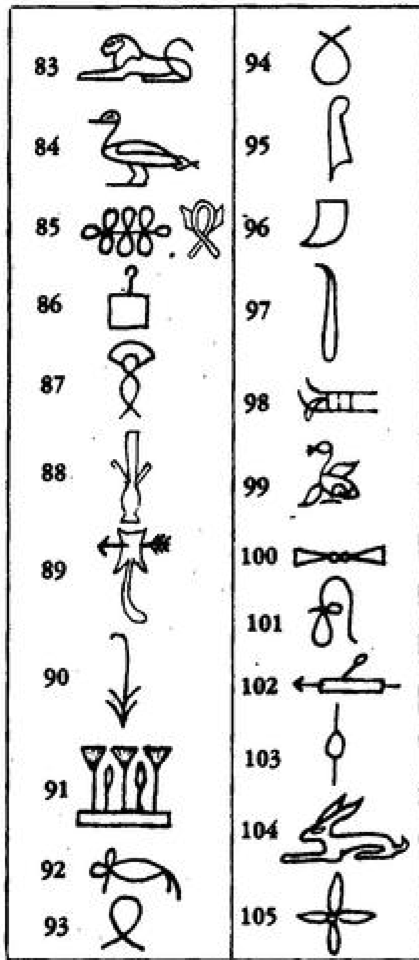
31 ahşap sütun
32 sicimli ağ iğnesi
33 karabatak
34 jabiru (leylek)

35 fil dişi (filin)
36 ateş çakmaktaşı
37 Djed sütunu
38 meyve sepeti
39 kum tepeciği
40 siyah ibis
41 papirüs yığını
42 armut biçimli başlı topuz
43 su dolu kuyu
Fuller'ların kullandığı 44 kulüp
45 ot
46 yüz
47 uzun su kabı
48 yaprak, sap ve lotus kökü
49 şube
Üzerinde yükselen güneşin ışınlarının olduğu 50 tepe
51 1 kamçılı ön kol
52 balık (Oxyrhynchus)



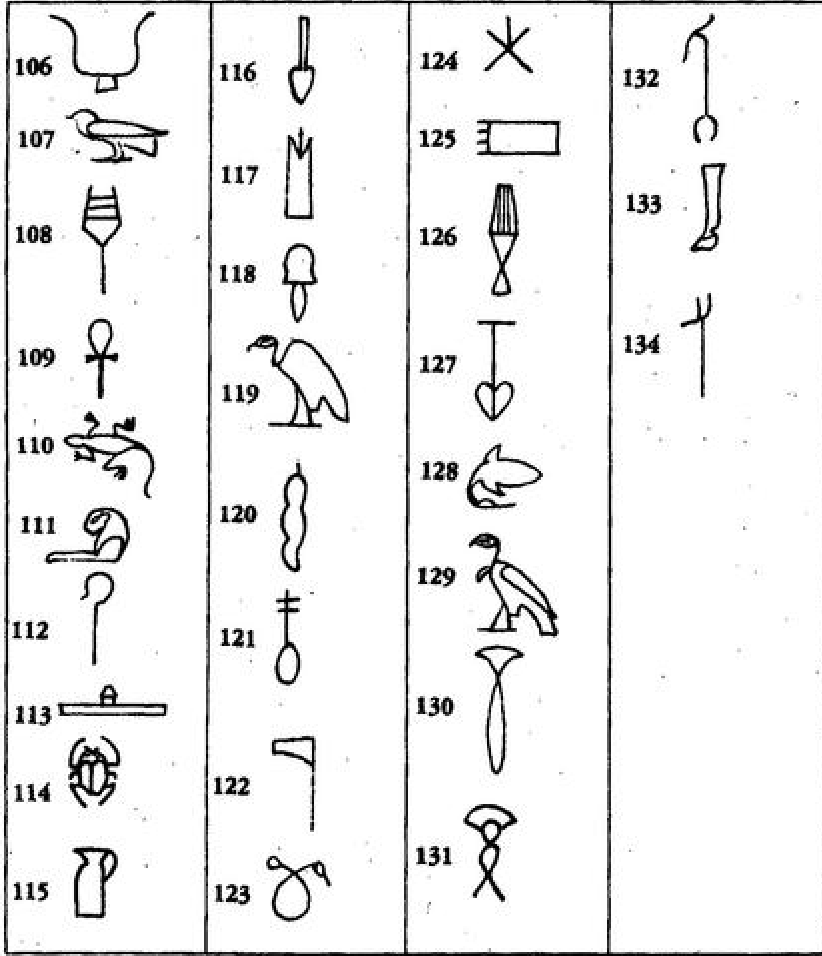
Kürek çeken 53 kol
54 başı olmayan bir keçi
55 kasap bloğu
56 Nil sazanı
57 göz
58 kamış demeti
59 yeni doğan antilop
60 kol uzatıldı
61 timsah kuyruğu
Duvarcının kullandığı 62 alet
63 zıpkın kemik başı
64 orak
65 kırbaç
66 süt bidonu ağda taşındı
67 dama tahtası
68 çapa
69 keski
70 adet üç tilki derisi birbirine bağlanmış

71 fallus
72 su
73 hasır sepet
74 ?
75 gine tavuğu
76 kasap bıçağı
77 iki hızlı atış
78 öküz dili
79 kase
80 adet uzun kuyruklu ördek uçuyor
81 aslan veya leoparın arka kısmı
82 ev



83 yatan aslan
84 uzun kuyruklu ördek
Sığırlar için köstek görevi gören 85 ilmekli kordon
86 arka (?), kapak (?)
87, 131 bir lif yumağıyla yapılmış süpürge

88 iki uçlu ok ucu
89 okla delinmiş inek derisi
90 kamış
91 lotus çiçekli havuz
92 kırba (?), su tulumu (?)
93, 94 kordon
95 devekuşu tüyü
96 pota
97 havan
98 kızak
99 ördek yavrusu
100 kuşak düğümü
101 kement
102 tek dikenli zıpkın
Bir çubuğa sarılmış 103 kordon
104 tavşan
105 çiçek



106 öküz boynuzu
107 yutmak
108 direk
109 bağ veya sandalet kayışı
110 kertenkele
111 aslanın ön kısmı
112 dolandırıcı
113 somun kamış hasır üzerinde
114 bok böceği
115 saplı taş sürahi
116 kürek
Üstte çıkıntılı 117 sütun
118 keski
119 akbaba
Akasyadan 120 bakla
121 kalp ve aort
122 ilahiyat amblemi
123 yay kirişi

124 yıldız
125 parça püsküllü kumaş
126 *s* ḫ*m* asa
127 akciğer ve soluk borusu
128 adet bağlanmış kaz (veya ördek)
129 uzun bacaklı atmaca
130 papirüs sapı
132 *wàs* asa
133 öküz bacağı
134 *w* ś*r* asa

Altıncı
180 Belirleyici İşaret Tablosu

(Kategorileri Belirleyen Hiyeroglifler)

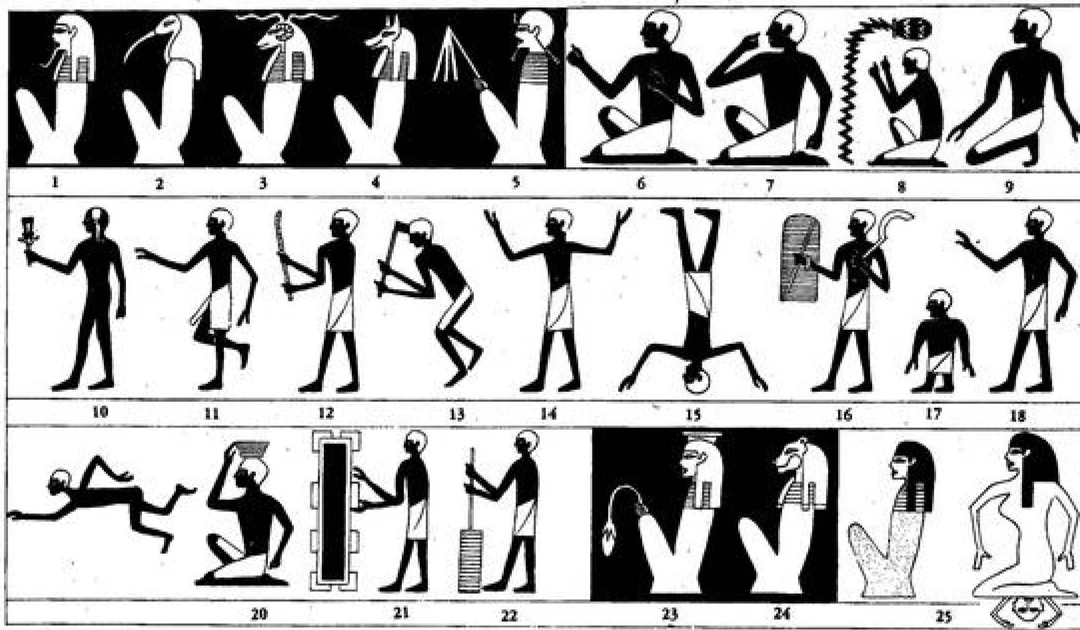
“Hiyeroglif karakterler, yaratılmış dünyaya dahil olan tüm varlık sınıflarını yeniden üretir. ”—J.-F. CHAMPOLLION.

İşte bu kitapta incelenen yazı sisteminin kurucu *imgeleri* . (Yani bunlar sesleri temsil etmeyen, ancak kelimelerin ait olduğu kategorileri belirtmek için kelimelerin sonuna eklenen hiyeroglif işaretlerdir.) Bunlara gök cisimleri, tanrılar; en anlamlı duruşlarındaki erkek, kadın ve çocuk; insan vücudunun çeşitli uzuvları ve organları; vahşi veya evcil hayvanlar ve vücutlarının çeşitli kısımları; mineraller ve bitkiler; taçlar, başlıklar, giysiler, mücevherler ve her türlü asa; silahlar, günlük yaşam ve işte kullanılan araç ve gereçler; binalar ve yapılar ve bunları şematik olarak temsil eden geometrik formlar dahildir.

Mısır, kutsal senaryosunun “hareketli resmi” aracılığıyla kendini sunuyor ve bu sayede çok yönlü zekâsı gözlerimizin önünde yeniden canlanıyor.

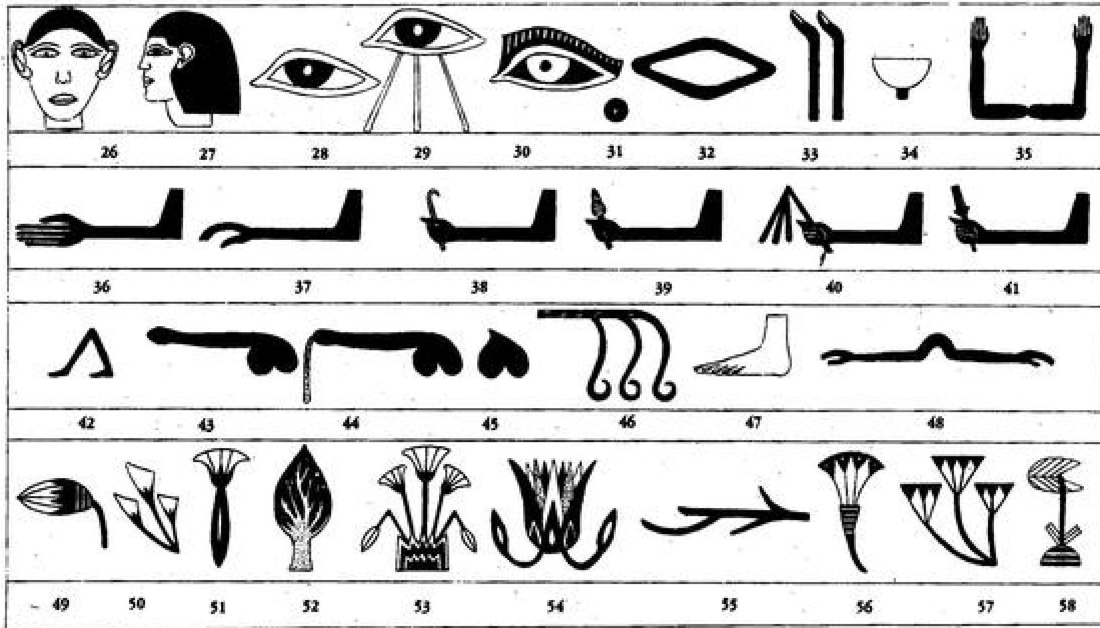
1—4 Tanrı
5 Kral
6 İnsan bütün hareketlerinde
7 Ağızla ilgili tüm eylemler
8 Adam kendini temizliyor
9 Kolları sarkık adam: atalet
10 Sistrum çalan: Tanrı Ihy

11 1 Dansçı, dans, neşe
12 Sopayla silahlanmış adam: çaba ve şiddet fikri
13 Adamın başını kesmesi: ölüm
14 Kollar göğe doğru kaldırıldı: sevinç
15 Ters adam: devrilmek
16 Asker
17 Cüce
18 Kolunu kaldırmış adam: çağırmak için
19 Adam yüzüyor
20 Sepetli adam: iş ve türevler
21 Duvar inşa eden adam: inşa etmek, inşa etmek
22 Havanda döven adam: dövmek
23—24 Kraliçe, tanrıça
25 Kadın; doğum sancısı çeken kadın: doğurmak



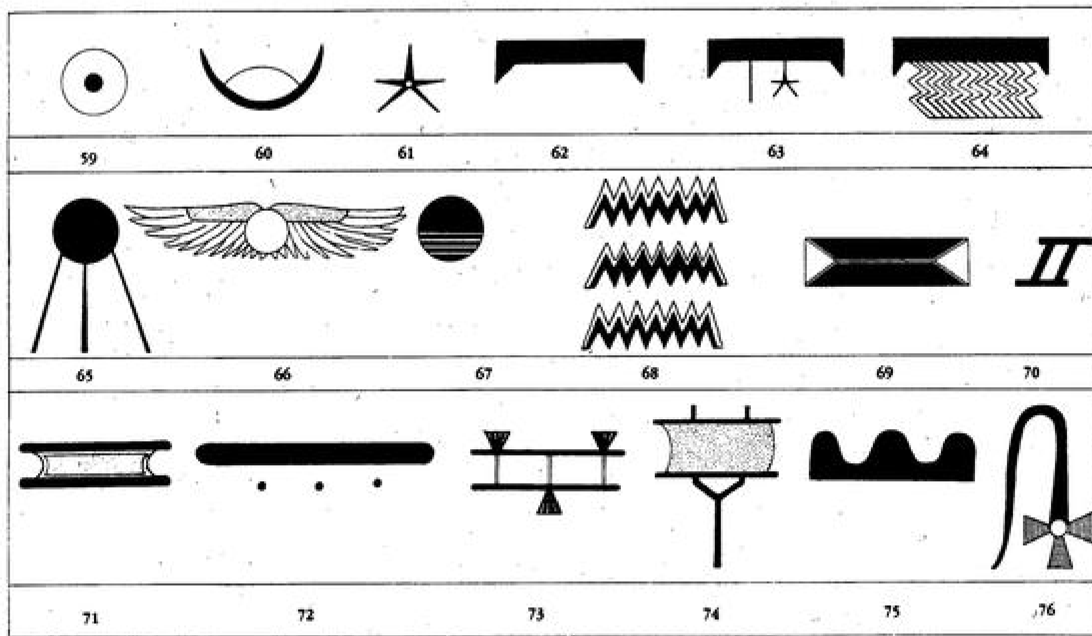
26—27 Baş tam yüzlü ve profilden
28 Göz, görme ile ilgili
29 Göz ağlaması
30 Boya ile çizilmiş göz
31—32 Göz bebeği; ağız
33 Parmak
34 Göğüs: eğitmek, yetiştirmek
35 Kaldırılmış kollar: Ka'nın işareti
36—37 Avuç içi aşağı dönük ön kol
38 Sopa ile ön kol: eylem fikri, kuvvet fikri

39 Ön kol + asa: kutsal
40 Ön kol + kamçı: koruma
41 Ön kol + asa: güç
42 Hareket halindeki bacaklar: hareketin tüm fikirleri
43—44 Sıvı salgılayan fallus: idrar yapmak, doğurmak
45 Testisler
46—47 Saç tutamı; ayak
48 Olumsuzluk jesti yapan bir çift kol
49—50 Tomurcuktaki lotus; çiçek
51 Papirüs
52 Ağaç
53 Papirüs çalılığı
54 Lotus çiçeği
55 Bir ağacın dalı
56—57 Çiçekler
58 Lotusun köksapı, sapı ve yaprağı



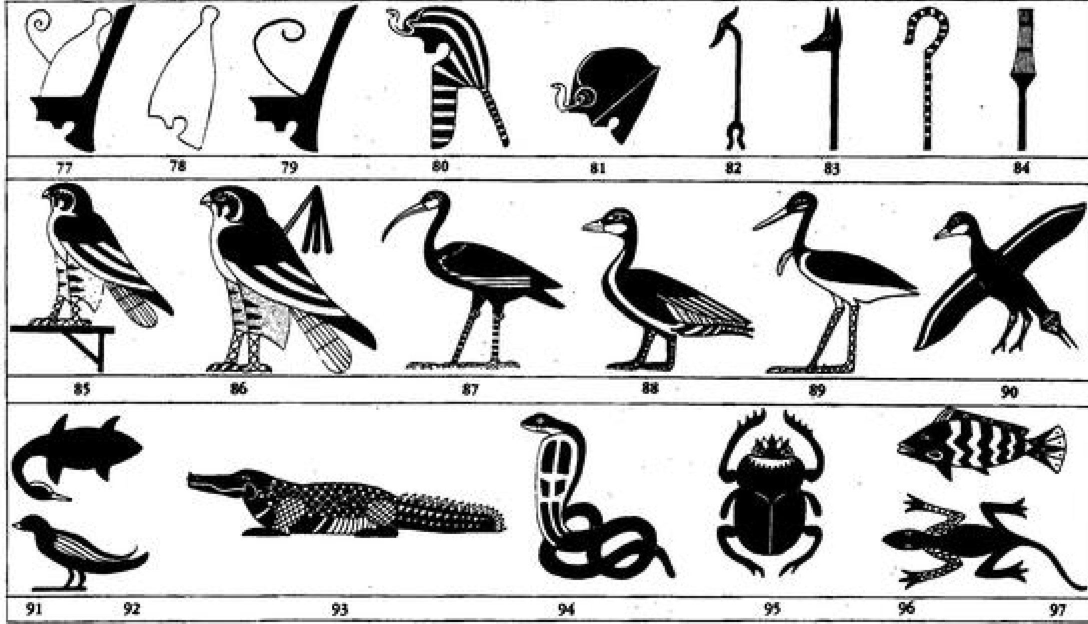
59—60 Güneş; ay
61—62 Yıldız; gökyüzü
63 Gökyüzü + yıldız: gece
64 Gökyüzü + su: yağmur, fırtına
65 Güneş + ışınlar: parlamak, şafak vakti, alacakaranlık
66 Kanatlı disk
67 Azalan ay
68 Sıvı eleman: tüm sıvı

69 Göl, havuz
70 Sulama kanalları
71 Havuz
72 Arazi, bölge
73 Yol ve bitkiler
74 Rüzgârla dolu direk ve yelken: hava ve türetilmiş kavramlar
75 Dağ
76 Dumanlı mangal: ateş ve türetilmiş kavramlar

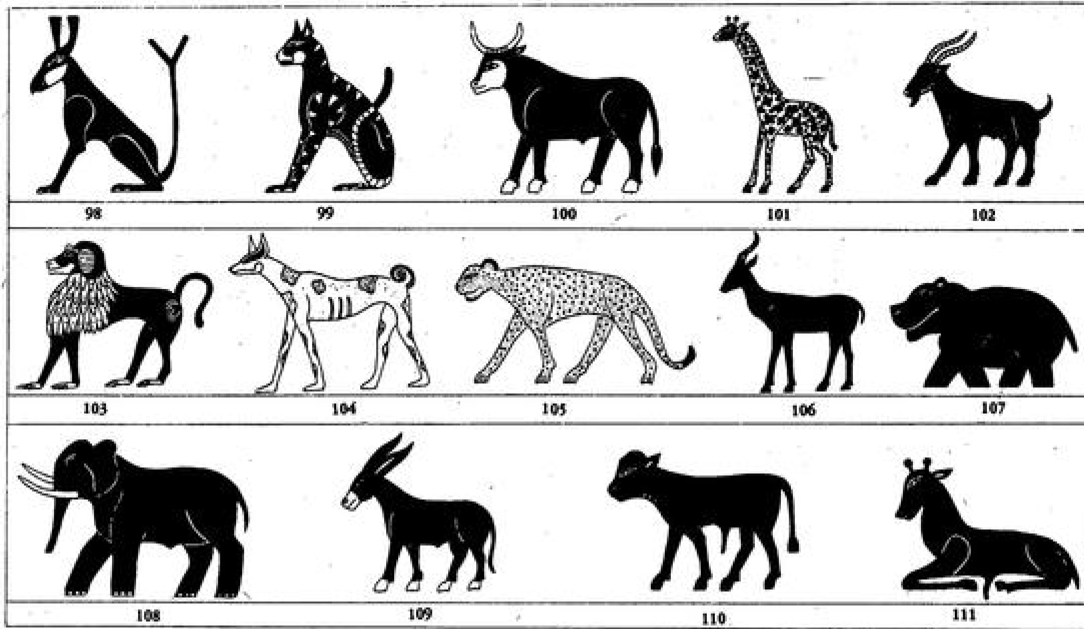


77 Pshent: Yukarı ve Aşağı Mısır'ın çift tacı
78 Yukarı Mısır Tacı
79 Aşağı Mısır Tacı
80 Kraliyet düşmanı başörtüsü
81 Mavi taç
82—84 Asalar
85 Standartta Tanrı-şahin
86 Şahin + kamçı
87 İbis
88 Ördek
89 Jabiru (leylek)
90 Uçan ördek
91 Lark: kötülük fikri ve türetilmiş kavramlar
92 Tüyleri yolunmuş kaz: korku ve türetilmiş kavramlar

93 Timsah
94 Kıvrılmış Kobra: Tanrıça Wadjet
95 Scarab: var olmak
96 Kertenkele: çok sayıda
97 Balık

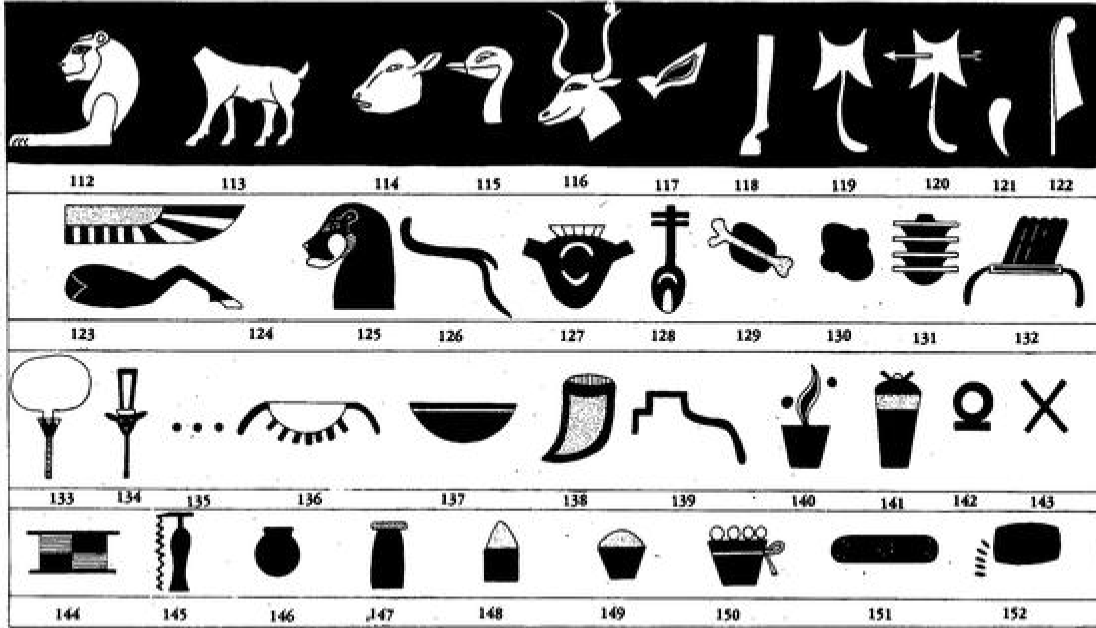


98 Tanrının Hayvanı Seti
99 Kedi
100 Boğa
101 Zürafa
102 Teke
103 Babun
104 Köpek
105 Panter
106 Ceylan
107 Su aygırı
108 Fil
109 Eşek
110 Buzağı
111 Bebek antilop



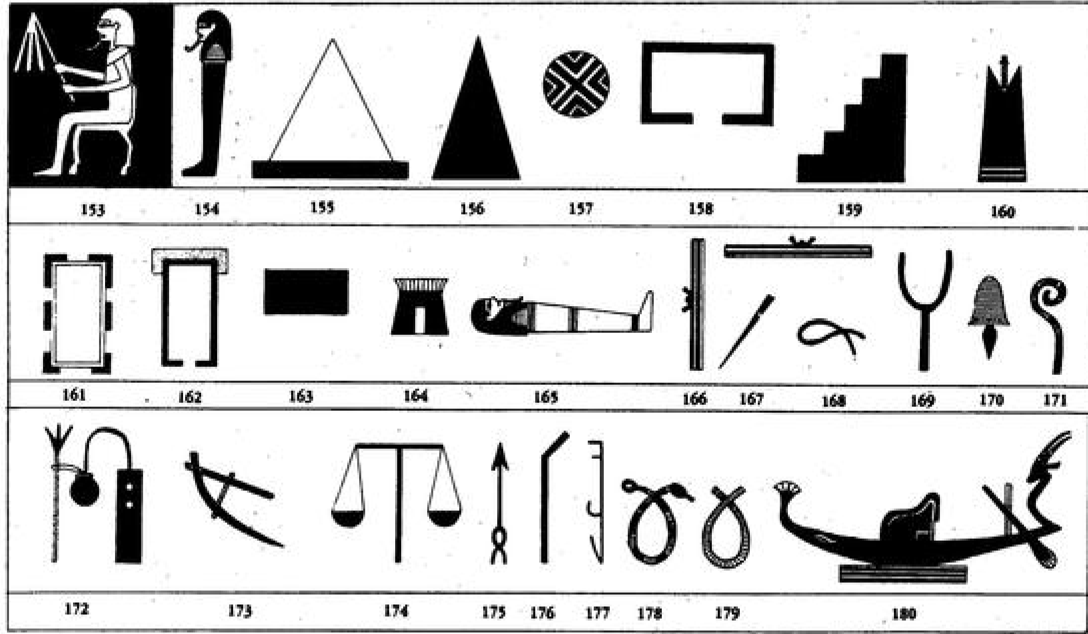
112 Aslanın ön kısmı
113 Başsız keçi
114 Buzağı başı: sevinç
115 Kuş başı: adak
116 Bir antilop başı
117 İnek kulağı: duymak
118 Boğa bacağı: tekrar
119 Bir hayvanın derisi
120 Okla delinmiş deri: çekmek; ışın
121 Et parçası
122 Devekuşu tüyü: gerçek
123 Kanat: uçmak
124—125 Sığır bacağı; aslan başı
126—127 Dil; kalp
128 Kalp ve trakea
129 Etli uyluk kemiği
130—131 Püstül; omurlar
132 Kaburga ve ilikli omurga
133 Ayna
134—135 Sistrum; inciler, tohumlar
136—137 Kolye; sepet
138—139 Fırın; keser
140 Bir kapta reçine yanması: teklif
141 Kapalı kavanoz (yağlar)
142 Kartuş orijinal yuvarlak formda

143 Çapraz çubuklar: aksiyon
144—145 Bahçe; su sürahisi + sıvı
146—147 Vazo; bira sürahisi
148—149 Ekmekli pişirme kalıpları
150 Meyve dolu sepet
151 Ekmek
152 Tahıl ile tahıl ölçüsü



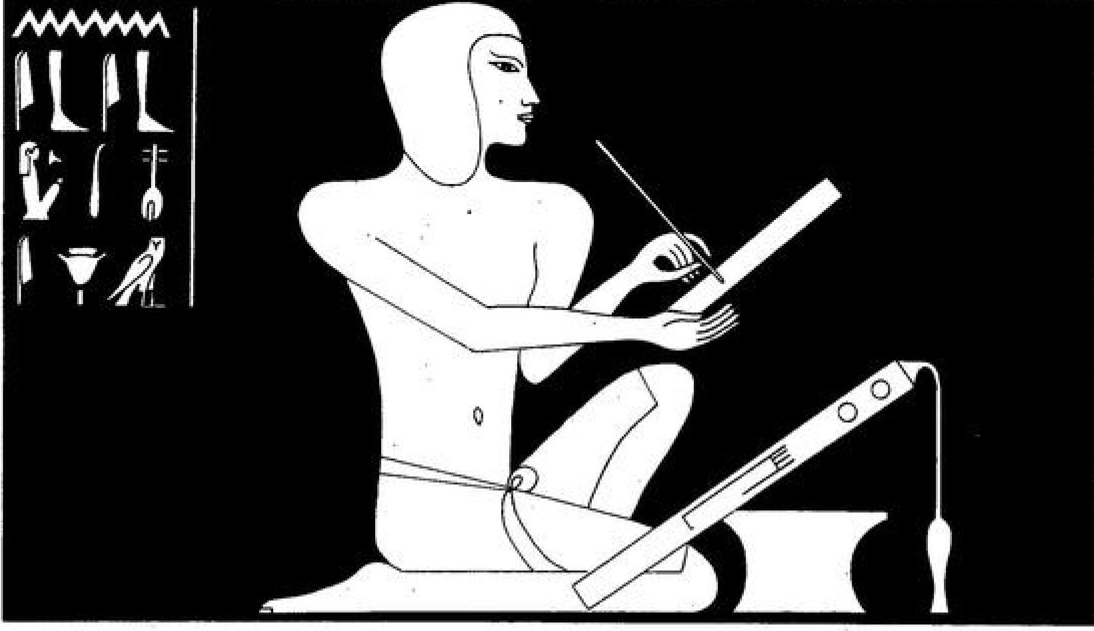
153—154 Ruh; heykel, görüntü
155—156 Piramit; piramityon
157 Kasaba (sokaklarla daire)
158—159 Ev; merdiven
160 Sütun
161 Tahkimat, duvar
162 Kapı
163 Taş, tuğla
164 Koltuk, naos
165 Lahit, tabut
166(a) Mühürlü papirüs rulosu (dikey)
166(b) Mühürlü papirüs rulosu (yatay)
167 Rush kalem (yazmak için)
168—169 Dize; destek
170 Ahşap için keski
171 Kordon
172 Bir yazıcının kullandığı malzeme: palet, tabak, kamış kalem

173 Çapa
174 Ölçek
175 Ok
176 Bumerang
177 Zıpkının kemik ucu
178 Yay kirişi
179 Halat
180 Tekne



Yedinci

Hiyeroglifler Nasıl Çizilir



Antik Mısır'ın düşünce süreçleri onun yazı sisteminde özetlenmiştir. Çizilen hiyeroglifler, o zamanlar gözlerinin günlük olarak gördüklerini ve zihninin algıladıklarını yansıtır.

Bazı hiyeroglifler, geometrik yapıda oldukları için modern bir kalem ustasına kolayca gelirken, diğerleri daha inatçı kalır. Daha sonra, çiziminiz tamamlandığında, biçimlerinin kırılgan ve oranlarının, odaklanmamış bir kameradan bulanık bir fotoğraf gibi dengesiz olduğunu görebilirsiniz. O noktada, bazıları pes etmeye meyilli olabilir. Ama yapmayın! Biraz pratik yaparsanız şaşıracaksınız. Hiyeroglif çalışmanızın bu keyifli yönünden kendinizi mahrum etmeyin, bu aynı zamanda tam kavrayış ve ek teşvik için de vazgeçilmezdir.

Hoş ve kişisel bir hiyeroglif el yazısı geliştirmek için kendinize bir yol seçmeli ve ondan sapmamalısınız. Okuma çalışmanızı, hepimizde bulunan ancak çoğu zaman bastırılan sanatsal ifade ihtiyacıyla ilişkilendirmek kaçırılmayacak bir fırsattır. Ve eğer "çizemezseniz", daha da iyi!

Çizgileriniz giderek gelişecektir. Kendinizi zorlamayın. Hemen mükemmel olmaya çalışmayın. İşaretlerin kendi ritminde size gelmesine izin verin. Kelimeleri düzgün bir şekilde ezberleyebilmeniz için okuma ve yazma becerilerinizin gelişiminin eş zamanlı olması önemlidir.

İşte olası "yollardan" bazıları, ancak daha pek çok yol var.

YAZININ DÜZENİ

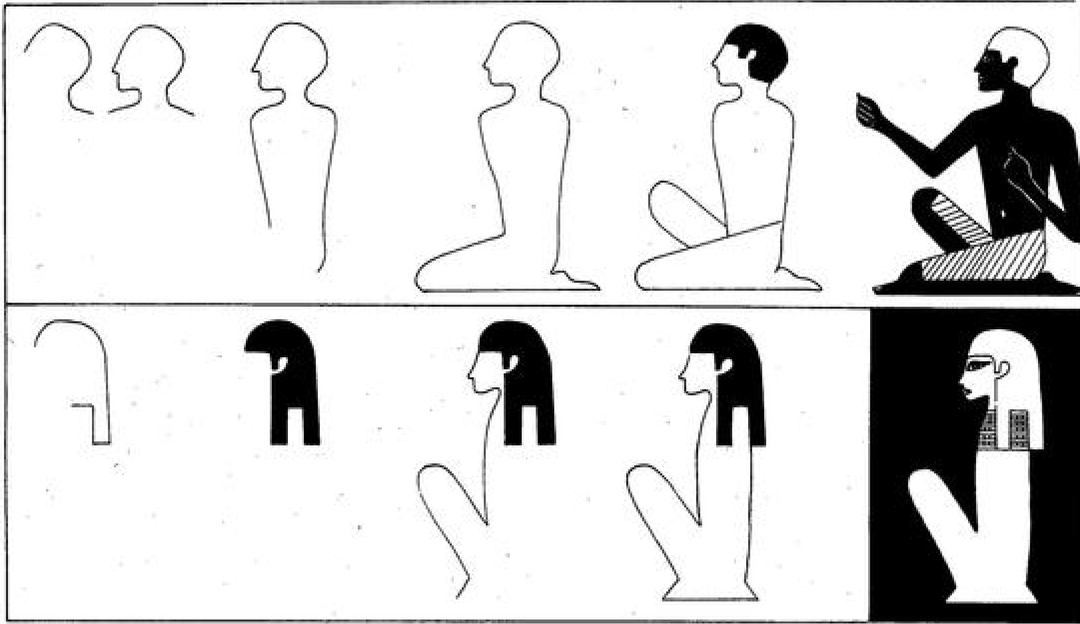
Hiyeroglifler ya dikey sütunlar halinde ya da yatay olarak (soldan sağa veya sağdan sola) yazılırdı. Tasvir edilen insanlar ve hayvanlar her zaman yazının başladığı yöne bakardı. Mevcut kitap sürekli olarak soldan sağadır ve insanlar ve hayvanlar sola bakar. Heykelde yazı her iki yöne de gidebilirdi; papirüste ise sağdan sola giderdi.

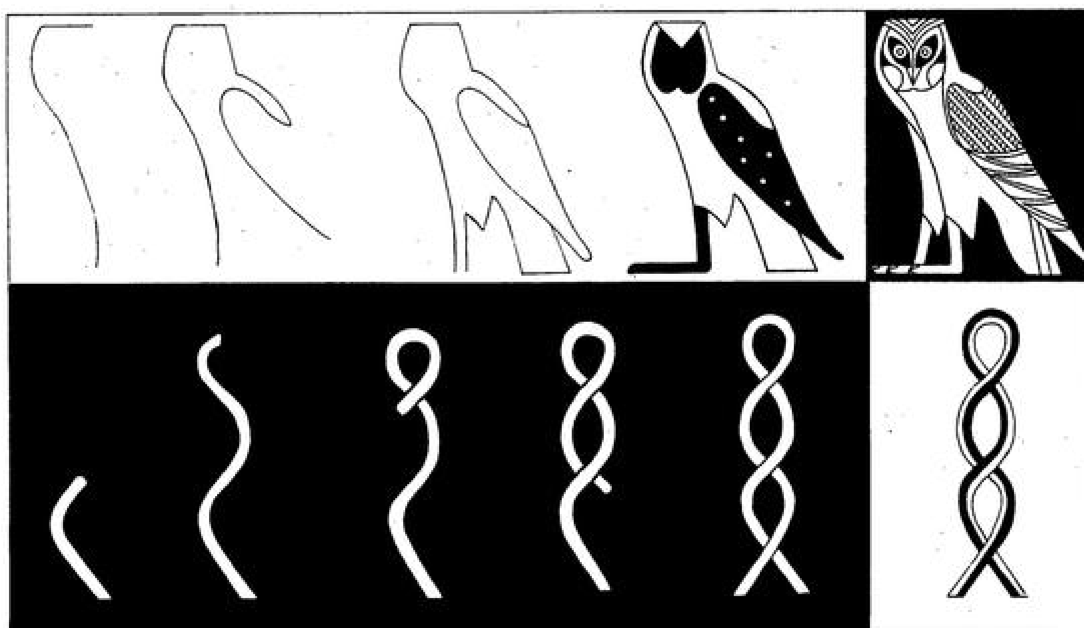
Kâtipler işaretlerini hayali bir kare veya dikdörtgenin içine yerleştirdiler (veya grupladılar). İki ana işaret türü vardır, dikey ve yatay. Bir kelimenin fonetik kompozisyonu, unsurlarının hayali uzaydaki konumunu belirlerdi.

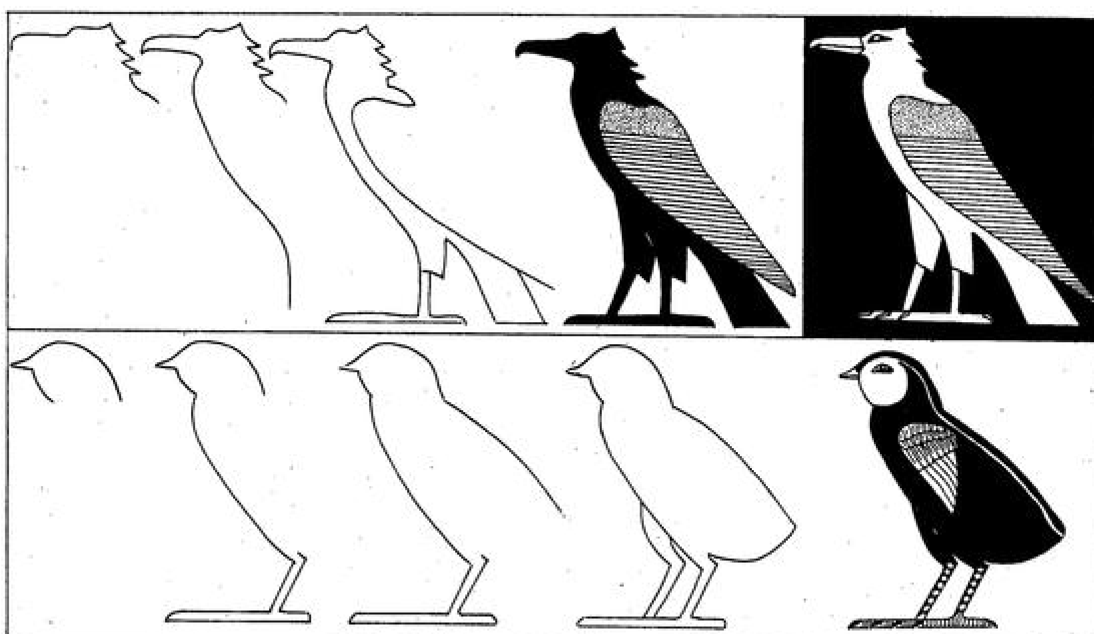
Dikey işaretlerin yüksekliği tüm sözcük gruplamasının üst ve alt kısmını belirler. Örneğin kuşların başları üst hayali çizgiye, ayakları ise alt çizgiye değer. Bazı kuşların uzun kuyruk tüylerinin bu zemin çizgisinin üzerinde durduğunu unutmayın. Dikey bir işaretin yüksekliği, üstünde veya altında başka bir işaret varsa daha küçüktür.

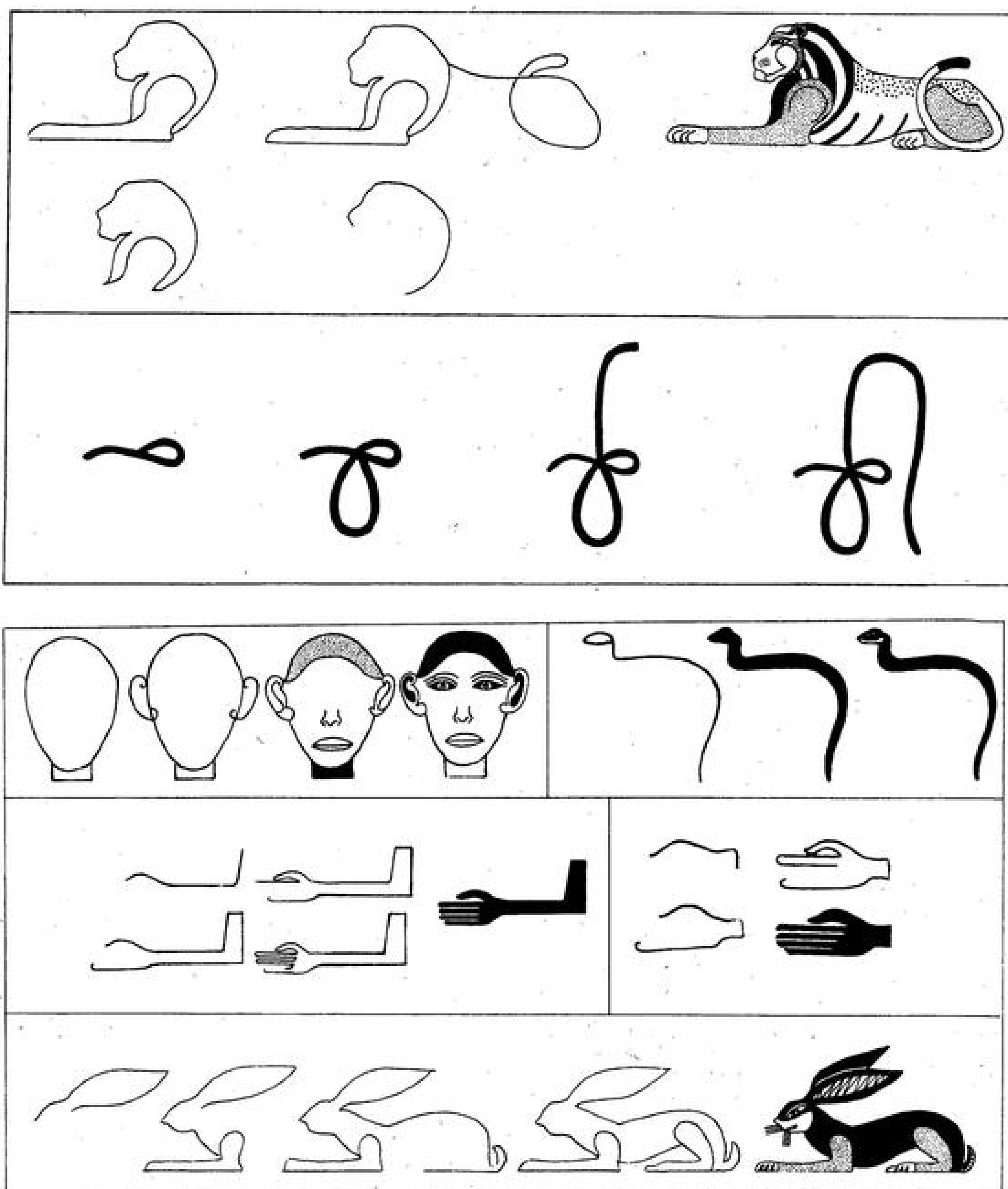
Yatay işaretler, kelimenin "gökyüzü çizgisi" ve "zemin çizgisi"ne bağlı olarak kayıtlarda düzenlenir. Gruplar halinde yerleştirilirlerse, biri diğerinin üstünde olur, üstteki hayali kare veya dikdörtgenin üst çizgisine, alttaki ise altına dokunur.

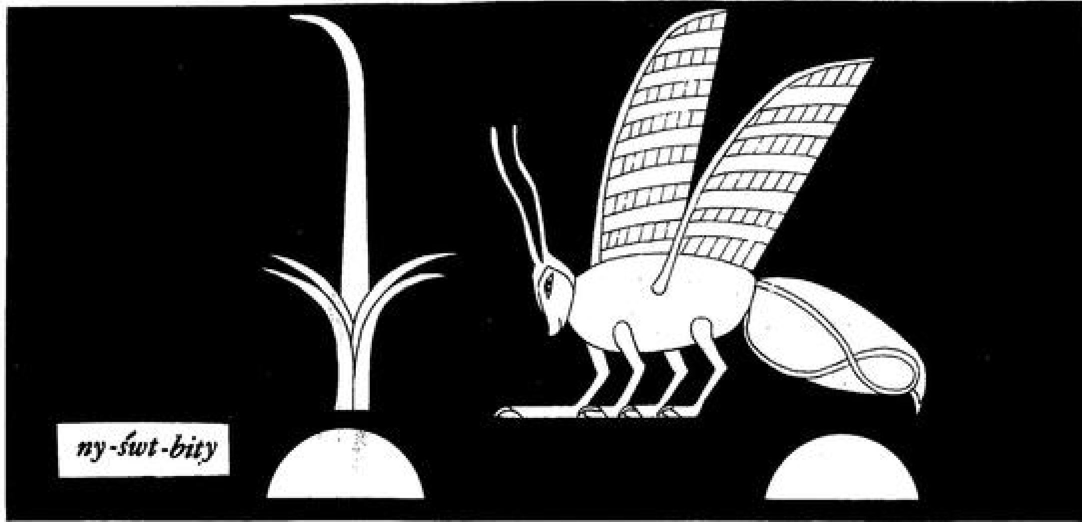
Bir grup işaret, onu oluşturan parçaların biçimine ve sayısına göre yerleştirilir. Yazıcılar yazıda boşluk bırakmamışlardır.











King of Upper and Lower Egypt

Bibliyografya

Budge, EAW : *Bir Mısır Hiyeroglif Sözlüğü.* Dover.

Champollion, J.-F .: *M. Dacier'e göre alfabe des hiéroglyphes phonétiques'e göre mektup.* Difüzyon Trismégiste.

Champollion, J.-F.: *Mısır ve Nubie'deki anıtların tanımlayıcı notları* . Difüzyon Trismégiste.

Champollion, J.-F .: *Principes généraux de l'écriture sacrée égyptienne.* Institut d'Orient.

Erman, A. ve Grapow, H.: *Ägyptisches Handwörterbuch.* Berlin, 1921; Yeniden basım, Hildesheim.

Erman, A. ve Grapow, H.: *Wörterbuch der altägyptischen Sprache.* Berlin, 1921.

Faulkner, RO: *Orta Mısır Dilinin Kısa Sözlüğü.* Griffith Enstitüsü, Oxford.

Gardiner, A.: *Mısır Grameri.* Griffith Enstitüsü, Oxford.

Hartleben, H.: *Champollion.* Baskılar Pygmalion.

SON SÖZ

bir kitabın tercümesinin daha sonuna geldim daha evvel havvasul potter , tılsımatul potter , çin tılsım yapımına giriş , itikadı yeseviyye , divanı hikmette gerçen surelerin faziletleri , çince çakra makaleleri , bir sataniste 20 soru , esrarı frekans , Kitabu mücerrebatu ehlil ummanul kübra veya kebir , 21. yüzyıl satanizmi yahudiliktenmi çıktı , kısaca vehhabizm yanılgısı , divanı hikmette 5 hikmetin şerhi ve daha pek çok pdf hazırladım umarım bu pdfde yıldızlı gökleri süsleyen harflerin sırrında faydalı olur.